

LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

La promesa del Espíritu Santo

¹⁻² Nuque, Teófilo, dú øti ca hnar libro, dú jux p_u göhtjo ca mí øti car Jesús bb_u mí dyo hua jar jöy, cja co göhtjo ca mí ujti quí möxte. Guegue bi fajti car bb_efi, cja bb_u mí bøx p_u jar jítzi, bi zoquibi c_u once hñøjø c_u xquí hñitzi gá apóstole. Car Jesús mí yojmi car Espíritu Santo, cja guegue-cá bi mötzi bb_u mí ún quí apóstole cár bb_efij_u. ³ C_u once hñøjø-cá, ya xi mí pa_dij_u, cierto xquí nantzi car Jesús. Guegue-ca bi dú cja pé bi jña úr jña, cja diguebb_u ya bi n_igui rá ngu vez p_u jab_u mí jmuntzi quí möxte. Desde car pa bb_u mí nantzi hasta car pá bb_u mí ttzix p_u jar jítzi, mí z_uh car cuarenta día. C_u pa-cá, car Jesús ya jí mí hñohui quí möxte göhtjo _ur tiempo. Cjaatjo m_ir n_igui p_u jab_u már bb_uh-cá, mí nzojm_u, mí xijm_u, por rá ngue guegue, ya xquí m_udi xquí mandado ca Ocja hua jar jöy. Cja mí xijm_u göhtjo ja i ncja cár jmandado-cá.

⁴⁻⁵ Hna vez, bb_u jí bbe mí bøx p_u jar jítzi, car Jesús bi xih quí möxte jin di wenij_u p_u Jerusalén bb_u ya xtrú ma guegue. Bi xijm_u di døhmij_u hasta gue bb_u xti guatij_u car Espíritu Santo, como ya xquí promete car Tzi Ta jítzi du pejni-cá. Bi man car Jesús, ina:

—Gui tøhmij_u hasta bb_u xta ncja ca dú xihquij_u. Car Juan mí xix y_u cjahni gá deje. Nuqueja, car Tzi Ta jítzi xtu penquij_u car Espíritu Santo pa gui

yojmꝥ-cá göhtjo Ʃr tiempo. Nucá, dur bendición más drá zō ni ndra ngue car tsjixtje. Jin gui ngu mpa i bbɛdi pa du eje.— Bi ncjapꝥ gá tsjih cꝥ apóstole.

Jesús sube al cielo

⁶ Diguebbꝥ ya, quí möxte car Jesús bi mpejnihui guegue cja bi dyönijꝥ:

—Nuquigue, Tzi Jmu, ¿cja gue yꝥ pa-ya gui dda-jquije car libertad, dí cjahni israelitaje? ¿Cja guejya da mfongui cꝥ hnahño cjahni cꝥ i mandadoguije?—

⁷ Nu guegue ya bi dadi:

—Jin gui tocaquijꝥ gui padijꝥ ncjahmꝥ da ncja-cá, o ncjahmꝥ da zōh car pá gui mandadotsjejꝥ. Xí man car Tzi Ta jitzí, ddatsje guegue da bah-cá. ⁸ Pe bbꝥ xta guahquijꝥ car Espíritu Santo, guegue-cá xta ddahquijꝥ cár poder pa gui yojmꝥ-cá. Nubbá, cja xquí möjmꝥ göhtjo nꝥr mundo, xquí jñaxjꝥ nꝥm palabragö pa gui xijmꝥ yꝥ cjahni. Bbɛto gui nzojmꝥ yꝥ to i bbꝥjcua Jerusalén. Diguebbꝥ ya, gui nzojmꝥ cꝥ pé dda cjahni cꝥ i bbꝥjcua göhtjo nꝥr estado Judea, co hneh cꝥ cjahni rá bbꝥh pꝥ jar estado Samaria. Gui hñojꝥ göhtjo nꝥr mundo, hasta guehpꝥ jabꝥ rá cca, gui nzojmꝥ göhtjo cꝥ cjahni, hasta ya jin to gui tötijꝥ cꝥ jí bbe i øj nꝥm palabragö.— Ncjapꝥ gá mandado car Jesús.

⁹ Bbꝥ mí guaj ya car Jesús mí mā ncjapꝥ, bi ttzix pꝥ jar jitzí. Bi jiantijꝥ cꝥ once quí möxte gá mbøtze. Bú cah hnar guy, bi gohmi, cja diguebbꝥ ya bi bbɛh car Jesús. ¹⁰ Már nøhtzitjojꝥ pꝥ jar jitzí quí möxte, cja bi hna nigui pꝥ yojo hñøjø, nxøgue ttaxi datu

mí jehui, mír hmöh hnanguadi cü once apóstole.
 11 Gueguehui bi xijmü:

—Nuquejü, guí mingujü Galilea, ¿dyocá guí jantijü jar jítzi? Guejtsjε car Jesús ca xí mbøx nü jar jítzi, ncjadinü pé xtrí hñeje, como ngu xquí jiantijü xcá ma.—

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

12 Diguebbü ya, cü once quí apóstole car Jesús bú capjü jar ttøø pü jabü xcuí bøxi guegue, bi ma gá ngojmü pü Jerusalén. Car ttøø-cá mí tsjifi Cerro de los Olivos. Mí nzøtitjohui car ciudad pü Jerusalén. Mí tzi tjoh hna quilómetro ca mí jñajquihui. 13 Bbü ya xquí ñütijü jar jñini, cü once quí möxte car Jesús bi ñüti hnar ngu gá yo piso, cja bi bøxijü pü jar cuarto pü ñá. Ya xquí cja mpa mí bbüü pü cü apóstole cja co pé dda tengü cjahni cü mí emejü car Jesucristo. I juxcua quí tjujü cü once apóstole: Car Pedro, car Jacobo, car Juan, car Andrés, car Felipe, car Tomás, car Bartolomé, car Mateo, car Jacobo ca múr ttü car Alfeo, co ni car Simón Zelotes, co car Judas ca múr cjuada car Jacobo. 14 Göhtjo-yá segue mí mpejnijü pü cja mí orajü. Guejti quí cjuada car Jesús co cár me, tzüdi car María, co cü pé dda bbějñá cü mí emejü car Jesús mí cuatijü pü hneje, mí mpejnihui cü apóstole. Mí hnadi cár mfenijü, göhtjo mí mahtijü ca Ocja.

15 Cü pa-cá, már ngu cü hermano mí jmuntzi, mí bbüy como ciento veintejü. Ca hnajpa, bi hmöh car Pedro pü madé cü cjuada, bi xijmü:

16 —Nuquejü, cjuada, mí nesta di ncjajpi car Judas Iscariote ncja ngu ga mam pü jar Escritura, como guegue bi zix quí contra car Jesús pü jabü

már bb̄h-cá c̄j̄a bi d̄oj̄ti jáy dȳej̄u. Ya má yabb̄u car David bi mā tema castigo d̄i ttun car hñ̄ø̄j̄ø ca di d̄o car Cristo. Car Esp̄iritu Santo bi xifi ter b̄eh ca di nc̄ja. C̄j̄a nuya, ya x̄i nc̄mpli ca bi mā. ¹⁷ Guej̄ti car Judas mí t̄en car Jesús c̄j̄a bi tt̄itzi gá ap̄óstole. Guej̄ti-cá bi ttun cár cargo nc̄ja nguḡuiḡõje. Dí göht̄joje nd̄i hñ̄oje car Jesús. ¹⁸ Nu car Judas, ya x̄i nd̄u por rá ngueh̄c̄a gá dȳø̄ti ca rá nttzo. Bi mp̄öht̄its̄j̄e, bi dögui gá tzoh cár ñ̄a, c̄j̄a bi x̄eh cár m̄ay. Co c̄u domi c̄u bi ttuni, gá dd̄õni ca hnar pedazo ̄u j̄öy p̄u jab̄u bi d̄u. Como bi dd̄õni co c̄u domi c̄u bi ttun car Judas, bi ts̄jih car juaj̄i-cá, ̄u j̄öy gá c̄ji. ¹⁹ Göht̄jo c̄u c̄j̄ahni c̄u már bb̄h p̄u Jerusalén c̄u pa-cú, bi dȳø̄de te x̄quí nc̄ja, c̄j̄a bi xij̄m̄u car pedazo-ca Acéldama, como n̄ur palabra Acéldama i ne da mā, ̄u j̄öy gá c̄ji. ²⁰ Nuya, c̄juada, ya x̄i b̄b̄eh car Judas, nc̄ja nḡu ga m̄am p̄u jar libro de los Salmos, in̄a:

Da hm̄uy triste cár nḡu car c̄j̄ahni-cá. Da t̄j̄egui da ȳø̄te, como ya j̄in to da ne da hm̄h p̄u.

Nu car cargo ca mí peht̄zi guegue, da ttuni pé hnar c̄j̄ahni.

Nc̄jap̄u ga m̄am p̄u jar salmo.

²¹ Nuya i nesta gu ix̄j̄u pé hnar testigo digue ȳu hñ̄ø̄j̄ø ȳu xtú hm̄ap̄je göht̄jo c̄u pá c̄u nd̄i yojme cam Tzi Jm̄uj̄u Jesús. ²² Car hñ̄ø̄j̄ø ca da tt̄itzi, i nesta xtrú nd̄en car Jesús, desde j̄ar m̄udi, bb̄u mí xix car Juan, hasta car pá bb̄u mí b̄ø̄xa j̄itzi. I nesta da möxquije, da c̄j̄a ̄u testigo digue ja nc̄ja gá j̄ñ̄a ̄ur j̄ñ̄a car Jesús, como gueh̄c̄a dí xijme ȳu c̄j̄ahni, dí ap̄óstole.— Gueh̄c̄a bi m̄an car Pedro.

²³ Diguebb̄u ya, bi hñ̄ix̄j̄u yojo hñ̄ø̄j̄ø. Ca hn̄áa

múr José Barsabás, guejtjo mí tsjifi ɯr Justo, cja ca hnáa múr Matías. ²⁴ Ma ya, bi mahtijɯ ca Ocja, bi majmɯ:

—Nuquigɯε, Tzi Ta, guí ccajtiguije mbo ɯm tzi mɯyje, göhtjoguigöje. ɯjtiguije tzɯ, ja ndrã ngue yɯ yojo xcú juajnigɯε, ²⁵ pa da ttun cár cargo gá apóstole cja da dyøti nɯr bbɛfi nɯ xí jieh car Judas. Nucá, bi dyøti ca hnar cosa már ndo nttzo, bi dɯ, cja ya xí ma cár tzi mɯy pɯ jabɯ jin gui tzö.—

²⁶ Mí guaj ya mí orajɯ ncjarɯ, nubbá, bi echajɯ suerte, cja bi toca car Matías. Eso, bi goji gá apóstole guegue, cja bi yojmi cɯ pé dda once.

La venida del Espíritu Santo

2

¹ Nu bbɯ mí zøh car pa gá Pentecostés, bi mpejni göhtjo cɯ hermano. Mí hnaadi pɯ jabɯ bi mpejniɯ. Guejtjo mí hnaadi cár mfeni ca mí mbenijɯ. ² Cja bi hna dyødeju, mbá ndo jia jar jítzi, ncja bbɯ i dyo hnar ndo ndaji. Már ndo jia göhtjo pɯ jar ngu pɯ jabɯ már juju. ³ Diguebbɯ ya, bú hna jøh cɯ mí ncja ɯr tzibi, gá ndøh pɯ jabɯ már ju cɯ hermano. Cja bi mfonti cɯ tzibi, bi tzoxi hnar tzibi cár ña cada hnaa cɯ hermano. ⁴ Cja bi guati car Espíritu Santo göhtjo cɯ már bbɯh pɯ, cja nucɯ, bi mudi bi ñaju hnaño jña, como car Espíritu Santo bi cjaipi bi ñaju cɯ jña-cɯ.

⁵ Cɯ pa-cɯ, cɯ cjahni cɯ mí tenijɯ cár religiön cɯ judio már tzøju hnar mbaxcju. Ya xquí jmuntzi pɯ Jerusalén már ngu cɯ judio cɯ mí tzuju ca Ocja. Xcú hñejmɯ göhtjo cɯ dda jñini cja co rá ngu cɯ jöy pa di zøju car mbaxcju-ca. ⁶ Cɯ cjahni-cá, bbɯ mí

dyøh cɯ hermano, már xøjtibijɯ ca Ocja, bú ejmɯ nttzedi, bi guatijɯ pɯ jabɯ már bbɯh-cá. Gueguejɯ mí mingujɯ hnahño jñini cja co hnahño jöy, cja bi dyødejɯ, már ña cɯ hermano cada hnáa hnar jña digue cɯ mí ña gueguejɯ. Nubbé, bi ndo hño í mɯyjɯ, bbɯ. ⁷ Bi ndo hñöntszejɯ, ¿ter bɛh ca xquí ncja? hasta mí ntzujɯ. Már majmɯ:

—¿Ja xcá mbaj yɯ cjahni-yɯ ga ña cɯm jñagöjɯ? ¿Cja jin guí mingu Galilea göhtjo-yú? ⁸ ¿Sá dí ødejɯ, ya xná ña-yú cɯ jña dí ñajɯ, cada hnáaguijɯ pɯ jabɯ dí mingujɯ? ⁹ Nuguigöjɯ, hnahño jabɯ dí mingujɯ. I bbuj yɯ ddaa, mingujɯ Parto, co yɯ ddaa, mingujɯ Elam, cja co yɯ ddaa yɯ xcuá hñeh pɯ Mesopotamia, cja co nɯ Judea, cja co pɯ Capadocia, cja co pɯ Ponto, cja co pɯ Asia. ¹⁰ I bbuj yɯ ddáa, xpá hñeh pɯ jar jöy Frigia, co ni pɯ Panfilia, co ni pɯ Egipto. Guejtjo i bbuj yɯ ddáa, mingu cár parte car jöy Africa ca pé rí ncjadi pɯ Cirene. Guejtjo i bbujcua yɯ dda mingu Roma. Yɯ ddaaguigöjɯ, mí judío cɯm tajɯ, eso xtú nacejɯ gá judío. Nu yɯ pé ddáa, jin gá hmɯy gá judío, nu guegue-yú xí ñatitszejɯ nam religiönjɯ. ¹¹ Yɯ ddaaguigöjɯ mingu Creta, cja yɯ pé ddáa ya, mingu Arabia. Göhtjoguigöjɯ, dí mingujɯ hnahño jöy, cja dí ñajɯ rá ngu clase yɯ jña. Cada hnar jöy i mböb cár jña. Pe nuya, dí ødejɯ yɯ hñøjø-yú, ya xná ña cɯm jñagöjɯ. I xijcöjɯ te tza rá nzeh ca Ocja, cja co te tza rá ndo zö ca xí dyøte.— Bi ncjapɯ gá man cɯ cjahni-cá.

¹² Bi ndo hño í mɯyjɯ, bi hñöntszejɯ ter bɛh ca már ncja. Cɯ ddáa mí majmɯ:

—¿Te i ne da man ca xcá ncjajɯ pɯ?—

13 Nu c_u pé ddaa mí majm_u:
—Exque ya xí nt̄i-yá.—

Lo que Pedro dijo a la gente

14 Már bböh p_u c_u once quí möxte car Jesús. Guejti car Pedro már yojm_u c_u pé ddaa, c̄j̄a guegue-ca bi ñ̄a nzajqui, bi nzoh c_u c̄j̄ahni, bi xijm_u:

—Nuquej_u, guí hñøjøj_u, guí judioj_u c̄j̄a co göhtjo y_u pé ddaa y_u i bbəp̄j_u hua Jerusalén, dyøjmaj_u car palabra ca gu xihquij_u, pa gui p̄adij_u ter bej n_u xí ncja. 15 Nugöje, jin dí nt̄ije, ncja ngu gri mbenij_u, como nxud̄itjo, c̄j̄a xqui las nueve. Jin gui gue nar hora-na ga nt̄i y_u c̄j̄ahni ya. 16 Nuya, ya xí nzuh ca bi man ca hnár jmandadero ca Oc̄j̄a ca mí tsjifi múr Joel, ina:

17 Bb_u xta zøh c_u pa c_u rí gatzi, bi man ca Oc̄j̄a, Xcuá pejnigö cam Espíritu pa da guati göhtjo y_u c̄j̄ahni.

Bb_u xta ncja-cá, yir tt̄uj_u co yir tt̄ixuj_u da majm_u cam palabragö ca xtá xijm_u,

Car Espíritu Santo da c̄j̄ajpi y_u bajtzi hñøjøtjo da hna ccahtitjo ca xtá ʉjtigö, ncjahm_u da w̄i,

Guejti y_u hñøjø y_u ya xí ntada, da w̄i ca xtá ʉjti.

18 C_u pa-cá, gu pejni cam Espíritu pa da yojmi cár ttzedi göhtjo c_u to i sirvegui, bbejña c̄j̄a co hñøjø, c̄j̄a guegue-c_u da nzoh c_u c̄j̄ahni, da xijm_u cam palabragö.

19 Gu ʉjtiquij_u maravilla jar j̄itzi, pa gui ndo mbenij_u,

C̄j̄a nuhua jar jöy, pé gu ʉjtiquij_u seña, pa da hño ir m̄ayj_u.

Da ncja guerra, da bböhti cjahni rá ngu, da mfömbi cár cji. Da ddüti cü ngu, da ndo fun cü tzibi, da bøxi bbifi rá ngu.

²⁰ Nür jiadi da hmexuy, cja nür zana da tjenguitjo, ncja ür cji, ante que da zøh car pa bbü xtu eh cam Tzi Jmujü. Bbü xtu eh-ca, da ndo hño í møy yü cjahni, göhtjo da ntzujü.

²¹ Nu cü cjahni göhtjo cü to da hñeme cam Tzi Jmujü cja da nzojtibi cár tzi tjuju, ca Ocja da gahztibijü ca rá nttzo.

Ncjapü ga man pü jar libro ca bi dyøti car Joel.

²² Cja pé bi man car Pedro, hneje:

—Nuquejü, guí hñøjøjü, guí israelitajü, dyøjmajü nü dí ma: Gú ccahtijü car Jesús, múr mingu Nazaret, cja gú padijü ja mí ncja. Car Tzi Ta jitzü bi un cár ttzedi, eso, car Jesús bi ndo xoxi döhtji, cja bi dyøti pé dda milagro rá ngu. Por rá ngue cü milagro cü bi dyøti guegue, bi fadi, xcuí hñeh car Tzi Ta jitzü car Jesús. ²³ Nu car Jesús, bi ndö jer dyejü, ncja ngu gá mben car Tzi Ta jitzü, como ya má yabbü, ya xquí mbeni guegue-ca ja di ncja göhtjo. Nuquejü, guí hñøjøjü, guí mandadobijü yü cjahni israelita, guehquejü gú tzudijü car Jesús cja gú döjtijü jáy dye cü cjahni cü jin gui tzu ca Ocja, pa bi ddøti pü jar ponti, bi bböhti. ²⁴ Nu car Tzi Ta jitzü, bbü ya xquí dü car Jesús, pé bi xotzi, pé bi un cár nzajqui. Jí mí tzö di ttzami-cá pü jar ohtzi, como más már ndo nzedi. ²⁵ I bbüh ca hnar salmo pü jabü bi man car David, jin di goh pü jar ohtzi cár cuerpo car hñøjø ca di hñix car Tzi Ta jitzü pa di mandadobi yí cjahni. I ma ncjehua car salmo-cá: Nugö, göhtjo ür tiempo dí mben ca Ocja, dí padi, i bbüy, cja bí jantigui.

Dí bbajcö úr dyε ca Ocja. Dí yobbe-ca, eso jin te dí tzu.

²⁶ I mpöj nam tzi may, cja dí xöjtibi ca Ocja co ni nam ne.

Masque gu tu, cja da nttöj nam cuerpo jar jöy, pe ndejma dí tømhi da xoxquigö cam Tzi Ta jitzí, göhtjo co nam cuerpo.

²⁷ Nuque, am Tzi Taqui, dí tøpíqui gui xoxquigö. Jin gui jie j nam tzi may pa jabu i bbuh quí ndaji ca ánima.

Nuque, xcú hñixquigö, cja guí padi, xtú sirvequi, eso, jin gui jie j nam ndodyo da dya.

²⁸ Nuque, xcú ujtgui ja grá hño pa gu tzøm pa jabu i cja car nzajqui ca jin da tjegue.

Bbu xtá ccajtiqui, gu mpöjö, göhtjo mbo am tzi may. Ncjapa ga man car tzi salmo-ca.

²⁹ Nuqueja ya, cjuada, rá zö gu xihquijja ya, cam titajja, car David, bi du, cja bi cjöti cár ndodyo pa jar ngu gá ánima, bi mfejjöy. Nuca i bbajcua Jerusalén, hua jabu dí bbajja, ncja ngu gri padijja. Hasta rá pa ya, dí ccahtijja cár ngu gá ánima. ³⁰ Nu car David múr profeta, eso, ya má yabbu mí ma ter beh ca di ncja. Mí ña digue ca hnar hñøjø ca xquí man car Tzi Ta jitzí di mejni hua jar jöy. Car Tzi Ta jitzí xquí prometebi car David di hmuh ca hnar hñøjø ca di hñeje jar cji guegue-ca pa di cja ur rey, ncja ngu car David, cja di mandado göhtjo ur tiempo.

³¹ Ya má yabbu bi man car David ja di ncja car Cristo bbu xti hñeje. Ncjahmu ya xquí ccahti ja drí nantzi car Jesús bbu ya xtrú ndu. Eso, bi jñux pa jar salmo, jin di dya cár ndodyo car Cristo, cja cár tzi may jin di gojti pa jabu i bbuh quí ndaji ca ánima. ³² Car palabra ca bi man car David, cierto ya

xí ncja. Göhtjoguigöje, dí testigoje, dí padije, cierto bi jña úr jña car Jesús. ³³ Car Tzi Ta jítzi bi xotzi co cár ttzedi cja bi hñix p_u jar jítzi, hnanguadi p_u jab_u bí ju guegue. Nubbá, car Cristo bi ñahui cár Tzi Ta jítzi pa bú pejni car Tzi Espíritu Santo hua jar jöy, ncja ngu gá promete. Cja nuya, guejn_u xí nguajquije-ná. Rí hñeh car Espíritu Santo göhtjo n_u guí ccahtij_u cja guí ødej_u nar hora ya. ³⁴ Car tzi salmo ca xtú xihquij_u, jin gui ña digue car David, como jin gá mbøx p_u jítzi-cá. Pe guegue pé bi jñuxi pé hnar tzi palabra i ma ncjahua:

Bi man car Tzi Ta jítzi, bi xih cam Tzi Jmugö, imbi, “Bú ej ya, gui mijcua jam jogui dyε,

³⁵ Hasta bb_u gu mfõxihui gu mandadohui, xtá cja-jpigö quir contra du eje

Da ndandiñajm_u jer tzi hua, cja nuque, xquí mandadobi-c_u.” —

³⁶ Cja guejtjo bi man car Pedro:

—Nuya, guí göhtjoj_u, guí israelitaj_u, dyøjmaj_u pa gui padij_u to car Jesús ca gú tötij_u p_u jar ponti. Guegue mero múr hñøjø ca bi hñix car Tzi Ta jítzi pa di mandadoguij_u, cja nuya xí cja am Tzi Jmugöj_u.— Ncjap_u gá man car Pedro.

³⁷ Cja bb_u mí dyøj ya-ca c_u judio c_u már ødej_u, bi ndo ntzøtij_u, bb_u, cja bi dyön car Pedro co ni c_u pé dda apóstole, bi hñimbij_u:

—Nuquej_u, cjuada, ¿ter beñ c_u gu pejme ya bb_u, pa da perdonaguije ca Ocja?—

³⁸ Bi daj ya car Pedro, bi xijm_u:

—Gui jieguij_u ca rá nttzo cja gui hñemej_u car Jesús, guegue ur Cristo ca di mejni car Tzi Ta jítzi. Guejtjo gui xixtjej_u, cada hnaaquiguej_u, pa da fadi, ya xquí emej_u. Nubbá, car Tzi Ta jítzi da

guzquij_u ca rá nttzo ca guí tuj_u, cja xtu pejni car Espíritu Santo pa da guahquij_u. ³⁹ Guehquitjoguej_u xí xihquij_u car Tzi Ta jítzi da jogui gui yojm_u car Espíritu Santo, cja co hneh quir bajtzij_u cja co quir bbejtoj_u. Guejti c_u cjahni c_u i bb_u yan_u, c_u jí bbe i padi ja i ncja ca Ocja, hasta göhtjo c_u to i ne car Tzi Ta jítzi da nzofu, guejti-cá da yojm_u car Espíritu Santo, hneje. Da yojm_u car Tzi Espíritu göhtjo c_u cjahni c_u du tzi car Tzi Ta jítzi pa da hñemej_u car Jesucristo.— Ncjap_u gá man car Pedro.

⁴⁰ Bi pura car Pedro, bi nzoh c_u cjahni, bi xijm_u pé dda palabra rá ngu. Bi xijm_u:

—Gui jiejm_u ya car hñu rá nttzo ca guír tenij_u, cja nuya gui tenij_u car Jesucristo, pa jin da zuhquij_u car castigo ca da ttun y_u cjahni y_u bi ccahtij_u ja mí ncja car Jesús pe jin gá ne gá hñemej_u ¿cja xtrú mejni-ca car Tzi Ta jítzi?— Ncjap_u gá man car Pedro.

⁴¹ Már ngu c_u cjahni c_u bi dyøde te mí man car Pedro car pa-ca, bi hñemej_u cja bi xixtjeja. Pé jab_u mí tres mil cjahni c_u bi hñemej_u, eso, bi ndo ngujqui c_u hermano car pa-ca. ⁴² Göhtjo c_u hermano bi hñemej_u car palabra ca mí ujti c_u once quí möxte car Jesús c_u xquí ttítzi gá apóstole, cja göhtjo mí ntzixihui-cá. Segue mí jmuntzij_u, mí øh car palabra ca mí ujti c_u apóstole, mí tzij_u car Santa Cena, cja mí nzojm_u ca Ocja.

La vida de los primeros cristianos

⁴³ Bi dyøh c_u cjahni te xquí ncja, cja göhtjo bi ndo hño í m_uyj_u. Nu c_u apóstole mí ndo yojm_u cár ttzedi ca Ocja. Mí ndo xoxij_u rá ngu c_u döhtji, cja mí øtij_u pé dda milagro rá ngu, eso, mí ndo ttihztibij_u.

44 Cja göhtjo c_u cjahni c_u xquí hñeme car Jesucristo mí ndo ntzixij_u. Bb_u to te mí nesta, mí föx c_u dda hermano c_u mí tzi ja. 45 Guegue-c_u mí pö c_u mí p_ehtzij_u cja mí jejquibij_u car domi c_u ddaa c_u mí nestaj_u. 46 Göhtjo _{ur} pa c_u hermano mí jmuntzi p_u jár ndo templo c_u judio. Guejtjo mí mp_ejni p_u jáy ngutsje_u, mí tzij_u tjujme. Mí ndo mpöjm_u cja mí ndo öjpij_u mpöj_ce ca Ocja. 47 Mí xöjtibij_u ca Ocja, cja göhtjo c_u cjahni bi ccahti c_u hermano, már zö nguá hm_upj_u, cja bi respetaj_u. Cada mpa mbá cuati pé dda cjahni c_u mí ne di dötij_u car nzajqui ca jin da tjegue. Nucá, ca Ocja xquí nzojtibi quí m_uyj_u pa bi hñemej_u. Cja ddahtz_u mí r jñux car número c_u cjahni c_u má eme.

Un cojo es sanado

3

1 Ca hnajpa, car Pedro co ni car Juan bi b_oxihui jár ndo templo c_u judio. Ya xquí ndé, ya xi mí las tres. Car hora-ca göhtjo _{ur} nde mí pöjm_u már øtij_u tsjödi p_u jar templo. 2 Cja bb_u ya xti ñ_utihui p_u jar goxtji ca mí tsjifi múr Hermosa, bi ccahtihui hnar hñøjø, már ju p_u, múr dohua desde bb_u mí hm_uy. Göhtjo _{ur} pá mbá ttzí jar templo, mí ttzoh p_u jar goxtji-ca. Car dohua mí öjpi c_u cjahni c_u mí cati p_u di ún cár limosna. 3 Ya xi má cati car Pedro co car Juan, cja car dohua bi ccahti-c_u, bi dyöjpi cár limosna. 4 Nu car Pedro co car Juan bi ccahtihui, cja car Pedro bi xifi:

—Gui ccajtiguibbe tz_u, nuhua jab_u dí bb_ubbe.—

5 Car dohua bi ccahti, bb_u, pe guegue mí tømhi te di ttuni. 6 Nu car Pedro bi xifi:

—Jin te dí jabbe domi pa gu ddahquibbe. Pe más rá zö ca gu ddahquibbe, como dí jabbe hnam car-gobbe xí ddajquibbe car Jesucristo ca múr mingu Nazaret. Por rá ngue guegue-cá, dí xihquibbe, gui bböj ya, gui hño.—

⁷ Diguebbu ya, car Pedro bi pentibi cár jogui dyε car dohua cja bi bböhmi. Cja exque bi joh qui hua, bi zεh qui ndodyo qui graboxi. ⁸ Nu car dohua, xni bbö nttzεdi, xni hño, bbu. Bi den cu yojo apóstole, bi ñutiya jar ndo templo. Má dyo rá zö, hasta má ntsjöjqui nguá xöjtibi ca Ocja. ⁹ Göhtjo cu cjahni cu már bbuh pu jar templo bi ccahtiya car dohua gá ñuti, ya xi má dyo rá zö, hasta má ntsjöjqui, cja má ndo öjpi mpöjje ca Ocja. ¹⁰ Cu pé dda cjahni bi meya car hñøjø, guegue-ca segue mí juh pu jar goxtji car ndo templo ca mí tsjifi Hermosa. Mí jujma pu, mí öjma cár limosna. Cja bi ndo hño í may cu cjahni, hasta bi ntzujya. Bi hñöntsjeja, ¿ja xquí zö-ca?

Discurso de Pedro en el Portal de Salomón

¹¹ Car hñøjø ca múr dohua jmaja már yojmi car Pedro co car Juan. Már bbupya jar portal ca mí ju cár tjuju Salomón. Göhtjo cu cjahni bi gu ur ddiyi, bi guatija pa bi ccahtiya car hñøjø ca xquí zö, como mí ndo dyo í mayya. ¹² Nu car Pedro, bbu mí ccahti cu cjahni cu xquí jmuntzi, bi nzofo, bi xijma:

—Nuqueja, guí hñøjøja, guí israelitaja, ¿dyoca i ndo dyo ir mayya por rá ngue nar hñøjø nu xí zö? ¿Dyoca guí ndo ccajtiguigöbbe, nugö co nar Juan, ncjadi bbu guejcöbbe xcrú cjaipbbe xcá hño? ¿Cja huá guí mbenija, rá ndo nzejquibbe, o rá ndo zö yam mfenigöbbe, eso, xcrú patsjεbbe pa gua

jojquibbe nar hñøjø-nú? Jina, jin gui guejcöbbe xtú jojquibbe. Gue ca Ocja xí jojqui. ¹³ Xí cja ca Ocja xí zö nar döhtji-na por rá ngue cár Tzi Tta, tza_{di}, car Jesús, pa da niguí te tza rá nze guegue-ca. Gue cam Tzi Taja jítzi ca mí nzoh car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob, cja co ca pé dda cam titaja, dí nzojtije guegue ya hneje. Nuquigueja, gú döja car Jesús pa jár dye car gobernador romano pa bi mandado bi bböhti. Guegue-ca mí ne di xojqui car Jesús, pe nuqueja, gú ccahtzija, gú majma mir ntzöhui di bböhti. ¹⁴ Jin te mí tu car Jesús, göhtjo már zö cár vida, pe nuqueja, jin gú ne gú jiejma pa di tsjojqui-cá. A lugar, gú dyöjma bi tsjojqui ca hnar hñøjø ca múr möhtite, ¹⁵ cja gú mandadoja bi bböhti cam Tzi Jmuja, masque guegue-ca i dda-jquija car nzajqui ca jin da tjegue. Bi du car Jesús, nu car Tzi Ta jítzi pé bi xotzi. Nugöje, dí testigoje, dú ccahtije car Jesús bba ya xquí jña ér jña. ¹⁶ Cja nuya, nar hñøjø na múr dohua jmaja xí hñeme car Jesús, guegue-ca i pehtzi cár ttzedi pa xcá jojqui. Nuqueja, guí padija ja mí ncja nar hñøjø-na, cja xcú ccahtija xcá zö. Dí xihquija, ca xcá hñeme cam Tzi Jmuja Jesús, por rá nguehca, ya xí zö, ya jin te i cja-na.

¹⁷ Nuqueja, cjuada, gú dyöjpija ca autoridad bi mandado bi bböhti car Jesús, pe dí padi, jin gú padija, ¿cja guegue-ca múr hñøjø ca xcuí mejni car Tzi Ta jítzi pa di möxquigöja? Guejti ca autoridad ca mí ja cár cargo bba mí bböhti car Jesús, jin gá mbah-ca hneje, ¿cja xcuí mejni-ca car Tzi Ta jítzi? ¹⁸ Ya má yabbu bi man car Tzi Ta jítzi, mí nesta di sufri car cjahni ca di mejni guegue, tza_{di}, car

Cristo. Quí jmandadero ca Ocja cü bi dyøti cü Escritura bi majmü, di sufri cja di dü ca hnáa ca di bbejni pa di möx yü cjahni. Cja nuya, ya xí nzüdi ncja ngu ga mam pü jar Escritura. ¹⁹ Nuquejü, gui jiejmü ca rá nttzo ya, cja gui jionijü ca Ocja, gui dyöjpijü da perdonaquijü ca xcú dyøtijü cja da gúzquijü ca guí tujü. Guejtjo gui hñemejü car Jesús, guegue ur Cristo ca bú bbejni hua jar jöy. Nubbá, da zøh cü pa bbü xtu ndo pejnquijü bendición car Tzi Ta jítzi. ²⁰ Cja xtrí gax ya, pé du pejni car Jesucristo, ncja ngu gá mā. Ya má yabbü bi hñixi guegue pa da möxquijü cja da mandadoguijü. ²¹ Nuca, ndejmā du hmüjti pü jar jítzi hasta bbü xta züh car pá ca xí mben car Tzi Ta jítzi desde ya má yabbü, cja nubbá, xtu coh bbü. Xí xijquijü car Tzi Ta jítzi, bbü pé xtu eh car Cristo, xta tjojqui rá zö göhtjo yü te i bbüjcua jar mundo. I mā ncjarü pü já libro cü bi dyøti quí jmandadero ca Ocja, ya má yabbü. ²² Guejti car Moisés bi mā ja di ncja car Cristo bbü xti hñeje. Guegue bi xih cü ndom titajü, ya má yabbü, bi hñimbijü: “Ca Ocja ca dí ihtzibijü du pejni hnar cjahni ncjaguigöjü, da hñixi guegue pa da nzohquijü ncja ngu xtá nzohquigöjü, da xihquijü ja ngu ga mben ca Ocja. Nu ca hnáa ca du eje, gui jñühpjü ndumay göhtjo ca te da xihquijü-cá. ²³ Porque car cjahni ca jin da dyøjti car jmandadero-ca, da bbedi, ya jin da tjegui da hmübi cü pé dda í cjahni ca Ocja.” Ncjarü gá man car Moisés.

²⁴ Guejti cü pé dda quí jmandadero ca Ocja, göhtjo-cü bi mā te di ncja bbü ya xtrü niguí car Cristo. Gue yü pa-ya xí ncja ca mí man-cá. Bi mā ncjarü car profeta Samuel, cja pé bi mā nc-

jadip_u c_u pé dda quí jmandadero ca Ocja c_u mbá e x_utja car Samuel. ²⁵ Nuqu_ej_u, xí ttzoquiquij_u c_u promesa c_u bi ma_n quí jmandadero ca Ocja, ya má yabb_u. Hne_hquigu_ej_u, hne_je, xí tocaquij_u xcú cca_htij_u car Cristo ca mí ddøhmi di hñe_je. Car Tzi Ta j_itzi bi promete di me_jni-cá. Bb_u mí dyøhtibi hnar acuerdo ca ndom titaj_u, car Abraham, ca Ocja bi xifi ncj_ahua, j_ina: “Da hm_uh ca hnar hñøjø digue quer cji, nucá da mötzi göhtjo c_u cja_hni hua jar jöy, da uni rá ngu bendición rá tzi zö.” ²⁶ Bb_u mí ma_n ncjap_u car Tzi Ta j_itzi, mí ñ_a digue cár Ttu. Bi hñix-ca, cja bú pe_jni hua jar jöy pa gá ndaj y_u cja_hni. Bbe_to bi daguigöj_u, dí israelitaj_u. Cja nuya, i nzohquij_u car Cristo pa gui jie_jm_u ya ca rá nttzo cja gui fötij_u car nzajqui ca jin da tjegue, guí göhtjoj_u.— Bi ncjap_u gá ma_n car Pedro.

Pedro y Juan delante de las autoridades

4

¹ Car Pedro co car Juan már nzojtihui c_u cja_hni p_u jár ndo templo, cja bi guati p_u c_u möcja digue cár religión c_u israelita, cja co car sundado ca mí mandadobi c_u pé dda guardia p_u. Mbá yojm_u c_u dda maestro c_u mí tsjifi saduceo. ² C_u saduceo mí tsjeyabij_u car Juan co ni car Pedro, porque guegue-c_u mí xijm_u c_u cja_hni, cierto xquí jña ú_r jña car Jesús, cja guejti c_u pé dda cja_hni c_u xí ndu, ba eh car pa bb_u xta jña ú_r jñaj_u hne_je. ³ Eso, c_u möcja cja co c_u maestro c_u mí tsjifi saduceo bi zetij_u car Juan co car Pedro, bi dyenij_u jar födi, bú cotij_u p_u. Cja bú jax p_u c_u yojo apóstole, como ya xquí nde. ⁴ Pe már ngu c_u cja_hni c_u bi hñemej_u ca bi ma_n

car Pedro co ni car Juan car pa-ca. C_u cjahni c_u bi hñeme car pa-ca cja co c_u pé ddaa c_u ya xi mí eme, bi zøtj_u como cinco mil c_u hñøjø.

⁵ Car jiax ya-ca bi jmuntzi p_u Jerusalén c_u möcja c_u mí mandadobi c_u pé ddaa, co ni c_u tita c_u mí ja cár cargoj_u, co ni c_u hñøjø c_u mí nxöh car ley ca mí ten c_u israelita. ⁶ Cja már bb_uh p_u hneje car damöcja, ca hnáa ca más mí mandado. Mí ju cár tjuju múr Anás. Guejtjo már bb_uh p_u car Caifás co car Juan co ni car Alejandro cja co göhtjo c_u pé dda möcja c_u mí mparientej_u car Anás. ⁷ Guegue-c_u bi nzojni car Pedro co car Juan, cja bb_u mbú ttziji, bi hñiti made, bi dyönihui, ina:

—¿Tocá xí ddahqui quer cargohui ca xquí jojquihui n_ur döhtji-n_u?—

⁸ Nu car Pedro mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja bi xijm_u:

—Nuquej_u, guí autoridadj_u guí mandadoguije, dí cjahni israelitaje, cja guejtiquej_u, guí titaj_u, como ngu guir pehtzi quir cargoj_u hneje, ⁹ guí önguibe rá pa ya ¿ter b_uh ca xtú cjajpibbe n_ur döhtji pa xcá zö? ¹⁰ Göhtjoquiguej_u, dí xihquij_u, gue cár ttzedi car Jesucristo ca múr mingu Nazaret xí jojqui n_ur döhtji. Cja dí nebbe pa da badi göhtjo c_u pé dda mingu Israel, gue cár ttzedi car Jesús xí dyøti n_ur milagro-n_u. Nuquej_u, guí mandadoj_u bi bböhti car Jesús, bi ddøti jar ponti. Nu car Tzi Ta jitz_i bi cjaipi bi jña úr jña bb_u ya xquí du. ¹¹ Guegue car Jesús mí jñejmi ca hnar ndo me_udo rá zö, cja nuquej_u guí jñejm_u c_u jiongu c_u bi zan car doo-ca, como jin gú hñemej_u, ¿cja xcuí hñe jitz_i guegue? Gú

dyøtija ncja ngu ga mam pa jar salmo, pa jaba i ma, ina:

Cu jiøngu bi zan car medo-ca, bi dyejma,

Nu car Tzi Ta jitzu ya, bi mandado pé xpá hnu, cja nuya bí cjöx pa jar esquina car ngu,

Pa jaba i penti cu cjoti.

Ncjaru ga mam pa jar Escritura. ¹² Cja nuya dí xihquija, jøntsje car Jesús da ddajcöju car nzajqui ca jin da tjegue. Como ujto pé hnar cjhni jar jöy ca xtru hñix car Tzi Ta jitzu pa da gæzquija ca rá nttzo ca dí tujma.— Bi ma ncjaru car Pedro.

¹³ Cu möcja co cu maestro cu xquí jmuntzi pa, bi ccahti car Pedro co car Juan, jí mí tzuhi cja jí mí pehti úr tzhui. Mí pah cu cjhni-ca, jin tza xquí nxödihui car Pedro co car Juan, cja jin tza mí padihui rá ngu digue car ley. Nubba, bi hño í mayju cja bi mbenija, gueguehui xquí yojmi car Jesús, cja nucá xquí ujtihui car palabra. ¹⁴ Guejtjo bi ccahtija, ya xí már bböhu pa car hñøø ca múr dohua jmaja cja xquí zö, eso, jin gá jogui di gønijma digue ca xquí ncja. ¹⁵ Diguebbu ya cu möcja co cu tita cu mí mandado, bi bbejpi di bønihui car Pedro co car Juan. Cja bi bønihui, bbu. Ma ya, cu cjhni cu xquí goh pa, bi ñatsjeju, bi majma te di cjaipi cu yojo-ca. ¹⁶ Bi majma:

—¿Te gu cjaipija yu hñøø-yu? Cierito, xí dyøtihui hnar milagro rá ndo zö. Ya xí mbaði göhtjo yu i bbajcua Jerusalén, cja jin gui tzö gu cønijma. ¹⁷ Pe ndejma jin gu jeguiju da dé da tunguiju car jña ja i ncja car Jesús. Eso, gu cøhmija, gu xijma, ya jim pé da xih cu pé dda cjhni digue car Jesús, cja

bb_u da segue da nzojm_u y_u cja_hni, nubb_u, da ndo ncastigaj_u, bb_u.—

¹⁸ Cja bb_u xquí jma ncjap_u, nubb_u, bi jmahti car Pedro co car Juan cja_u bi juentihui. Exque bi tsijmi ya jin di xih c_u cja_hni ja i ncja car Jesús, cja_u ya jin to di nzojmi pa di hñemej_u-ca. ¹⁹ Nu car Pedro co car Juan bi dādihui, bi majmi:

—Perdonaguibbe tz_u nar palabra n_u gu xihquij_u ya. Ca Ocja_u xí xijquije gu segue gu tanguibije cár palabra. Nuquigüe_u, xcú ccaxquije pa jin gu majme car palabra-cá. ¿Cja guí inaj_u, rí ntzöhui guehquē_u gu øjtiquije cja_u ya jin gu øjtije ca Ocja_u? ²⁰ Dí inaje, tiene que gu øjtije ca Ocja_u, segue gu xijme y_u cja_hni ca xtú ødeje cja_u xtú ccahtije.— Bi dādihui ncjap_u.

²¹ Diguebb_u ya c_u möcja co c_u tita c_u mí ja cár cargo_u pé bi yojpi bi göhmi c_u yojo apóstole-c_u, pe como jin gá ndöhtibihui tema cosa rá nttzo pa di ncastigahui, bi jieguij_u bi mehui, bb_u. Jin gá jogui di ncastiga c_u apóstole, como göhtjo c_u cja_hni mí majm_u, cierto mú Ocja_u xquí dyøti car milagro-ca. ²² Mí majm_u, már ndo zö car milagro ca xquí ttøhtibi car dohua, como nunca xquí hño-ca, cja_u ya xi múr tada. Ya xi mí pehtzi más de cuarenta año, cja_u bi hño.

Los creyentes piden confianza y valor

²³ Bi tsjojquihui car Pedro co car Juan, bb_u. Cja nuc_u, bi mehui bú xih quí hño_u göhtjo ca xquí man c_u autoridad. ²⁴ Cja c_u pé dda hermano, bb_u mí dyøjm_u, bi mahtij_u ca Ocja_u. Bi ncötij_u, bi ñaj_u nzajqui, göhtjo bi majm_u:

—Nuque, am Tzi Jmuquije, rá ndo nzechqui. Guehque gú Ocja-gue, gú dyøti nar jitzí, nar jöy, yu mar, co göhtjo yu i bbuy. ²⁵ Quer mefi David bi jñuxi nar palabra-nu pu já Salmo, como gue quer Tzi Espiritu bi xifi te di ma. Bi ma ncjahua:

¿Dyoca i ntøxtihui ca Ocja yu cjahni? ¿Dyoca i mbentsje mbo í mayju da contrabiju guegue?

²⁶ Xí mpejni yu rey yu i mandado hua jar jöy, co ni cu pé dda cjahni cu i pehtzi qui cargo.

Xí mbeniju ja drí ntujnihui ca Ocja co ni car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitzí pa da mandado.

²⁷ Cierto, ya xí nzuh ca i ma nar tzi salmo. Guejcua nar jñini hua Jerusalén bi jmntzi car Herodes co car Poncio Pilato cja co cu pé dda gentile cu jin gui tzu ca Ocja, cja co guejti qui jefe cam cjahniye Israel cu i pehtzi cargo. Guegue-cu bi jion car manera bi möhti quer Tzi Ttu, car Jesús. Guegue-ca jin te mí tu, cja nuquigue, gú hñitzi pa di mandadoguije. ²⁸ Nu cu autoridad hua jar mundo bi möhti quer Tzi Ttu, como guehca ya xqui mbengue di ncjajpi-ca. Masque bi möhti cu cjahni-cu, nuquigue, ya xqui uni ur tsjejqui. ²⁹ Cja nuya, am Tzi Taquije, ya pé xqui cöbiguije cu autoridad, nugöje ir mefiguije. Gui föxquije tzu pa segue gu majme quer palabra cja jin gu ntzuje. ³⁰ Guejtjo, gui segue gui ddajquije quer tzi poder pa gu xoxje yu döhtji, cja pa da ttøti pé dda milagro cja da fadi, gue car Jesús i øti-cá. Guegue-cá mero ir Tzi Ttugue, i øtiqui quer jmandado.— Bi majmu ncjap cu már oraju.

³¹ Cja bb_u mí guadi mí mahtij_u ca Ocja, bi hñán car ngu p_u jab_u már jmuntzij_u. Nu c_u hermano más bi ndo zöj_u cár ttzedi car Espíritu Santo, cja bi yojm_u-cá. Diguebb_u ya, bi bønij_u p_u, bi xijm_u c_u cjahni cár palabra ca Ocja. Már ndo zö gá nzojm_u, jin gá ntzuj_u, como mí ndo föx car Espíritu Santo.

Todas las cosas eran de todos

³² Göhtjo c_u cjahni c_u xquí hñeme car evangelio mí ntzixij_u. Mí hnaadi ca mí mbenij_u cja co ca mí nej_u. Jin to mí ma múr mejtitsje ca mí pehtzi. Göhtjo mí jejquibi quí minga-hermanoj_u ca te mí pehtzij_u. ³³ Cja c_u once quí möxte car Jesús mí ndo yojmi cár ttzedi car Espíritu Santo. Bi mpeguij_u, bi tunguij_u car palabra digue ja gá jña úr jña car Tzi Ta Jesús. Gueguej_u mí testigoj_u, como xquí ccahtij_u car Jesús bb_u ya xquí nantzi. Jí mí bbujtszej_u c_u hermano. Mí ndo majtszej_u, cja ca Ocja mí ndo unij_u cár bendición. ³⁴ Jin te mí bb_u hermano c_u mí probe. Bb_u mí nesta tema cosa hnar hermano, c_u pé ddáa c_u mí tje jöy o mí pehtzi ngu, mí pöj_u, cja pé mbá jaj_u car precio xquí ttunij_u. ³⁵ Mí döjtij_u car domi-ca c_u once apóstole. Cja guegue ya-c_u, mí jejquibi c_u to te mí nesta. ³⁶ Mí bb_uh ca hnar hermano, múr José, xquí hm_uy digue cár cji car Levi. Guegue car José múr ming_u p_u jar jöy Chipre. Nu c_u apóstole bi jñuhtibi ca pé hnár tjuju, i tzadi, ur Bernabé. Nur tjuju Bernabé i ne da ma, hnar cjahni ca i ndo föx quí hñohui. ³⁷ Guegue car Bernabé mí tje hnar jöy. Bi mö cja bú ja car domi ca bú nccuhti, bi un c_u apóstole.

El pecado de Ananías y Safira

5

¹ Mí bb_uh ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías, cja cár bbejñ_a mí tsjifi múr Safira. Guejti-cá mí tje hnar juaj_i, cja bi möhui. ² Diguebb_u ya, car Ananías bú ja hna partetjo car domi, cja bi un c_u hermano c_u mí tsjifi apóstole. Cja bb_u mí dö car domi mbá ja, bi xih c_u apóstole, guehcá xquí muhui car jöy-cá. Car Ananías ya xquí ñahui cár bbejñ_a te di cjajpihui car domi. ³ Nu car Pedro bi xih car Ananías, ina:

—Nuque, Ananías, ¿dyoca xcú hñiht_i car Satanás p_u mbo ir m_uy, eso, xcú ma nar bbetjri-ná? Ngu gue car Espíritu Santo xcú xih hnar bbetjri. Xcú xijquigö, nar domi guá ja, ntero úr precio xpá nccujtiquihui quer jöyhui. Pe ndejma xcú jñajquihui hna parte. ⁴ Bb_u nguí nehui, di jogui güi tjedihui quer juajihui. Cja guejtjo bb_u ya xquí pöhui, múr mejtitjohui car domi, hneje, pa güi cjajpihui ca te nguí nehui. ¿Dyoca xcú mbenihui güi dyøtihui nar ntjoti-ná? Jin gui jønguitsjegöje, dí apóstoleje, xcú ñaguije bbetjri. Ncjahm_u guejti ca Ocja xcú ñajquibi bbetjri, hneje.— Bi xifi ncjap_u car Pedro.

⁵ Bb_u mí dyøj ya car Ananaías c_u palabra-c_u, bi hna ntejn_itjo, xní du. Cja bb_u mí dyøh c_u ddáa te xquí ncja, bi ndo ntzu_ju bb_u. ⁶ Nubbú, bú eh c_u dda bajtzi hñøjøtjo, bi panti hnar ndo dajtu, bi duxj_u, bi ma bú øguij_u.

⁷ Bb_u ya xquí tjo jñu hora, bú eh cár bbejñ_a car Ananías, bi ñ_uti p_u jab_u már bb_uh car Pedro. Jí bbe mí pa_di ter beh c_a xquí ncja. ⁸ Nubbú, bi dyøn car Pedro, bi hñimbi:

—Xijqui tzə, ¿cja gue nəŕ tanto-nə xí nccujtiquihui car juajjī ca xcú pöhui?—

Cja bi dah car bbejña:

—Jaa, guehca xí ttajquibbe-ca.—

⁹ Nu car Pedro bi xifi:

—¿Dyoca xcú mföxihui quer dame, xcú xijquihui hnar bbetjri? I pøni ncjahmə xcú jionihui ja grí jiötihui cár Tzi Espíritu ca Ocja. Dyøjmaja, ba ñəni quí hua cə hñøjø cə xpá dyöh quer dame, ba e jar goxtji. Guejtiquigε xta duxqui-cə hneje,— bi hñimbi ncjapə car Pedro.

¹⁰ Bbə mí dyøj ya-ca, exque bi hna ntejni car bbejña pə jáy hua car Pedro, xní dū guegue hneje. Cja bi ñəti cə bajtzi hñøjtjo, bi dötijə ya xquí dū. Bi duxjə, bbə, bi ma bú öguijə hnadipə jabə xquí dyöjmə cár dame. ¹¹ Bi ndo ntzujə göhtjo cə xquí guatijə car evangelio, cja guejti cə pé dda cjahni cə jí mí emejə, bbə mí dyødejə te xquí ncja, bi ndo ntzujə hneje.

Muchos milagros y señales

¹² Ca Ocja mí yojmi cə apóstole cja mí föx-cə, cja guegue-cə bi dyøtijə rá ngu milagro cja bi xoxijə rá ngu döhtji. Bi ccahti cə milagro göhtjo cə cjahni. Nu cə cjahni cə ya xi mí eme, mí jmuntzijə pə jar portal ca mí tsjifi Portal de Salomón cja mí ntzixijə. ¹³ Nu cə cjahni cə jí mí eme, mí tzu ja drí guatijə cə hermano, pe ndejmə mí ihtzibi-cə. ¹⁴ Bi ndo nguqqui car número cə cjahni cə bi hñeme car Jesucristo, hñøjø cja co bbejña. ¹⁵ Cə to mí ne di hñemejə, mbá cəjqui quí döhtjijə cja mí poguijə já calle, mbá campijə te mí fjtijə. Mí tøhmijə, bbə di tjoħ pə car Pedro, mádi gue cár xuməy di gujti cə

döhtji pa di zöj. ¹⁶ Guejti c_u c_u jahni c_u már bb_uh p_u c_u jñini c_u mí nzøt_uhui p_u Jerusalén, mbá hñedij_u mír zøjm_u p_u, mbá tzij_u döhtji, c_u mbá tzij_u c_u xquí z_uh cár ndaj_i ca Jin Gui Jo. C_u bi zöj, göhtjoj_u.

Pedro y Juan son perseguidos

¹⁷ Bb_u mí dyø_h car damöc_u te mí nc_ua, bi ndo ntsjeya, c_u guejti c_u pé dda möc_u c_u mí yojmi guegue, tz_udi, c_u mí saduceo, göhtjo-c_u bi ndo _uj_u c_u yojo c_u apóstole, gue car Pedro co ni car Juan. ¹⁸ Nubb_u, bi zetij_u c_u apóstole, bi gotij_u jar födi p_u jar jñini. ¹⁹ Pe bú eh hnár anxe ca Oc_u bb_u mí nxuy, bi g_ujq_u c_u apóstole c_u mí cjoti, bi xijmi:

²⁰ —Mehui ya, c_u bb_u xquí tzøt_uhui p_u jar ndo templo, gui segue gui xijmi c_u c_u jahni ja drí dötij_u car nzajqui ca jin da tjegue.—

²¹ Car Pedro co car Juan bi dyøjt_uhui car palabra c_u. Car jiax ya-c_u, tzin gá nantzihui, bi mehui p_u jar ndo templo, bi ñat_uhui p_u, c_u bi _ujt_uhui c_u c_u jahni digue car Jesús.

Bb_u már _ujt_uhui c_u c_u jahni c_u apóstole, car damöc_u co c_u tita c_u mí pehtzi cár cargoj_u bi jmuntzij_u, bi nc_ua hnar junta pa di nzojni c_u apóstole. C_u bi c_uh c_u nzattabi p_u jar födi pa di ma du xojqui c_u apóstole c_u du tziji pa di t_umpi _ur huenda. ²² C_u bb_u mí zøti c_u nzattabi, ya jin to gá ndötij_u jar födi. Bú cojm_u, hne bi ngøxtej_u, ²³ bi majm_u:

—Ca xtá tzøtije jar födi ya, mí cjotitjo rá zö, c_u c_u velador már bbøjti p_u jar goxtji. Pe ca xtá xojquije, jin to xtá tötije p_u mbo.— Bi m_u nc_uap_u c_u nzattabi.

²⁴ Bb_u mí dyø nc_uap_u car damöc_u co ni c_u pé dda möc_u c_u mí mandadoj_u, c_u co car capitán ca mí

mandadobi c_u pé dda sundado p_u jar ndo templo, bi ndo hño í m_uyj_u. Mí hñöntsjej_u ncjahm_u di tzöya c_u milagro. ²⁵ Bb_u már ñadi c_u möcja cja co car capitán, bi zø pé hnar cjahni, bi göxij_u, ina:

—Dyøjmaj_u, c_u hñøjø c_u gú cotij_u jar födi mände, ya pé xná bb_uh p_u jar ndo templo, pé xná ujti c_u cjahni.—

²⁶ Nubbá, bi ma car capitán, bi zix c_u nz_uttabi. Bi ma bú tzij_u car Pedro co car Juan. Rá zö guá nzij_u, porque mí tzuj_u c_u cjahni, certa di ccajni doj_u. ²⁷ Como ngu guá nzij_u c_u apóstole, bi döjtij_u jar junta c_u möcja cja co c_u tita c_u mí pehtzi cargo, pa di tjampihui _ur huenda. Nubb_u, car damöcja bi dyön c_u yojo apóstole-c_u, bi hñimbihui:

²⁸ —Nugöje, sa xtú xihquij_u ya jim pé güi ujtij_u y_u cjahni digue car Jesús. ¡Ndígue ya! Ya xqui ndo fajcua Jerusalén car religiön ca guí ujtij_u. Cja jønca, pé guí ne gui jioxquije guejcöje xtú pöhtije ca hnar hñøjø ca guí tenij_u.— Bi huentihui ncjap_u car damöcja.

²⁹ Cja bi dah car Pedro ya co c_u dda apóstole, bi majm_u:

—Rí ntzöhui gu øjtitjoje ca Ocja, masque jin gu øjtije y_u cjahni. ³⁰ Car Tzi Ta jitz_i, guegue-ca mí nzoh c_u ndom titaj_u, guejti guegue bi hñix car Jesús cja bú pejni hua jar jöy. Nuquej_u, gú tötij_u jar ponti, gú cjaipij_u bi du. ³¹ Nu car Tzi Ta jitz_i bi xotzi co ni cár ttzedi, cja bi hñix p_u jar jitz_i, p_u jab_u i föx cár jmandado. Bi hñitzi pa da mandadoguij_u cja pa da g_uzquij_u ca dí tuj_u. Cja nuya, i nzohquij_u car Tzi Ta jitz_i, guí cjahni israelitaj_u, pa gui jiejm_u ca rá nttzo cja gui hñemej_u car Jesús, guegue _ur Cristo

xpá mejni hua jar jöy. Nubbá, da gúzquijꝰ ca rá nttzo ca guí tujꝰ, bbá.

³² Cja nugöje, í möxteguije car Jesús, dí xihquije gá testigo, ja gá ndu car Jesús, cja ja pé gá jña úr jña. Cja guejti car Espíritu Santo úr testigo hneje, cierto núr palabra nꝰ xtú xihquije. Ca Ocja xpá mejni cár Tzi Espíritu pa da yojmi-ca göhtjo cꝰ to da dyøjtibi cár palabra guegue.— Bi ma ncjapꝰ car Pedro.

³³ Nu cꝰ cjahni cꝰ xquí jmuntzi pꝰ, xquí dyøtijꝰ junta, bbꝰ mí dyøjmꝰ yꝰ palabra-yꝰ, bi ndo tsjeyabijꝰ cꝰ apóstole, hasta mí ne di möhtijꝰ. ³⁴ Guejtjo már bbꝰh pꝰ ca hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Gamaliel. Mí yojmi cꝰ tita cꝰ mí cjaꝰ car junta, cja guegue mí pehtzi cár cargo pꝰ jar junta. Car Gamaliel múr maestro, mí ujti cꝰ cjahni car ley ca mí man car Moisés. Göhtjo cꝰ cjahni mí ihtzibijꝰ. Nuca, bbꝰ mí dyøh car palabra ca xquí man cꝰ apóstole, bi bböy cja bi mandado di bønga tji cꝰ apóstole hna tzi rato. Cja bi bønihui, bbꝰ. ³⁵ Diguebbꝰ ya, car Gamaliel bi nzoh cꝰ pé ddaa cꝰ már bbꝰh pꝰ jar junta, bi xijmꝰ:

—Nuquejꝰ, cjuada, úm minga-israelitaquijꝰ, i nesta gui jñajꝰ úr huenda, pa jin te gui cjaꝰprijꝰ cꝰ hñøjø-cꝰ. ³⁶ Gui mbenijꝰ te bi ncja cꝰ cjeya cꝰ xí tjogui. Mí dyo ca hnar cjahni, mí tsjifi múr Teudas. Guegue mí ma, mí ndo paꝰdi cja mí ne di mandado. Bi jiöti cꝰ dda cjahni gá ndeni guegue. Bi zøte como cuatro ciento cꝰ bi deni. Diguebbꝰ, bi bböhti car Teudas, cja bi mfonti göhtjo cꝰ cjahni cꝰ mí teni. Bi nttzedi pꝰ car asunto-cá. ³⁷ Bbꝰ ya xquí du car Teudas, pé bi ncjadipꝰ ca hnar hñøjø ca mí tsjifi úr Judas. Guegue-ca múr mingú Galilea. Bi hna hñodi

car Judas c_u pa bb_u már tsjox car censo. Guejti guegue mí ne di m_ehtzi cár cargo pa di mandado, cja bi jiöti rá ngu cjahni pa bi denij_u. Pe guejti car Judas bi bböhti, cja göhtjo c_u cjahni c_u mí teni bi mfontij_u hneje. ³⁸ Cja nuya dí xihquij_u, gui jieguij_u c_u hñøjø c_u xcú nzojnij_u. Jin te gui cjaipij_u-c_u. Bb_u úr mfenitsjε y_u cjahni car palabra ca ba jaj_u, xta mpuntsjε. ³⁹ Pe bb_u xcuá hñeh ca Ocja cár palabra-cá, jin da jogui gui tapij_u. Bb_u gui ntøxtihui c_u cjahni c_u ba jaj_u cár palabra ca Ocja, ncjahm_u guejtsjε guegue gui ntøxtihui, bbú.— Bi ma ncjap_u car Gamaliel.

⁴⁰ Cja göhtjo c_u cjahni bi tzøj_u car palabra ca bi ma guegue. Nubb_u, pé bi mahtij_u c_u apóstole, cja nucá, pé bi ñatihui p_u jab_u már bb_uh c_u pé ddaa. Pe ndejma bi tjutihui cja bi cjöhmihui c_u apóstole. Bi tsijmi, ya jin di segue di xijmi c_u cjahni te xquí dyøti car Jesús, cja ya jin di nzojmi pa di hñemej_u-c_u. Diguebb_u ya bi ttuni _ur tsjejqui di bønihui. ⁴¹ Cja c_u yojo c_u apóstole-c_u bi bønihui jar junta, má mpöjmi porque xquí cja ca Ocja xquí sufrihui por rá nguehca mír denihui car Jesucristo. ⁴² Nu c_u apóstole jin gá cjaipi ncaso ca xquí tsjih c_u yojo. Göhtjo _ur pa mí ujti c_u cjahni dígue car Jesús. Jin gá jieguij_u ca mír ujti c_u cjahni p_u jar ndo templo cja co p_u já ngu hneje. Mí xijm_u, guegue car Jesús múr hñøjø ca xquí ttitzi pa di möx y_u cjahni cja di un car nzajqui ca jin da tjegue, i tz_udi, guegue múr Cristo, xcuí mejni car Tzi Ta jitzí.

Se nombran a siete diáconos

6

¹ Nu c_u pa-cá, má ngujq_ui c_u cjahni c_u mí ten car

evangelio. Pe nu c_u hermano c_u mí ñ_a gá griego mí huēnihui c_u hermano c_u mí ñ_a gá hebreo. C_u griego mí jøx c_u hebreo, øde, nucá, ina, jí mí nu_ju rá zō c_u ddanxu c_u mí griega bb_u mí unij_u jñ_uni, como cada pá mí tt_uni te di zi c_u hermano c_u mí probe. Mí bb_uh c_u dda hermano c_u mí inaj_u, mí nesta di hmöjti p_u c_u dda c_u apóstole pa guegue-c_u di jejquitsje car jñ_uni. ² Nubb_u, c_u doce apóstole bi nzojni ntero c_u cja_hni c_u mí ten car evangelio. Ya bb_u mí jmuntzi göhtjo, bi xijm_u, bb_u:

—Nuquej_u, hñohui, jí rí ntzöhui gu jejme ca drá uj_ttije y_u cja_hni pa gu w_ingöje y_u probe. ³ Nuya, cjuada, gui juajnij_u mádi yojto y_um hñohuij_u, y_u rá zō ga hm_uy, y_u i ndo yojmi car Espíritu Santo, i p_ehtzi quí mfeni rá zō, cja gu ixj_u guegue-y_u pa da nú car bb_efi-cá. ⁴ Cja nugöje, gu segue gu nzojme ca Ocja, cja gu majme cár palabra.— Bi ma ncjar_u c_u apóstole.

⁵ Cja bi tzøj_um göhtjo c_u cja_hni n_er consejo n_u bi man c_u apóstole. Nubb_u, bi hñixj_u yojto hermano. Bi ttix car Esteban, hnar hñøjø ca mí ndo eme ca Ocja cja mí ndo yojmi car Espíritu Santo. Guejtjo bi ttix car Felipe, cja co ni car Prócoro, co ni car Nicanor, co ni car Timón, co car Parmenas, cja co hneje car Nicolás ca múr mingu Antioquía. Car Nicolás xquí ñ_eti cár religión c_u judío, masque jí mí judiohui cár ta co cár me. Gue c_u hermano-c_u bi ttitzi pa di jñ_a ur huenda p_u jar jñ_uni. ⁶ Cja bi mpresentaj_u p_u jab_u már bb_uh c_u apóstole. Cja nucá, bi nzojm_u ca Ocja cja bi dy_ux quí dyej_u jáy ñ_a c_u yojto hermano c_u bi ttun cár cargoj_u. Bi dyöjrij_u ca Ocja di möx c_u hermano-c_u.

7 Cja segue mí ntũngui cár palabra ca Ocja. Bi ndo nguĩqui pũ Jerusalén cũ to mí ten car evangelio, hasta bi hñeme rá ngu cũ möcja cũ mí tendi cár religiõn cũ judio.

Toman preso a Esteban

8 Car Esteban ya, múr ndo jogui cjahni, mí yojmi cár ttzedi ca Ocja cja co cár jmajte. Mí øte rá ngu milagro, cja cũ cjahni cũ bi ccahti, bi badijũ, cierto mí yojmi ca Ocja guegue. 9 Pe mí bbũh cũ dda cjahni cũ mí cõtijũ jár templo cũ judio ca mí tsjifi Esclavos Libertados. Guejtjo már bbũh pũ Jerusalén cũ dda cjahni cũ mí mĩngujũ pũ Cirene, co pũ Alejandría, co pũ Cilicia, co ni pũ jar estado ca mí tsjifi Asia, Cũ cjahni-cá, mí ujũ car Esteban. Bi dyødejũ bbũ már predica guegue, már man cár palabra ca Ocja, cja bi ntøxtihui. 10 Car Esteban mí ndo yojmi car Espĩritu Santo, cja már ndo zõ quĩ mfeni. Nu quĩ contra mí ntøxtijũ guegue pe jí mí padi ja drĩ dapijũ, eso, mí ndo ujũ car Esteban. 11 Cũ cjahni-cũ bi jioni testigo gá metjri cja bi guti pa gá man-cá, xquĩ dyødejũ car Esteban nguá nzan car Moisés cja co guejti car Tzi Ta jĩtzi. 12 Cũ metjri testigo bi tũngui nũr bbetjri-nũ, cja bi ncjapũ gá jiõti cũ cjahni cũ jí mí eme car evangelio, cja co cũ tita cũ mí pehtzi cargo cja co cũ maestro cũ mí nxõh cár ley car Moisés. Bi dyeti göhtjo-cá di ma du tzũh car Esteban. Cja nucá, bi ma bú zetijũ, bbũ, bi zixjũ pũ jár ndo templo cũ judio, como már cja junta pũ. Bi döjũ car Esteban pũ jáy dye cũ tita cũ mí mandado, pa di tjãmpi ẽr huenda. 13 Cja pé bi jionijũ pé dda metjri testigo pa pé di jĩõxijũ bbetjri car Esteban. Nucá, bi majmũ:

—Nur hñøjø-nu, segue i tzan num temploju. Guejti car ley ca bi zoguiguiju car Moisés, guejtjo i tzan-ca. ¹⁴ Nugöje, xtú ødeje xcá ma, da jiøhti num temploju cja da tjaguiguiju cu costumbre cu bi zoguiguiju car Moisés. I ma guegue-nu, gue car Jesús, ca múr mingu Nazaret, da yøhti nur templo cja da pöti cu costumbre cu bi ttzoguigöju.— Ncjaru gá man cu metjri testigo.

¹⁵ Cja bbu mí jma nur palabra-nu, göhtjo cu möcja co cu tita cu már ju pu jar junta bi judöju car Esteban pa di ccahtiju te drí da guegue. Cja bi ccahtiju, már juex cár cara guegue ncjahmu múr cara hnar ángele.

La Defensa de Esteban

7

¹ Cja car damöcja bi dyön car Esteban, bi hñimbi: —¿Cja cierto ca i jøxqui-yú?—

² Cja bi daj ya guegue:

—Nuquigueju, cjuada, nuquigueju tada, dyøjmaju tzu ca gu má: Ca Ocja ca dí ihtzibiju bi hna niguitjo, bi ñahui ca ndom titaju car Abraham bbu már bbujti pu jar jöy Mesopotamia, bbu jí bbe mí pa pu jar jöy Harán. ³ Cja bi xifi: “Gui pøm pu jer jöy, gui tzoh quir pariente, cja bú ecua jar jöy ca xtá ujtiqúi,” bi hñimbi. ⁴ Diguebbu ya car Abraham bi bøm pu jar jöy Mesopotamia, gá ma jar jöy Harán, cja bú hmu pu tengü cjeja. Bbu már bbujti pu jar jöy Harán, bi du cár ta car Abraham, cja diguebbu ya car Abraham bú ddaxcua jar jöy Canaan, hua jabu dí bbupju ya, ncja ngu xqui xih ca Ocja. ⁵ Bú ddatzi bi hmujcua car Abraham, nu

ca Ocja jin te gá uni jöy pa dúr mejtí guegue, nim pa hna tzi pedazo p_u jab_u di hñih quí hua. Pe bi prometebí car Abraham di uni gá herencia n_ur jöy hua jab_u dí bb_up_u, pa dúr mejtij_u quí bbejto cja co c_u pé ddáa drí gatzi di hm_uy. Nucú, di cjaipi úr mejtij_u n_ur jöy Canaán. Cja bb_u mí tsjifi ncjap_u, nin te bbe mí bb_uh hnár bajtzi car Abraham. ⁶ Cja pé bi tsjih car Abraham, quí mboxibbejto co c_u ddáa c_u di ntenihui, di möjm_u hnahño _ur jöy, p_u jab_u jin di mingu_u. Nup_u, di hm_ujtí p_u cuatrocientos año, cja c_u mingu_u p_u di cjaipij_u di pejpi-cá göhtjo úr vida. Di pejpij_u gá fuerza cja dé di tt_unij_u. ⁷ Ca Ocja guejtjo bi xih car Abraham: “Nugö, xtá embi cár castigoj_u c_u mingu_u jar jöy-ca, como nucú, xta cjaipi quir mboxibbejto da pejpij_u gá fuerza. Cja bb_u ya xtrú ncastiga c_u cjahni-c_u, nubbá, xtu pøh quir mboxibbejto, du e_uca n_ur jöy hua, da nzojquigö úr Cjaa-guigö, cja da dengüigö-c_u.” Bi ma ncjap_u ca Ocja. ⁸ Diguebb_u ya, ca Ocja bi dyøtíhui car Abraham hnar acuerdo, bi xifi mí nesta di ncuajtíbi hnar seña cár cuerpo, co guejtí quí cuerpo quí bajtzi co quí bbejto, göhtjo co ni c_u pé ddaa c_u drí gatzi di hm_uy, göhtjo c_u di hñøjø. Cja bb_u mí hm_uh car Isaac, cár tt_u car Abraham, bb_u mí z_u jñajto mpa, car Abraham bi dyøhtíbi car seña ca xquí man ca Ocja. Guejtjo, bb_u mí hm_uh car Jacob, cár tt_u car Isaac, bi ncuajtíbi car seña-ca jar cuerpo hneje. Cja guejtí car Jacob, bb_u mí hm_uh c_u doce quí tt_u, tz_udi, c_u ndom titaj_u, bi ncjaipi-c_u car seña-cá hneje, pa di mbenij_u, mí cjahni ca Ocja göhtjo-c_u.

⁹ Nu quí tt_u car Jacob mí _uj_u ca hnár cjuadaj_u ca mí tsjifi múr José, cja bi möj_u-ca, gá ttzix p_u

jar jöy Egipto. Nu ca Ocja mí yojmi car José, mí fötzi. ¹⁰ Masque bi sufri rá ngu car José, ca Ocja bi g_uhtzibi göhtjo ca mí sufri cja bi uni mfeni már zö, pa gá ndo mbadi ja nguá pejpi car rey. Eso, bi nu rá zö car rey ca mí mandado p_u jar jöy Egipto. Guegue-ca mí tsjifi múr Faraón. Bi hñitzi gá gobernador car José pa di möx cár jmandado. Guejtjo bi hñitzi pa di ccahtibi cár ngu cja co göhtjo c_u mí pehtzi.

¹¹ Nu c_u pa-cá, bi ncja hnar tjuju, göhtjo jar jöy Egipto co guejti p_u jar jöy Canaán. Mí ndo tuntju c_u cjahni, cja c_u ndom titaj_u, quí cjuada car José, jin te mí tötij_u pa di zij_u. ¹² Cja bb_u mí dyøh car Jacob, már cja trigo p_u Egipto, bi guh quí tt_u, cja nucá bi möjm_u Egipto hnar primera vez, bú tøj_u trigo, cja pé gá ngojm_u Canaán. ¹³ Cja bb_u mír möjm_u p_u Egipto ca xtrá yo vez, car José bi xih quí cjuada to mí guegue. Nubbá, cja bi bah car rey Faraón guejti car José múr israelita cja múr cjuadaj_u c_u once hñøjø c_u xcuí hñejm_u Canaán pa gá ndøj_u trigo. ¹⁴ Diguebb_u ya, car José bú pemp_u ur jña car Jacob, cár ta, di hñeh p_u jar jöy Egipto göhtjo co quí familia. Ya xi mí setenta y cincoj_u. ¹⁵ Bb_u mí dyøj ya-cá car Jacob, bi ma gá ma p_u Egipto, bi zitzi göhtjo quí familia. Bú hmajti p_u hasta gue bb_u mí d_u. Cja hneh quí cjuada car José, c_u ndom titaj_u, bú tuj_u p_u Egipto hneje. ¹⁶ Nu car Jacob co quí tt_u, jin gá hñøh p_u jar jöy Egipto. Bi hnuhtzibi quí ndodyoj_u, gá ma p_u jar jñini Siquem, ya bú hñøj_u p_u. Bi ttatij_u jar cueva ca xquí dön car Abraham. Guegue-ca xquí dömbi cá_m Hamor c_u mí bbajmaja p_u Siquem.

17 Nu c̄a pé dda c̄ahni israelita, göhtjo már bb̄ajti p̄a Egipto. I tz̄adi, quí bb̄ejto c̄a doce quí tt̄a car Jacob, co quí mboxibb̄ejto, c̄a co ni c̄a pé ddaa c̄a pé xcuí hm̄ah p̄a. Bú déj̄u p̄a Egipto rá ngu c̄jeya, c̄a bi nx̄antij̄u rá ngu. Pe ya xi mbá eh car tiempo ca xquí man ca Oc̄j̄a, xquí xih car Abraham, cierto di b̄øm p̄a jar j̄öy Egipto c̄a c̄ahni c̄a xtrú hñ̄e jár c̄ji guegue. Menta má t̄joh c̄a c̄jeya, más má nx̄anti quí familia car Jacob p̄a jar j̄öy Egipto. 18 C̄a pa-c̄a, bi ñ̄uti pé hnar rey, bi m̄adi bi mandado p̄a jar j̄öy-c̄a. Car rey-c̄a jí xquí z̄adi di meya ca ndor José, c̄a mí uh̄ui c̄a c̄ahni c̄a xcuí hñ̄e jár c̄ji car José, tz̄adi, c̄a c̄ahni israelita. 19 Múr j̄iöjte car rey-c̄a. Mí øhtibi ca rá nttzo c̄a ndom titaj̄u. Mí jon car manera ja drí pun c̄a c̄ahni israelita. Bi bb̄ejpi-c̄a di mótīj̄u jar ndo dat̄je quí tzi bajtzi c̄a c̄a xquí hm̄ay, göhtjo c̄a mí hñ̄øj̄ø, pa nc̄jap̄u drí mpunij̄u. 20 Bb̄u ya xquí jmandado c̄a c̄ahni israelita di dyøte nc̄jap̄u, bi hm̄ah car Moisés. Már tzi z̄o guegue, c̄a ca Oc̄j̄a mí ndo ne. Cár ta co cár me car Moisés bi hñ̄aguihui jñ̄uz̄na p̄a mbo úr ngūhui. C̄a bb̄u ya jí mí jogui di hñ̄aguihui p̄a, 21 nubbú, bi götihui hnar tzi canista, bú tzoguihui hnanguadi car dat̄je, p̄a jar deje, p̄a jab̄u már jø c̄a tule. Nu cár tt̄ix̄u car rey p̄a Egipto bi döti car tzi bajtzi. Bi gutzi c̄a bi dex̄ p̄a jár ngu car rey. Bi tede nc̄jahm̄u mero dúr tt̄a guegue. Bi nc̄jap̄u gá te car Moisés p̄a jár ngu car rey. 22 C̄a bi nx̄öh car Moisés göhtjo ca mí pah̄ c̄ám Egipto. Mí ndo pehtzi mfeni rá z̄o, már z̄o nguá ñ̄a, c̄a már z̄o ca mí øte, eso, mí ndo tt̄ihtzibi.

23 C̄a bb̄u ya xi mí pehtzi cuarenta año car

Moisés, bi mbeni di ma du ccahti quí hñohui, tzudi, cám Israel. ²⁴ Cja bi ccahti hna quí mīnga-israelitaj_u, már ntujnihui hnar mīngu Egipto, cja bi ttan car israelita. Nubbú, car Moisés bi möx cár hñohui, bi hna möhti car mīngu Egipto, bi cohtzibi ca xquí un car israelita. ²⁵ Mí mbentsje car Moisés, ca Ocja xquí hñitzi pa di gajqui quí mīnga-israelitaj_u p_u jáy dyε car rey p_u Egipto. Guejtjo mí mbeni, ya xi mí pah c_u israelita, guegue di möx-cú pa di hmupj_u libre. Nu c_u pé dda israelita jin gá mbadij_u te mí ne di dyøti car Moisés. ²⁶ Ca xní cja yojpa, car Moisés pé bi ccahti yojo quí mīngu, már ntujnitsjehui. Bi ma bú juejque, bi hñimbihui: “Nuquēhui, ñø, guí ncjuadahui, ¿dyoca guí ntujnitsjehui?” ²⁷ Nu car hñøjø ca már caji pí ár dyε cár hñohui, bi un car Moisés hnar ntujqui cja bi dyöni: “¿Toca xí hñixquigüe gúr nzöya pa guí mandadoguije?” ²⁸ ¿Casu guí ne guí pöjtiguigö, ncja ngu xquí pöhti ca hnar mīngu Egipto mánde?” Bi hñimbi ncjap_u. ²⁹ Bb_u mí dyøj ya ca car Moisés, exque bi ddah p_u. Bi ma p_u jar jöy Madián, p_u jabu jí mí jmeya. P_u jar jöy-ca bi döti cár bbejñ_a cja bi hmah c_u yojo quí ttu p_u.

³⁰ Cuarenta año bú de car Moisés p_u jar jöy Madián. Ca hnajpa, má dyo p_u jabu jin to mí hñani, p_u jar ttø ca i tsjifi Sinaí, cja bi jianti hnár anxe ca Ocja. Bi jianti ca hnar za gá hmīni, már zø, cja hñi, múr ángele már bbøh p_u, már ncjuititjohui car tzibi. ³¹ Nu car Moisés ya, bb_u mí jianti-ca, bi ndo hño ár may, cja bi guati p_u pa di ccahti te múr bεh ca. Bb_u ya xi má cuati jar za, bi dyøh hnar jñ_a már nzo guegue, már imbi: ³² “Guejquigö dú

Ocja-gö. Mí nzojqui qui ndor tita, car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob.” Bb_u mí dyøj ya-ca car Moisés, bi ndo ntzu, hasta mí ju_a. Mí tzu ja drí ccahti ca to már nzofö. ³³ Cja pé bi xih ca Ocja, bi hñimbi: “Ccohti quir zextji, porque rá nttujpi n_ur jöy n_u jab_u guí bböy. Guejquigö ya xcár cuajquigö. ³⁴ Nugö dí pa_{di} göhtjo c_u te rá ncjajpi c_um cjahni. Rá ndo sufri-c_u p_u jar jöy Egipto. Xtú øde, rá ndo dantzi c_um cjahni. Eso, xtú cay pa gu ma cjajqui p_u jab_u rá sufrij_u. Guehquigüe gu cuhqui grí ma Egipto pa gu cjajqui p_u c_um cjahni.” Ncjap_u gá xih car Moisés ca Ocja.

³⁵ Nu c_u cjahni israelita, ya xquí zanj_u car Moisés, ya xquí xijm_u: “¿Toca xtrú hñixquigüe gá nzöya pa güi mandadoguije?” Pe ndejm_u xquí ttix car Moisés pa di mandadobi quí cjahni ca Ocja cja di gajqui p_u jab_u már sufrij_u. Gue car Tzi Ta jitzí xquí un cár cargo. Ca hnár anxe ca Ocja bi hna niguitjo p_u jab_u mí jø hnar za gá hm_ini cja bi nzoh car Moisés, bi g_uy di ma p_u Egipto pa di mandadobi c_u cjahni israelita cja di gajqui p_u jar jöy-ca. ³⁶ Diguebb_u ya, car Moisés bi ma gá ma p_u Egipto, bú föx c_u israelita. Cja bi dyøti milagro rá ng_u p_u jar jöy-ca. Guejtjo bb_u mí gajqui c_u cjahni p_u, bi ndo nigui cár ttzedi ca Ocja. Bb_u mí ddaxj_u car Mar Bermejo c_u israelita, bi cja Ocja bi nxantzi c_u deje, cja guegue-cá bi hñoj_u p_u jab_u mí bbajmaja car deje, ncjahm_u dur hñ_u már hñoni. Cja pé bi hño c_u cjahni israelita, yojmi car Moisés, p_u jab_u jin to mí hñani. Bú dej_u p_u cuarenta año. C_u cjeya-c_u, car Moisés segue mí øti milagro co cár ttzedi ca Ocja. ³⁷ Guegue car Moisés bi xih cá_m

Israel, bi hñimbijm: “Cm cjeja cm ba eje, ca Ocja cam Tzi Jmujm da hñix ca hnam hñohuijm pa drí nzo-hquijm, da xihquijm ja ncja ga mbeni guegue, ncja nguguigö dar xihquijm. Bbm xtu eh-ca, da nesta gui dyøtjijm.” ³⁸ Guegue car Moisés mí mandadobi göhtjo cm cjahni israelita bbm mí dyojm pm jabm jin te mí po deje. Guejtjo bi bøx pm jar tðø Sinaí, cja bbm mbí bbmh pm, bú cah hnar anxe, bi ñahui, bi un car ley ca xcuí hñeh ca Ocja. Cja car Moisés pé bi xih cm ndom titajm ja mí ncja car ley-cá. I mam pm jar ley, ja ncja dí hmaj ym cjahni pa drí den ca Ocja cja pa drí hmupjm rá zö.

³⁹ Nu cm ndom titajm, jin gá ne gá dyøtjijm car Moisés. Guegue-cá bi mjm cja bi zanjm-cá. Ya xi mí nejm pé drí gojmm pm jar jöy Egipto. ⁴⁰ Eso, bi nzojmm car Aarón, cár cjuada car Moisés, bi xijmm: “Gui dyøti ya cm dda cjáa, tzödi ca da ujtiguijm car hñu pm jabm gu möjö. Ngu ya xí bbeh car Moisés, masque guegue-ca xpá nguguijm pm Egipto. Pe nuya, ya jin dí padije te xpá ncjajpi-cá.” Ncjarm gá man cm cjahni. ⁴¹ Nubbú, car Aarón bi möx cm cjahni, bi dyøtijm hnar tzi ndanitjo gá oro, cja bi möhtijm cm dda zuwe, bi ñahtibijm car ídolo. Cja bi dyøtijm mbaxcju, bi hñihtzibijm car ídolo ca xquí dyøtitsejm. ⁴² Nubbm, ca Ocja bi jieh cm cjahni-cm, ya jin gá ne gá nu-cm. Cja guegue-cm más bi ndo wembijm ca Ocja. Bi mudi bi ndanejm cm tzø, car zana, car jiadi. Bi ncjarm gá nzmh ca hnar palabra ca xquí man cm dda quí jmandadero ca Ocja, pm jabm i ma, ina:

Nuquejm, guí mingujm Israel, bbm ngüí dyojm pm jabm jin to mí hñani cm cuarenta año, nguí

ndo pöhtij_u zuwe, nguí ndo ñajtiguij_u-ca.
¿Cas_u guí majm_u, guejquigö nguí ndo izquigöj_u,
bb_u? Dí mangö jina.

⁴³ Nugö, dí mangö, hnahño cjáa nguí ihtzibij_u.
Nguí ihtzibij_u car ídolo Molóc, como nguí tuhtzibij_u
cár tzi nicja,
Guejti car cjáa ca i tsjifi Renfán, nguí jahtzibij_u cár
tzø.
Nu ca cjaa-cá, ídolojto ca xquí dyøtitsje_u pa güi
ndanej_u.
Por rá nguehca gü hñemej_u ca cjaa-cá, cja nuguigö,
jin guí hñemeguij_u,
Nuya, gu fonquiquij_u hua n_ur jöy hua jab_u xtú
ddahquij_u,
Da ttzixquij_u yap_u, pa grí hm_upj_u p_u rí ncjap_u jar
jöy Babilonia.
Ncjap_u gá man ca Ocja p_u ja libro ca bi dyøti ca
profeta.—

⁴⁴ Cja pé bi man car Esteban:

—Ca ndom titaj_u, bb_u mí dyo p_u jar desierto, mí
pehtzij_u hnar ngu p_u jab_u di guatij_u ca Ocja cja di
nzojm_u, como mí bb_uh p_u car templo gá xifani, mí
tsjifi car tabernáculo. Guehp_u mí bbehtzi ca medo
p_u jab_u mí jux car ley. Ca Ocja xquí mandado di
ttøti car templo-ca. Bb_u mbú ñahui car Moisés p_u
jar ttøø, bi ujti hnar ntsjøjque cja bi xifi di cjaipi
p_u car tabernáculo. ⁴⁵ Nu quí bajtzi ca cjahni ca
güí bøm p_u jar jöy Egipto, bú ejm_u hua jar jöy
Canaan, guá nduj_u car tabernáculo. Ca cjahni-cá,
mbá yojm_u car Josué. Bb_u mí zøj_um hua, már
bb_ujcua rá ngu ca hnahño cjahni, cja nucá, jí mí
tzu ca Ocja. Nu ca Ocja bi möx ca ndom titaj_u pa
gá mfongui ca cjahni-cá cja pa gá ñajm_u hua n_um

jöyögjɯ. Car templo gá xifani mí bbɯjti hua nɯr jöy hua, hasta gue bbɯ mí mandado car rey David. ⁴⁶ Car David mí ndo ihtzibi ca Ocja, ncja ngu nguá hñihtzibi ca ndór tita, car Jacob. Ca Ocja mí ndo ne car David, hneje, cja nucá bi dyöjpi ɯr tsjejqui di jiohmpi hnár templo gá medo. ⁴⁷ Pe jí mí gue car David ca bi xox cár templo ca Ocja. Nu cár ttɯ ca mí ju cár tjuju múr Salomón, nucá bi jiohmpi cár templo ca Ocja. ⁴⁸ Nu ca Ocja ca dí ihtzibijɯ, jin gur cjahni ncjaguigöjɯ. Guegue bí bbɯh pɯ jar jitzí. ¿Ja ncja di hmɯ guegue hnar ngu digue yɯ xí dyøti yɯ cjahni? Guehcɯ bi man ca hnár jmandadero ca Ocja pɯ jar Escritura. I ma ncjahua, ina:

⁴⁹ I man car Tzi Ta jitzí: “Nɯr jitzí i jñejmi ncja hnar tjujnitjo hua jabɯ dí jutzi,
Cja nɯr mundo i sirvegui pa dár ij yam hua.
Nuquɛjɯ, guí cjahnijɯ, ¿ja ncja grí jiøbiguijɯ hnar ngu grá ntzögöbbe?
¿Cja guí padijɯ ja di ncja car ngu pɯ jabɯ gua tzöyagö?”

⁵⁰ ¿Cja jin dú øtigö göhtjo yɯ i bbɯy?”
Ncjapɯ ga man ca Ocja pɯ jar Escritura.—

⁵¹ Cja pé bi man car Esteban:

—Nuquiguɛjɯ, guí israelitajɯ, jin guí ne gui dyøjtijɯ ca i man ca Ocja. Göhtjo ɯr vida guí ncjajɯ pɯ. Guí cojti quir gujɯ pa jin gui dyødejɯ ca i xihquijɯ guegue. Göhtjo ɯr vida guí ntøxtijɯ car Espíritu Santo, ncja ngu nguá dyøti qui ndor titajɯ, ya má yabbɯ. ⁵² Qui ndor titajɯ dé mí øhtbijɯ tujni quí jmandadero ca Ocja. Guegue-cɯ mí majmɯ, di hñeh ca hnar hñøjø ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa di möxquigöjɯ. Nucá jin te di tu-ca. Nu qui ndor titajɯ

mí pöhti quí mēfi ca Ocja cū mí nzojm̄. Cja bb̄ mí zøh ca hn̄aa ca xquí jma di hñeje, nuquej̄, gú døj̄m̄ jáy dyε cū cjahni cū bi möhtij̄. ⁵³ Guehquiguj̄, bi ttahquij̄ car ley güí hñe j̄tzi. Bú ja cū ángele pa güi tenij̄, pe ndejm̄ jin gú dyøjtij̄.— Bi m̄ ncjap̄ car Esteban.

Muerte de Esteban

⁵⁴ Cū cjahni cū már øde, bb̄ mí dyøj nar palabra-n̄, bi ndo ntsjeyaj̄, bi ndo zøti úr mayj̄, bi ndo uj̄ car Esteban. ⁵⁵ Nu car Esteban ya, mí ndo yojmi car Espíritu Santo. Bi nøhtzi jar j̄tzi, bi jiantibi cár tjay ca Ocja. Guejtjo bi jianti car Jesús, mbí bböjti p̄ jár jogui dyε car Tzi Ta j̄tzi. ⁵⁶ Bi man car Esteban, bb̄:

—Jiantijmaj̄, dí janti nar j̄tzi xí xogui, cja bí bb̄h p̄ ca hnar cjahni ca bú bb̄ejni hua jar jöy. Bí bböh p̄ jár jogui dyε car Tzi Ta j̄tzi.— Ncjap̄ gá m̄ guēgue.

⁵⁷ Nubbú, cū möcja cja co cū tita cū már øjm̄, bi ndo majm̄, xní gojti quí guj̄. Bi guj̄ ur ddi, bi ma bú tzudij̄ car Esteban. Mí ndo tsjeyaj̄, como mí inaj̄, ¿dyoc̄a rí jequihui ca Ocja car Jesús? ⁵⁸ Bi gujquij̄ car Esteban jar jñini, bi jøjti cū ndo medo pa di möhtij̄. Cū testigo cū bi jøjtij̄ cū medo bi møh quí dajtu cū mí pötij̄, bi zojm̄ p̄ jáy hua ca hnar bajtzi hñøjtjo, mí ju cár tjuju múr Saulo. ⁵⁹ Bb̄ már ccajnij̄ car Esteban, guegue bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuque, em Tzi Jmuqui Jesús, gui cuajti tz̄ n̄m tzi may.—

⁶⁰ Diguebb̄ ya, bi ndandiñajm̄, pé bi ndo mahti nzajqui, bi hñina:

—Nuquigue, Tzi Jmu, jin gui castiga yu cjhni por rá nuehca xcá möjtigui.—

Bi guaj ya bi ma ncjapu, cja diguebbu ya, rá zö gá ndu.

Saulo persigue a la iglesia

8

¹ Car Saulo már bbuh pu, bbu mí du car Esteban. Guejti guegue bi ma, mí ntzöhui di bböhti-cá.

Mismo car pa ca bi bböhti car Esteban, bi müdi bi ttøhtibi tujni cu hermano pu Jerusalén. Cu cjhni cu mí uju car evangelio bi dyøhtibiju tujni cu hermano. Cja bi mfonti-cá, bi bøniju pu Jerusalén, pé gá möjmu cu pé dda lugar pu jar estado Judea, co ni pu jar estado Samaria. Jøña cu once hñøjø cu xquí ttitzi gá apóstole bi gojti pu Jerusalén. ² Bbu ya xquí du car Esteban, cu dda hñøjø cu mí ihtzibiju ca Ocja bi duxju cár cuerpo, bi ma bú öguiju. Mí ndo uniju ur dumay cja mí ndo zontibiju. ³ Nu car Saulo, bi segue bi uhuí cu cjhni cu xquí guati car evangelio. Mí cuti mbo quí ngu-cu, mí tzu hñøjø cja co bbejña, mí eti, mí dö jar födi.

Predicación del evangelio en Samaria

⁴ Nu cu hermano cu xquí mfonti ya, göhtjo pu jabu mí dyoju, mí majmu cár palabra ca Ocja. ⁵ Mí bbuh ca hnar hermano, mí ju cár tjuju múr Felipe. Guegue bi ma gá ngah pu jar jñini Samaria, mí xih cu cjhni, car Jesús mí gue car hñøjø ca xquí hñix car Tzi Ta jitzu pa di guzquigöju ca rá nttzo ca xtú øtijju. ⁶ Cja göhtjo cu cjhni pu Samaria bi ndo dyøjtiju car palabra ca mí man car Felipe. Bbu mí dyødeju te mí man car Felipe cja bbu mí ccahtiju cu

milagro c_u mí øte, bi hñemej_u, cierto güi hñeh ca Ocja car palabra ca mbá ja guegue. ⁷ Bi jogui rá ngu c_u cjahni c_u xquí zah cár ndaji ca Jin Gui Jo. Bb_u mí bøn c_u ttzondaji, mí ndo majm_u nzajqui. Guejtjo bi zö rá ngu c_u döhtji c_u jí mí tzö di hñani cja co c_u jí mí tzö di hño. ⁸ Eso, mí ndo mpöh c_u cjahni p_u jar jñini Samaria.

⁹ Guejtjo már bb_uh p_u Samaria hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue múr dyøti-tjoni, mí øti magia, mí ndo jöti c_u cjahni p_u Samaria, cja nucá, mí ndo emebij_u. Car Simón mí xih c_u cjahni, mí ndo ntjumay guegue, como ca Ocja xquí uni ca mí padi. ¹⁰ Göhtjo c_u ming_u p_u mí ndo ihtzibij_u car Simón, desde c_u más mí tch_u hasta c_u ndo cjahnutsjε. Mí majm_u:

—N_ur hñøjø-n_u, de vera xpá mejni ca Ocja-ná, eso, i ndo øti milagro rá ndo zö.— Mí ncjap_u nguá majm_u.

¹¹ C_u cjahni mí ndo juhmpij_u ndumay ca te mí man car Simón. Ya xi már ngu cjeya xquí jiöti-c_u, xquí dyøte rá ngu fejt_i milagro. Nu c_u cjahni mí emetjo, cierto mí milagro c_u mí øte. ¹² Diguebb_u ya, c_u cjahni pé bi dyødej_u car Felipe bb_u mí man car evangelio cja mí xih c_u cjahni ja i ncja cár jmandado ca Ocja cja co ja i ncja car Jesucristo. Cja bi hñemej_u, xní xixtjej_u, hñøjø cja co bbejña. ¹³ Guejti car Simón bi hñeme car evangelio hneje, cja bi xixtje. Bb_u ya xquí xixtje, bi ma_udi bi den car Felipe. Guegue-ca, p_u jab_u mí dyo, mí xih c_u cjahni cár palabra ca Ocja cja mí øti milagro rá ngu. Car Simón bi ccahti c_u milagro-cá. Nucá, már zö cja mí ntjumay. Mí fa_udi cierto xcuí hñeh ca Ocja c_u

maravilla-ca. Cja bi ndo hño úr m̄uy car Simón, bb̄u.

¹⁴ C̄u once hñøjø c̄u xquí tt̄tzi gá apóstole, xcuí gojti p̄u Jerusalén, cja bi dyødej̄u, már ngu c̄u minḡu Samaria xquí hñeme cár palabra ca Ocja. Nubbá, bi gujm̄u car Pedro co ni car Juan di m̄ehui p̄u.

¹⁵ Nucá, bb̄u mí zøtihui p̄u Samaria, bi mahtihui ca Ocja, bi orabihui c̄u cjahni c̄u xquí hñemej̄u, pa di guati-cá car Espíritu Santo. ¹⁶ Como nucá, jin to bbe mí cuati car Espíritu Santo. Ya xquí hñeme cam Tzi Jmuj̄u Jesús c̄u cjahni-ca, cja bb̄u mí xixtjej̄u, jøñã cár tjuju car Jesucristo bi jnøni.

¹⁷ Nubb̄u, car Pedro co car Juan bi dyahztibi quí dyehui c̄u cjahni, cja diguebb̄u bi guati car Espíritu Santo, bb̄u.

¹⁸ Nu car Simón bi ccahti c̄u yojo apóstole-ca, jøntjo mí ahztibi quí dyehui c̄u cjahni, cja exque mí cuati car Espíritu Santo c̄u cjahni-ca. Nubb̄u, car Simón bi ñahthui domi car Pedro co ni car Juan, cja bi xijmi:

¹⁹ —Guejtigö, gui ddajcöhui tz̄u hneje n̄ar ttz̄edi n̄u guí p̄ehtzihui, pa jøntjo gu ux yam dyε hnar cjahni, cja da guati car Espíritu Santo, bb̄u.—

²⁰ Nu car Pedro bi xifi:

—Nuquigε, ntero co quir domi da cjuhqui p̄u jab̄u jin gui tzö, como guí mbeni i jogui da ddömbi cár ttz̄edi ca Ocja. Nucá úr mejt̄i ca Ocja pa da undi ca to i ne. ²¹ Nuquε, jin gui tzö gui dyøti n̄ar bb̄efi-n̄u, porque bí janti car Tzi Ta j̄itzi, jin gui tzö quir mf̄eni. ²² Jiεj ya car nttzomf̄eni ca guí mbeni, cja gui nzoh ca Ocja, xajm̄a da ḡuzqui quer nttzomf̄eni ca xcú mbeni, cja da ddahqui hnar mf̄eni drá zö. ²³ Porque dí pađi ja i ncja quer

tzi m̄ay, nxøgue rá nttzotjo, cja nxøgue rá hm̄exuy. Todavía guí bb̄jti p̄a jár dȳe ca Jin Gui Jo.— Bi xifi ncjap̄a car Pedro.

²⁴ Bi d̄ah car Simón bb̄a, bi hñ̄imbi:

—Nzoh tz̄a ca Ocja por rá nguejquigö, pa jin da z̄ajqui car castigo rá nttzo ca xcú xijqui.—

²⁵ Diguebb̄a ya, car Pedro co ni car Juan bi guadi bi nzoh c̄a cjāhni c̄a xquí hñ̄eme, bi xijm̄a rá zö ja i ncja cár palabra ca Ocja. Nubb̄a, bi m̄ehui gá ngojmi Jerusalén. Menta má p̄ehui jar hñ̄u, má tjojmi rá ngu pé dda tzi jñ̄ini p̄a jar jöy Samaria, má xijmi car evangelio c̄a m̄ingu p̄a, hneje.

Felipe y el hombre de Etiopía

²⁶ Ca hnajpa ya, hnár ángele ca Ocja bi nzoh car Felipe, bi xifi:

—Bb̄öj ya, grí ma jar sur, gui t̄en car hñ̄u rí b̄om p̄a Jerusalén, rí z̄oti p̄a jar jñ̄ini Gaza, gue car hñ̄u ca rí t̄joh p̄a jab̄a jin te i bb̄a jñ̄ini.— Bi hñ̄imbi ncjap̄a car ángele. ²⁷ Car Felipe bi bb̄öy, bi ma, bb̄a. Cja menta má pa jar hñ̄u, bi jianti hnar hñ̄øjø, múr m̄ingu Etiopía, mí bb̄uh cár cargo már j̄itzi. Múr tesorero, mí föjtibi cár domi ca hnar reina ca mí mandado p̄a jar jöy Etiopía. Car reina mí tsjifi múr Candace. Cja car tesorero, ya xi mír ma úr ngu. Xquí ma p̄a Jerusalén, xcuí nzoh ca Ocja p̄a, cja nuya, ya xi mbá coji. ²⁸ Nu car Felipe bi ccahti car hñ̄øjø mbá eh p̄a jar hñ̄u, mbá c̄uati fani cár carro, cja guegue-ca mbá t̄oh p̄a. Ya xi mbá t̄je car libro ca bi dȳoti car profeta Isaías, mbá ccahti. ²⁹ Diguebb̄a ya, car Esp̄iritu Santo bi xih car Felipe, bi hñ̄imbi:

—Gui cuati n̄a jar carro, cja gui t̄eni.—

³⁰ Car Felipe bi guati, bb_u, cja bi dyøh car hñøjø, mbá nøn car libro ca mbá tje, tz_udi, car libro ca bi dyøti car profeta Isaías. Guegue bi dyön car hñøjø, bb_u:

—¿Cja guí pa_udi te i ne da ma_u nu guí nøni?—

³¹ Nu car hñøjø bi da_udi:

—¿Ja grá pa_ujco bb_u jin to da ujtigui?—

Nubb_u, car hñøjø bi xih car Felipe di dexi tz_u jar carro, di mi_ubi.

³² Car Escritura ca mbá nøni mí ma_u ncjaha: Guegue bi ttizti bi bbøhti, ncja ngu hnar de_uti. Bi jñejtjo, jin gá ntøxtihui ca cja_uhni ca bi möhti cja jin te gá nda_udi.

Mí ncja ngu hnar de_uti bb_u i ttaxi, jin gui mafi.

³³ Bb_u mí tjampi ar huenda, jin gá ttøhtibi jujticia.

Bi hmetibitjo ú_ur tzö.

Jin te mí hñi bajtzi hua jar jöy, como bi bbøhti, jin gá tje_ugui di hm_uy.

Gue y_u palabra-y_u mbá nøn car hñøjø ca mbá ccahti car libro.

³⁴ Cja bi ma_u guegue-ca, bb_u, bi dyön car Felipe:

—Xijqui tz_u, ¿tema hñøjø mí ma_un car profeta di jñejmi ncja hnar de_uti? ¿Cja mí ña_u di guejtsje guegue, cja huá mí ma_u pé hnar cja_uhni?—

³⁵ Nubb_u, car Felipe bi ma_udi bi xifi te i ne da ma_un car Escritura-ca. Bi xih car evangelio cja co ja ncja gá ndu_u car Jesucristo, por rá ngue y_u to di hñeme.

³⁶ Má ten car hñu, cja bi tjojm_u p_u jab_u már po deje. Bi ma_un car tesorero bb_u:

—Ccahtijma, i po nar deje hua. ¿Te da ccaxcö ya pa jin gu xixtjegö?— Bi hñöni ncjar_u.

³⁷ Car Felipe bi xifi:

—Bb_u guí em_e göhtjo mbo ir m_uy, dyo ya ca, da jogui.—

Cja guegue bi dadi:

—Cierito dí em_e úr Tt_u ca Ocja car Jesucristo,— bi man ncjap_u car tesorero.

³⁸ Bi mandado di hmöhmi car carro, bb_u, cja bi guatihui c_u yojo jar deje, cja car Felipe bi xixi bb_u.

³⁹ Cja bb_u mí b_oxihui jar deje, cár Espíritu ca Ocja bi hna zix car Felipe, ya jim pé gá ccahti car tesorero. Guegue ya-cá bi d_en cár hñ_u, te tza má mpöj_o. ⁴⁰ Nu car Felipe bi hna z_oti p_u jar jñ_ini Azoto. Diguebb_u ya, pé bi hño, má t_oh c_u dda tzi jñ_ini, göhtjo c_u mí bb_uh p_u, má man car evangelio, hasta gá nz_oti p_u jar jñ_ini Cesarea.

Conversión de Saulo

9

¹ Car Saulo ya, dé mí cöhmite, mí joni ja drí möhti c_u c_uhni c_u mí t_en car Tzi Jm_u Jesús. Guegue bi ma p_u jab_u mí bb_uh car damöcja cja bi dyöjpi di mötzi.

² Bi dyöjpi car damöcja di dyøhtibi hnar carta pa di d_ex p_u jar jñ_ini Damasco, di un c_u pé dda judio c_u már jmuntzi p_u. Car carta-cá di xih c_u judio p_u Damasco di möxj_u car Pablo di z_uh c_u c_uhni c_u mí emej_u car Jesús. Göhtjo c_u to di döti, hñøj_ø cja bb_ejñ_a, car Pablo di dy_em p_u Jerusalén pa di cjoti födi. Car damöcja bi dyøhtibi car carta, bb_u, cja car Pablo bi d_etzi, bi b_om p_u gá ma Damasco. ³ Bb_u má padi jar hñ_u, ya xti z_oti p_u Damasco, bi hna yotitjo hnar t_ojay, güí hñ_i jar j_itzi, bi hñ_iti madé car Saulo. ⁴ Exque bi d_ejna jöy, cja bi dyøh hnar jñ_a már nz_ofo. Bi man car jñ_a, in_a:

—¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocá guí cöbigui?—

⁵ Cjā bi dah car Saulo:

—¿Toquigüe? ¿Cja huá guehquigüe gú Ocja-güe?—
Cjā bi dah car jñā:

—Guejquigö, dūr Jesús. Guejcö guí cöbigui. Guí jñejmi ncja hnar ndani ca i ntsjani pa da ma derecho, cja i tjtetjo. Guehquigüe guí untsje ca dé grí dyøjtigui tujni.— Bi ncjapü gá man car jñā.

⁶ Bbū mí dyøj ya-cá, bi ndo ntzu car Saulo, hasta mí juā. Cja bi dadi:

—¿Ter beh cā guí ne gu øti ya bbú, Tzi Jmū Jesús?

—

Cja car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui ma nü jar jñini Damasco, cja xtu tsjihqui pü ter beh cā guí dyøte.—

⁷ Guejti cū hñøjø cū má yojmi car Saulo bi dyødejū car jñā cja bi hmöpjū. Bi ndo ntzujū, como jin to gá jiantijū. ⁸ Nu car Saulo bi bböh bbú, bi zøqui quí dö, bi jani, pe ya jí mí janti. Como jí mí janti pa di hñotsje, bi bbentibitjo cár dyε cja bi ttzix pü Damasco. ⁹ Jñujpa gá hmuh pü, jí mí janti cja jí mí tzi.

¹⁰ Guejtjo mí bbuh pü Damasco ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías. Guegue mí ten car evangelio. Ca hnajpa, guegue bi hna ccahtitjo, ncjahmü bi hna nigui pü car Jesucristo, cja nucá már nzofö, már mā:

—Nuque, Ananías.—

Cja guegue bi dadi:

—¿Te guí cjagui, Tzi Jmū Jesús?—

¹¹ Cja car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui ten car hñü ca i tsjifi Derecha, gui ma pü jar ngu car hermano Judas, cja gui hñöni,

¿cja jin gui bb_uh p_u hnar hñøjø i tsjifi _ur Saulo? _ur mingu Tarso-cá. Dyøjmaja, gui mague p_u, bú nzofo, como guegue-cá ya xná mahti ca Ocja. ¹² Guegue car Saulo xí hna ccajtiquitjo, ncjahm_u ya xcú c_uti p_u jab_u rá bb_uy, xcár _ux quir dyε pa da xoh quí dö cja pé da ccahti. Nugö, xtú cjajpi xí hna ccajtiquitjo ncjap_u.— Bi m_a ncjap_u ca Ocja.

¹³ Bb_u mí dyøj ya-cá, bi dah car Ananías:

—Nuque, Tzi Jmu Jesús, ya xtú øde rá ngu digue car hñøjø-cá. Xí ndo dyøhtibi tujni quir bajtzi c_u i emequí. Xí jio c_u hermano c_u rá bb_uh p_u Jerusalén. ¹⁴ Nu c_u möcja c_u i mandado p_u, xpá un cár cargoj_u, eso xpá hñecua car hñøjø-cá, hne da z_udi göhtjo y_u i nzohqui quer tzi tjuju, pa pé da dyeni du cjoti p_u Jerusalén.— Bi dadi ncjap_u car Ananías.

¹⁵ Cja bi dah car Jesucristo, bi xifi:

—Mague ya, guehcá mero car hñøjø xtú ix-cá pa da tangui cam palabragö, da xih c_u gentile co ni c_u rey co ni cím Israel, toguigö. ¹⁶ Cja nugö, xtá ujti car Saulo, drá ngu da nesta da sufri por rá nguejquigö.— Bi tsjifi ncjap_u car Ananías.

¹⁷ Bi ma car Ananías bb_u, bi ñ_uti jar ngu p_u jab_u már bb_uh car Saulo, bi dy_ux quí dyε cja bi xifi:

—Hñohui, Saulo, xpá ngu_jqui cam Tzi Jmu_j Jesús, guehca xquí ntjehui jar hñ_u p_u jab_u nguá eje. Xpá ngu_jqui gu _uxquí y_um dyε pa pé gui jianti, cja da guahqui car Espíritu Santo, pa gui ndo hñohui-cá.— Ncjap_u gá xih car Ananías.

¹⁸ Mí guaj ya mí xifi ncjap_u, bi hna xoh quí dö car Saulo, cja exque bi ccahti. Ncjahm_u bi wen ca mí cojtibi quí dö. Nubbá, bi bböy, cja bi ma bú xixtje, bbá. ¹⁹ Diguebb_u ya, bi zi, cja pé bi zedi. Ma ya, bi

gojti p_u Damasco teng_u mpa, bi yojmi c_u pé ddaa c_u mí t_{en} car evangelio.

Saulo predica en Damasco

²⁰ Menta már bb_uh p_u, mí pa p_u jáy templo qui m_{inga}-judioj_u, mí nzojm_u c_u c_{ja}hni p_u, mí xijm_u, ya xquí n_{igui} car Cristo ca mí ddøhmijmaja pa di hñ_ecua jar jöy. Mí xijm_u, gue car Jesús múr Cristo, c_{ja} múr Tt_u ca Oc_{ja}. ²¹ Nu c_u c_{ja}hni c_u mí ødej_u, mí ndo dyo í m_{ayj}_u, c_{ja} mí hñöntsje_u:

—¿C_{ja} jin gui gue nar hñøjø-ná mí un c_u c_{ja}hni p_u Jerusalén c_u mí t_{en} car Jesucristo? ¿C_{ja} jin gui guejná xcuá hñeje pa di dy_{en} c_u c_{ja}hni c_u xí hñeme car Jesucristo, di zihzibi c_u möc_{ja} p_u Jerusalén?—

²² Nu car Saulo jin gá jie_h ca mír predica. Bi ndo z_{eh} ca mír hñeme. Segue mí nzoh c_u c_{ja}hni, mí xijm_u, ya xquí n_{igui} car Cristo ca xquí døhmi c_u israelita, mí gue car Jesús, c_{ja} bi _utij_u ja nc_{ja} ga mam p_u já Escritura. C_u judio p_u Damasco jí mí pa_{di} ja drí d_{aj}tij_u car Saulo.

Saulo escapa de los judíos

²³ Bb_u ya xquí c_{ja} mpa, c_u judio bi ñ_{ats}je_u pa di möhtij_u car Saulo. ²⁴ Nucá, bi dyøde te mí mben qui contra. Guegue ya-cá, pá ur xuy mí tøhmij_u p_u jáy goxtji car jñ_{ini} Damasco pa di z_udij_u car Saulo bb_u xti bøni, c_{ja} di möhtij_u. ²⁵ Nubbá, c_u hermano bi zixj_u car Saulo bb_u mí nxuy, bi götij_u hnar ndo bbøtze rá nte, bi g_uxij_u co hnar nt_{aj}i, gá tontzitjo_u car cjoti mír goti car jñ_{ini}. Bi nc_{ja}p_u gá mbøn car Saulo, gá ma Jerusalén.

Saulo en Jerusalén

26 Bb_u mí zøti p_u Jerusalén, bi mben car Saulo di guati c_u hermano p_u, pe nucá, göhtjo mí tzudi-cá. Jí mí emej_u, ¿cja cierto xtrú hñeme car Jesucristo car Saulo? 27 Nu car Bernabé jí mí tzu. Guegue bi hñeme, cierto gue ca Ocja xquí pöti cár mfeni car Saulo, cja bi zix p_u jab_u már bb_uh c_u once hermano c_u xquí ttitzi gá apóstole. Car Bernabé ya bi xih c_u apóstole ter b_{eh} c_u xcuí ncja bb_u má pa p_u Damasco car Saulo. Xcuí hna dyøh hnar voz már nzofo, gue cár jñ_a car Tzi Jm_u Jesús. Guejtjo bi tsjih c_u apóstole, guegue car Saulo xquí predica p_u Damasco, xquí zedi, xquí nzoh c_u judio mír hm_uh p_u. Xquí xijm_u, car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmijmaja pa di bbejni hua jar jöy. 28 Bb_u mí dyødej_u ncjap_u, nubb_u, c_u pé dda hermano bi cuajtij_u car Saulo. Guegue ya-ca bi hm_uh p_u Jerusalén, bi hmabi c_u ddáa c_u mí emej_u car Jesucristo. Bi zedi, bi nzoh c_u cjahni göhtjo p_u jar ciudad Jerusalén. 29 Mí bb_uh p_u c_u dda judio c_u mí ñ_a gá griego. Guejti cá, car Saulo bi nzoh-cá, bi xijm_u to car Jesucristo, cja bi ntøxtihui-cá. Nu c_u judio-cá mí joni ja drí möhtij_u guegue. 30 Cja bb_u mí dyøh c_u hñohui te di ncja, bi zixj_u car Saulo gá möjm_u Cesarea. Cja diguebb_u ya, pé bi cjuy gá ma p_u jar jñini Tarso, p_u jab_u múr mingu guegue.

31 Bb_u ya xquí ncja y_u cosa-y_u, bi hm_upj_u rá zö c_u cjahni c_u xquí hñeme car evangelio, göhtjo p_u jar estado Judea cja hñeh p_u Galilea cja co p_u Samaria. Ya jin gá ttøhtibi tujni. Bi zedij_u ca mír denij_u cár palabra ca Ocja. Car Espíritu Santo mí yojmi c_u cjahni c_u mí eme, mí ndo föx-c_u, eso, bi ndo ngu_uqui cár númeroj_u.

Eneas es sanado

³² C_u pa-c_u, car Pedro má dyo göhtjo c_u jñini p_u, má ccahti c_u cjahni c_u xquí hñeme. Cja bi zøti hnar jñini ca mí tsjifi Lida, bi zengua c_u hermano c_u már bb_uh p_u. ³³ Nup_u, bi tjoh p_u hnar ngu p_u jab_u mí bb_uh hnar hñøjø, múr döhtji. Mí ju cár tjuju múr Eneas. Guegue-ca, ya xquí ncja jñajto cjeya mí oxti gama, jí mí tzö di hñani. ³⁴ Nu car Pedro bi nzofø, bi xifi:

—Nuquig_u, Eneas, nuya xta joquiqui car Jesu-cristo ya. Bbøj ya, gui tzoj ya quer mfidi,— bi hñimbi.

Cja nguetic_a bi bbø, ya xquí zö. ³⁵ Göhtjo c_u cjahni c_u már bb_uh p_u jar jñini Lida bi ccahtij_u car milagro-ca, cja guejti c_u már bb_uh p_u jar jñini Sarón bi dyødej_u. Cja bi jiejm_u c_u cosa c_u xquí hñemej_u máhmeto, gá hñemej_u car Tzi Jm_u Jesu-cristo.

Dorcas es resucitada

³⁶ Nu p_u jar jñini Jope, mí bb_uh ca hnar bb_ejña, mí ten car evangelio. Guegue mí tsjifi múr Tabita digue car jña hebreo, cja mí tsjifi múr Dorcas digue car jña griego. Guegue múr tzi jogui bb_ejña, mí ndo föx c_u ddaa c_u jin te mí ja. ³⁷ C_u pa c_u má dyo p_u Lida car Pedro, bi jnin car Dorcas, exque bi d_u. Cja c_u hermano bi xajtij_u cja bú pejm_u car ánima hnar cuarto p_u ña. ³⁸ Car jñini Jope p_u jab_u múr mingu car Dorcas, mí nzøtitjohui car jñini Lida. C_u hermano p_u Jope bi dyøde, már bb_uh p_u Lida car Pedro. Eso bi gupj_u yo hñøjø di ma p_u Lida di xijmi car Pedro di hñeh tz_u nttz_edi p_u Jope.

³⁹ Cja bb_u mí tsjifi ncjap_u, car Pedro bi bbø nttz_edi, bi möjm_u c_u jmandadero, bi ma gá ma

Jop]. Cja bbu mí zøtiju, bi ttzix pu jar cuarto pu ña. Ya xquí guati pu rá ngu ddanxu, már tømijü car ánima, már zontibijü. Guegue-cá bi ujtijü car Pedro cu vestido co cu pé dda dajtu xquí dyøhtibijü car Dorcas bbu mí bbujtjo. ⁴⁰ Car Pedro ya bi guy gá ma tji göhtjo cu már bbuh pu mbo, cja guegue ya bi ndandiñajmu, bi nzoh ca Ocja. Bbu mí guaj ya mí ora, bi bböti gá ccahti car ánima, bi nzofu, bi hñimbi:

—Nuque, Tabita, nantzigue ya.—

Cja guegue bi zøqui quí dö, bi ccahti car Pedro, cja bi mi. ⁴¹ Ma ya, car Pedro bi pentibi cár dye cja bi xotzi. Nubbú, bi mahti cu pé dda hermano cja co cu ddanxu cu xquí guati pu, cja bi ujti-cu, ya xquí jña úr jña car Tabita. ⁴² Bi bah cím Jope te xquí ncja, cja rá ngu-cá bi hñemejü cam Tzi Jmuju Jesús. ⁴³ Nu car Pedro bú dé pu Jope tengü mpá. Bi guati pu jar ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue-ca mí jojqui xifani gá ndani.

Pedro y Cornelio

10

¹ Mí bbuh hnar hñøjø pu jar jñini Cesarea, mí ju cár tjuju múr Cornelio. Mí mandadobi hna ciento cu sundado. Car grupo-cá mí tsjifi Italiana. ² Masque jí múr judio car Cornelio, mí eme ca Ocja, cja mí joni, göhtjo co cu cjahni cu már bbuh pu jar ngu. Dé mí nzoh ca Ocja, guejtjo mí ndo föx cu judio cu jin te mí ja. ³ Ca hnajpa, ya xquí züdi como jñü nde, cja car Cornelio bi hna ccahtitjo hnár ángele ca Ocja. Mí badi, ya xca cuti pu, ya xca cuati. Cja car ángele bi nzofu, bi xifi:

—¡Nuque, Cornelio!—

⁴ Guegue, bb_u mí ccahti-cá, bi ndo ntzu. Cja bi dadi:

—¿Te gui cjagui ya, Tzi Jmu?—

Cja bi xij ya car ángele:

—I nuqui rá zö ca Ocja, como dé guí nzofu cja guí föx c_u cja_hni c_u jin te i ja. Ya xí ccahti y_u guí øte, cja i tzøjø. ⁵ Nuya, guí c_uh c_u dda hñøjø da ma p_u jar jñini Jope, du tzi_h car hñøjø i ju cár tjuju _ur Simón Pedro. ⁶ Nuya-cá i bb_uh p_u jar ngu hnar hñøjø i jojqui xifani gá ndani cja i tsjifi _ur Simón. Cár ngu car Simón rá jø p_u jar nttzani car mar. Bb_u xtu e_uca car Pedro, xta xihqui hnar palabra drá zö gui dyøde.— Bi ma ncjap_u car ángele.

⁷ Bi guadi bi ñahui car Cornelio car ángele, cja bi wem p_u. Nubbá, car Cornelio bi nzojni yojo quí muzo cja co hna quí sundado c_u mí sirvebi. Guejtjo mí eme ca Ocja car sundado-cá. ⁸ Bi xijmu göhtjo te xqui ncja, cja bi gupj_u gá ma p_u Jope.

⁹ Ca xní cja yojpa ya, má pøjmu p_u jar hñu, ya xti zøtija jar jñini Jope. Nu car Pedro ya, már bb_ujt_i p_u jar ngu car Simón. Bb_u mí z_udi como juxadi, bi dex p_u jar sotea pa di nzoh ca Ocja. ¹⁰ Cja ya xi mí ndo tuntju, mí ne di zi. Menta már ttøti car jñuni p_u mbo car ngu, car Pedro bi hna ccahtitjo c_u dda cosa c_u bi ujti ca Ocja, ncjahmu te már w_i. ¹¹ Bi jianti n_ur j_itzi, mbá cah p_u hnar cosa ncja _ur ndo dajtu, mí hnátzi co ní c_u gojo quí gu. ¹² Mí ca p_u göhtjo tema zuwe c_u i bb_u í dye, i bb_u í hua, cja co c_u zuwe c_u i dyo jar jöy, co c_u cciña, cja co c_u ttzuntz_u c_u bí dyo n_u ña. ¹³ Car Pedro bi hna dyøh hnar jña, bi hñimbi:

—Bbøj ya, Pedro, pöhti tengü-yá, cja gui tza.—

¹⁴ Nu car Pedro bi daj ya:

—Jina, Tzi Jmu. Jin dí tzagö tema ngø yu jin gui tzö da ttza. Göhtjo ur vida, jin dí tzagö yu ngø rá nttzo.—

¹⁵ Cja pé bi xih hnar vez, bi ma:

—Ya xí man ca Ocja, rá zö-yu, cja xpá mejnqui, eso, dyo guí xifi rá nttzo.—

¹⁶ Es xi jñu vez bi tsjih car Pedro, már zö cu zuwe-cá pa di ttza. Cja diguebbu ya, pé bi ccux car dajtu, bi ma gá ma jar jitzí. ¹⁷ Car Pedro már mbendi-cá, már mbentsje mbo ur muy ¿te mí ne di ma göhtjo ca xquí ccahti? Jiantijma, cu hñøjø cu xcuí guh car Cornelio, ya xi má tzøti pu jar ngu car Simón. Bi hñömbijma cár ngu cja bi zøjmu jar goxtji. ¹⁸ Bi nzenguatejma, cja bi hñönijma, ¿cja már bbuh pu car Simón Pedro? ¹⁹ Nu car Pedro mí mbendi ca xquí ccahti, cja car Espíritu Santo bi xifi:

—Nujmaja, i jonqui jñu hñøjø. ²⁰ Bbøj ya, gui cay. Dyo guí yomfeni, pe gui mehui-cá, como guejcö xtú cuh-cá.— Bi ma ncjapma car Espíritu.

²¹ Nubbá, bi gah car Pedro, bú ntjehui cu hñøjø cu xcuí guh car Cornelio, cja bi xijma:

—Guejcö guí jonguijma. ¿Te guír hñejma tzma ya bbu?—

²² Cja guegue-cá bi dadijma:

—Xpá ngujquije car Cornelio ca i mandadobi hna ciento cu sundado. ur jogui hñøjø-cá, cja i tzu ca Ocja. Göhtjo cu judio i majma, rá zö ga hmuy. Hnár ángele ca Ocja bi xih car Cornelio du cujquije hua, hne gu tzixquije jar ngu guegue, cja nuquigüe, gui xih car Cornelio ja i ncja ca guí eme.— Bi ma ncjapma cu hñøjø.

²³ Nubbá, car Pedro bi xijm_u di tjojm_u tz_u p_u já_r ngu car Simón, pa di oxij_u p_u. Car jiax ya cá, bi nantzij_u cja_u bi möjm_u. Guejtjo bi denij_u teng_u hermano cúm Jope.

²⁴ Ca pé hnar pa ya, bi zøtj_u p_u jar jñini Cesarea. Nu car Cornelio xquí mvitabi quí pariente co ni c_u dda quí amigo c_u más mí ntzixihui. Már tøhmij_u, bb_u xti zøh car Pedro, pa di dyødej_u te di ma. ²⁵ Cja_u bb_u ya xi má c_uti car Pedro, bi bøn car Cornelio, bi ma bú ntjehui. Bi ndandiñajm_u jáy hua, cja_u bi ndane. ²⁶ Nu car Pedro bi xotzi, bi xifi:

—Bböy, guejtigö dúr hñøjtjogö, ncja nguquigüe,— bi hñimbi.

²⁷ Cja_u má ñahui mír ñatihui. Bi dõtihui már ngu cjahni xquí jmuntzi p_u. ²⁸ Cja_u car Pedro bi xih c_u cjahni-cá, bi hñimbij_u:

—Nuquigüe_u, guí gentile_u, guí padij_u, i tjáguigöje dí israelitaje pa jin gu ntzixij_u, nugöje co niquē_u, nim pa gu mpejnij_u. Pe ya xí ujtigui ca Ocja, jin gui tzö gu despreciabi n_ur cjahni n_u jin gur israelita. Guejtjo jin gui tzö gu majme, car Tzi Ta jitz_i jin da recibi y_u gentile, por rá ngue c_u hnahño costumbre c_u rí deni-yá. ²⁹ Eso, ca xcá ttzojnquigö, xtú etjo. Jin dá ntøxtibbe c_u jmandadero. Nuquigüe ya, xijqui tz_u, ¿te grí nzojnqui?— Bi ma ncjap_u car Pedro.

³⁰ Nubbá, bi dah car Cornelio, bi xifi:

—Ya xí nz_u go mpa xcá ncja ca gu xihquij_u ya. Car pa-cá, dú beje, cja_u bb_u mí z_u jñ_u nde, ngu n_ur hora ya, ndár nzoh ca Ocja, nuhua jam ngu. Cja_u bi hna hmöjti hnar hñøj_ø p_u jab_u ndár bb_uy, quí dajtu nxøgue már nttaxi. ³¹ Cja_u bi xijqui: “Nuque, Cornelio, ca dé grí nzoh ca Ocja, xí dyø guegue. Ca

grí ndo föx c_u tzi probe, ca Ocja xí mbenquigüe, hneje. ³² Nuya, gui c_uh c_u dda hñøjø p_u jar jñini Jope, du tzi car Simón Pedro. Nucá rá bb_uh p_u jar ngu car Simón, _ur jojqui xifani. Cár ngu guegue-cá rá bb_uh p_u jar nttzani car mar. Car Pedro xtu eje cja xta xihqui hnar palabra drá zö.” Ncjar_u gá xijqui car ángele. ³³ Eso, exque xtú c_uj y_u hñøjø-y_u, xí ma xpá nziq_uij_u. Cja nuquigüe, dí gradecequi car favor xcú c_ug_ui ca xquí hñejcua. Ya xtú jmuntzije hua, dí göhtjoje, pa gu ødeje göhtjo ca xí bb_ejpiqui ca Ocja gui xijquije.— Bi mā ncjar_u car Cornelio.

Discurso de Pedro en la casa de Cornelio

³⁴ Diguebb_u ya, car Pedro bi xijm_u, bi hñimbij_u:

—Dí pa_udi, jin gui jøñagöje dí judioje i ccajtiguije rá zö ca Ocja, como guegue i ccajtiguigöj_u, göhtjog_uigöj_u, mbo _um tzi m_uyj_u. Parejo i ne göhtjo y_u c_uhni, ngu y_u judio, ngu y_u jin gui judio. ³⁵ Jin te i cja, jab_u dur m_ungu hnáa, o jab_u güi hñeh cár cji. Bb_u to i tz_u ca Ocja cja i øti ca rá zö, ca Ocja i ne car c_uhni-cá. ³⁶ Ca Ocja xpá menquije car jña, nugöje dí m_unguje Israel. Xí xijquije, ya xí ngo _ur m_uy, por rá nguehca xcá hmöh madé car Jesucristo. Nucá, _ur Jm_u göhtjo y_u to i eme, masque di judio o di hnahño c_uhni-yá. ³⁷ Nuquej_u, ya xcú dyødej_u te bi ncja p_u jam jöygöje, dí judioje. Bb_u ya xquí tzi cja mpa ca m_ur xix c_u c_uhni car Juan cja m_ur nzojm_u pa di jiejm_u ca rá nttzo, nubbuá, car Jesús bi m_udi bi hño p_u jar jöy Galilea. ³⁸ Nuquej_u, ya xcú dyødej_u to car Jesús, m_ur m_ungu p_u Nazaret. Car Tzi Ta j_utz_u bi un cár ttz_edi cja co car Espiritu Santo, pa bi yojmi-cá. Car Jesús mí dyo, mí ndo föx

c̣a c̣ahni, mí øti milagro rá ngu. Mí dyøtje døhtji, c̣a mí fongui c̣a ttzondaji, como mí ndo föx car Tzi Ta j̄itzi. ³⁹ C̣a nugöje, dí testigoje, dí xij ỵa c̣ahni göhtjo ca bi dyøti car Jesús p̣a jar jöy Judea, c̣a hneḥ p̣a jar ciudad Jerusalén. Gá ngax ya, bi ddøti jar ponti, bi bbøhti. ⁴⁰ Nu ca Oc̣a bi c̣ajpi bi j̄ña úr j̄ña ca xtrá j̄ñujpa. Nubbá, c̣a pé bi nigui car Jesús, bbá. ⁴¹ Jin gá ccahti göhtjo ỵa c̣ahni bḅa ya xquí j̄ña úr j̄ña, jøñ̄a c̣a dda testigo c̣a bbeto xquí juajni car Tzi Ta j̄itzi. Nugöje, bi c̣aguije testigo ca Oc̣a, como dú ccahtije bḅa mí d̄u car Jesús c̣a bḅa pé mí j̄ña úr j̄ña. Nugöje co nicá, dú hñogöje c̣a dú tzigöje bḅa ya xquí nantzi. ⁴² C̣a guegue car Jesús bi bbejpiguije gu xijme ỵa c̣ahni, car Tzi Ta j̄itzi xí hñitzi pa da c̣a ɯr nzöya. Bḅa pé xtu eje, da juzga ỵa di bbujtjo, c̣a hneḥ c̣a ya xtrú ndu. ⁴³ Gue car Jesús mí mañ qui jmandadero ca Oc̣a c̣a mí bḅa ya má yabḅa. Nucá bi majṃa, di hñeḥ ca hnáa ca xtrú hñix car Tzi Ta j̄itzi pa di möx ỵa c̣ahni. C̣a göhtjo c̣a c̣ahni c̣a di guati jár dyε guegue, di cc̣ahtzibij̣a ca rá nttzo ca xí dyøtij̣a, c̣a di mperdonabij̣a. Guegue car Jesucristo dí xihquij̣a i c̣uzquij̣a ca rá nttzo.— Nc̣ap̣a gá mañ car Pedro.

Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos

⁴⁴ Mero már mañ nc̣ap̣a car Pedro, c̣a car Espíritu Santo bi hna guati c̣a c̣ahni már øde. Nucá, bi m̄di bi ñaj̣a gá hnahño j̄ña. ⁴⁵ Guejtjo már bḅuh p̣a jár ngu car Cornelio c̣a dda judio c̣a mbá yojṃa car Pedro. Gueguej̣a ya xquí hñemej̣a car evangelio, pe mí t̄endij̣a cár ley car Moisés. C̣a hermano-cá, bi j̄ñaj̣a ɯr huenda, gue car Espíritu Santo xquí guati

c̣u gentile c̣u már bḅuh p̣u, már ødeju c̣ár palabra ca Oc̣ja. C̣ja bi ndo hño úr ṃuy guegueju. ⁴⁶ C̣u judio-cá, bi dyødeju már ñaju hnahño jña c̣u gentile c̣u xquí hñeme, már xõjtibiju ca Oc̣ja.

⁴⁷ Diguebḅu ya bi mañ car Pedro:

—¿Toc̣a da ccax-yú pa jin da xixtje? Nuyú, ya xí nguati car Espíritu Santo, nc̣ja ngu gá nguajquigõju hneje.— ⁴⁸ Nubbú, car Pedro bi mandado bi xixtje c̣u c̣jahni-cá, como ya xquí hñemeju cam Tzi Jmuj̣u Jesucristo. C̣ja guegue-cá bi zamiju car Pedro pa di dõhmi p̣u tengũ mpa, di segue di ujtiju.

Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

11

¹ Diguebḅu ya, c̣u once c̣u mí tsjifi apóstole, co ni c̣u pé dda hñohui c̣u már bḅuh p̣u jar jöy Judea, bi dyødeju te xquí nc̣ja. øde, c̣u gentile ya xi mí f̣adi mí emej̣u c̣ár palabra ca Oc̣ja. ² Car Pedro ya, bú coh p̣u Cesarea gá ma p̣u Jerusalén. Mí bḅuh p̣u c̣u dda hermano c̣u mí ṭendi c̣ár ley car Moisés, c̣ja bḅu mí zõti p̣u car Pedro, guegue-cá bi huenti, como nucá xquí zihui c̣u gentile p̣u Cesarea, c̣ja xquí hṃabi tengũ mpá. ³ C̣u hermano-cá bi dyõn car Pedro, bi hñimbij̣u:

—¿Dyoc̣a xcú cuti p̣u jaḅu rá bḅuh c̣u hñøjø c̣u jin gui ṭen c̣ár ley ca Oc̣ja? ¿Dyoc̣a xcú mpejnihui c̣ja xcú tzihui-cá?— Bi dyõnij̣u nc̣jap̣u.

⁴ Nubbú, bi ṃuh car Pedro, ddahtẓu gá xijṃu rá zõ te xquí tjogui. Bi xijṃu nc̣jahua:

⁵ —Nugõ, ndár bḅujcõ p̣u jar jñini Jope, ndár nzoh ca Oc̣ja. C̣ja dú hna jantitjo hnar cosa, bi hna niğuitjo p̣u jaḅu ndár bḅuy. Mí jñejmi nc̣ja hnar

ndo sávana, mí hnatzí co ni c_u gojo quí gu. Mbá ca jar jítzi, gá nzøh p_u jab_u ndár bb_ujcö. ⁶ Dú cuati-ca, dú ccahti rá zö pa gua pa_udi te mbá eh p_u. Dú ccahti c_u dda z_uw_e, i bb_uh quí hua, co quí dyε, c_u i dyo jar jöy, co z_uw_e c_u i tzajte, co cciña, co ttzuntz_u c_u bí dyo ña. ⁷ C_u dú øh hnar jña mbí nzojqui, ingui: “Bbøj ya, Pedro, ex xca pøhti tengu-yá, c_u gui tza.” ⁸ Nugö, dú t_uadi: “Jina, Tzi Jmu, ni jab_u xtá tzagö y_u z_uw_e y_u jin gui t_ueguije gu tzaje, o y_u rá nttzo.” ⁹ Diguebb_u ya, car jña bú t_ua jar jítzi, ingui: “Y_u te xí jojqui ca Oc_ua, dyo guí xijque rá nttzo.” ¹⁰ Bi nzojqui nc_uap_u car voz, c_u diguebb_u ya, pé bi cc_ux car dajtu yojmi c_u z_uw_e, pé gá mbøx n_u jar jítzi. ¹¹ C_u dyøjmaj_u, exque gue car hora-cá bi zøti jñ_u c_u hñøjø jar ngu p_u jab_u ndár bb_ujcö, xcuí c_uh p_u jar jñini Cesarea pa di zixquigö. ¹² C_u car Espíritu Santo bi xijqui gua möjme-cá, bi xijqui, jin gua yomfeni, ¿c_ua di jogui gua möjme y_u hnahño c_uahni? Nu y_u ddajto c_uu_uada y_u dá yojme ya, guejti-yá xpá ndengui. Eso, dú möjme p_u Cesarea, c_u dú tzøtije p_u jár ngu car hñøjø xcuí mandado di ttzixquigö p_u. ¹³ Guegue-cá bi xijquije, xquí hna ccahti hnár ángele ca Oc_ua, már bbøh p_u mbo cár ngu, már nzofö. C_u car ángele bi xifi, imbi: “Nuquigε, gui cú tengu yir mεfi da ma jar jñini Jope, du tzih car Simón Pedro. ¹⁴ Nucá da xihqui ja nc_ua gui tøti car nzajqui ca jin da t_uegue, nuque, c_u co göhtjo y_u i bb_u jer ngu.” Nc_uap_u gá man car ángele. ¹⁵ C_u bb_u ndú tzøti p_u jár ngu, dú xih car hñøjø-cá nár palabra car Jesucristo, göhtjo co c_u dda c_uahni c_u xquí jmuntzi p_u. C_u bb_u c_ua ndr_u f_udi ndr_u xijm_u cár palabra ca Oc_ua, bi hna

guatij_u car Espíritu Santo, ncja ngu gá nguajcöj_u bb_u cja ndú emetj_oj_u hneje. ¹⁶ Cj_a nubbú, dú mben ca xquí ma_n cam Tzi Jmuj_u Jesús. Bi xijquije, dí apóstoleguije: “Car Juan cierto mí xix y_u cj_ahni gá deje, pe nuquig_ue_u, ca Ocj_a du penquij_u car Espíritu Santo pa gui yoquej_u-ca.” Ncjap_u gá xijquije guegue. ¹⁷ Nubbú, cja dú pa_di, ca Ocj_a xquí uni _ur ts_ejqui car Espíritu Santo pa gá nguati c_u cj_ahni c_u jin gui judío. Bi guati-cá ncja ngu gá nguajcöj_u, dí judioj_u, como ngu xtá emej_u cam Tzi Jmuj_u Jesucristo. Eso, dú mbengö, hneje, ¿Ja ncja di jogui gua ccax ca Ocj_a, gua xijcö, jí rí ntzöhui da den car Jesucristo c_u cj_ahni c_u jin gui israelita?— Bi ma ncjap_u car Pedro.

¹⁸ Bb_u mí dyöde_u y_u palabra-y_u c_u hermano c_u mí tendij_u cár ley car Moisés, bi gohti í nej_u, bb_u. Cj_a bi xöjtibij_u ca Ocj_a, bi majm_u:

—Cierto, ca Ocj_a xí juijqui c_u gentile hneje, xí nzojtibi quí m_uy_u pa xcá jiejm_u car vida rá nttzo mír hm_up_u, cj_a nuya guegue-cá xí ndöti car nza-jqui ca jin da tjegue.—

La iglesia de Antioquía

¹⁹ Bb_u mí bböhti car Esteban, bi ttöhtibi tujni c_u hermano már bb_uh p_u Jerusalén, cj_a bi mfontij_u. C_u ddáa, bi ma gá ma jar jöy Fenicia. C_u pé ddáa bi ddax car deje, bi ma gá ma jar jöy Chipre. Guejtjo mí bb_uh c_u ddáa c_u bi ma p_u jar jñini Antioquía. Göhtjo p_u jab_u mír ma c_u hermano, má xih c_u cj_ahni car palabra digue car Jesucristo, pe jöndi c_u judío mí nzojm_u. ²⁰ Diguebb_u ya, bi möjm_u p_u Antioquía c_u dda hermano, mí minguj_u p_u Chipre cj_a co p_u Cirene. Guegue-cá bi ma_di bi

nzojmu cɛ gentile, hneje. Bi xijmu ja i ncja cam Tzi Jmuju Jesús. ²¹ Ca Ocja bi ndo möx cɛ hermano-cá. Már ngu cɛ cjaḥni cɛ mí gentile bi hñemeju car Jesúcristo cja bi deniju.

²² Nu cɛ hermano pu Jerusalén, bbu mí dyødeju, ya xi mír hñeme nur evangelio cɛ gentile, bi gujmu car Bernabé di ma pu Antioquía, di ccaḥti tzɛ, te már ncja pu. ²³ Car Bernabé, bbu mí zøti pu, bi ccaḥti, cierto, már ngu cɛ gentile cɛ xquí hñeme, cja guegue bi jña ur huenda, ca Ocja mí maḥ cɛ cjaḥni-cá, hneje. Nubbá, bi ndo mpöh car Bernabé, cja bi xifi göhtjo cɛ cjaḥni cɛ xquí hñeme, di dyɛmbi í mɛyju, di segue di deniju car Jesucristo. ²⁴ Múr jogui hñøjø car Bernabé, mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja por rá ngheuca, mí ndo paḍi ja drí nzoh cɛ cjaḥni. Guejtjo, mí ndo emɛ ca Ocja, göhtjo mbo úr mɛy. Már ndo ngu cɛ cjaḥni cɛ bi ttzofo, bi guatiju car Jesucristo cɛ pa-cá.

²⁵ Diguebbu ya, bi bøm pu Antioquía car Bernabé, gá ma pu Tarso du jon car Saulo. Cja bbu mbú tötí ya, bú tziji pé guá hñeh pu Antioquía. ²⁶ Bi hmɛjtihui pu, ntero hna cjeya. Gueguehui mí bbubi cɛ dda hermano cɛ xquí hñeme car evangelio. Mí ɔjtihui rá ngu cjaḥni cár palabra ca Ocja. Guehpɛ jar jñini Antioquía bi mɛdi bi tsjifi Cristiano cɛ to mí ten car evangelio.

²⁷ Cɛ pa-cá, bi bøm pu Jerusalén cɛ dda hermano cɛ mí profeta, gá ngajmu pu Antioquía. Ca Ocja mí nzoh cɛ hermano-cá, mí xijmu consejo pa pé drí xih cɛ pé ddáa. ²⁸ Bbu ya xquí zøti pu Antioquía cɛ hermano-cá, bi bböh ca hnáa ca mí ju cár tjuju múr Agabo, bi nzoh cɛ hermano cɛ xquí jmuntzi,

bi xih c_u hermano hnar razón xquí xih car Espíritu Santo. Bi xijm_u, di ndo hño car tjuju hua jar jöy, göhtjo jab_u mí bb_uh c_u cjahni. Cja bi z_udi ncja ngu gá ma guegue. Bi ndo hño car tjuju c_u cjeya bb_u már mandado p_u Roma car emperador Claudio. ²⁹ Nubbú, c_u hermano c_u mí ten car evangelio, bi mbenij_u di möx c_u cjuada c_u már bb_uh p_u Judea, di mejnij_u domi, según ca teng_u mí ja cada hnáa. ³⁰ Bi c_uajrij_u, bb_u, cja bi hñixj_u car Bernabé co car Saulo, pa di jñaxihui car domi, di ma drí un c_u anciano p_u já templo p_u Judea, como guehp_u már sufri p_u c_u hermano.

Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro

12

¹ Mismotjo c_u pa-cá, car rey Herodes bi cja úr dyε, bi castiga c_u dda cjahni c_u xquí hñeme car evangelio. ² Bi zejquibi cár ña car Jacobo, cár cjuada car Juan. ³ Nubbú, bi ndo mpöh c_u judio. Diguebb_u ya car Herodes, bb_u mí ccahti ja mír mpöh c_u judio, bi ma bú tz_uh car Pedro, hneje. Mero c_u pa-cá, ya xti zøh cár mbaxcjuaj_u bb_u mí tzij_u tjujme c_u jin te mí yojmi levadura. ⁴ Bb_u ya xquí ttz_uh car Pedro, bi cjoti födi. Bi ttixi dieciseis sundado c_u di mbonij_u gá gojo, drí mödij_u-cá. Mí mben car Herodes, bb_u xtrí jahtzi mbaxcju_u, di g_ujqui car Pedro, di ujti c_u cjahni c_u jí mí eme, cja diguebb_u ya, di mandado di bböhti. ⁵ Bi ncjar_u gá cjoti födi car Pedro. Nu c_u hermano, dé mí mahtibij_u ca Ocja.

Dios libra de la cárcel a Pedro

⁶ Bb_u ya xti z_uh car pa ca di cc_ujqui car Pedro, mismo car nx_u-víspera, már a guegue, már cõtihui madé yojo c_u sundado. Hna-hnár cadena xquí hnahtibi quí dyε. Cj_a nu c_u pé yojo sundado, pé mbí bböh hna-hná hnaguadi jar goxtji, mí föjmi car födi. ⁷ Cj_a bú hna n_igui p_u hnár anxe ca Ocj_a, cj_a bi ndo yoti cár tjay p_u mbo car födi. Car ángele bi m_umbi cár bbötze car Pedro, ca hnanguadi, bi ncjap_u gá dyö, cj_a bi xifi:

—Bbö nttzεdi ya.—

Xní m_a ncjap_u, xní j_iøh c_u cadena p_u jáy dyε car Pedro.

⁸ Diguebb_u ya, pé bi xih car ángele:

—Ng_uti quer ng_uti, cj_a gui t_ihti quir zεxtji.—

Cj_a bi cjajpi p_u. Ma ya pé bi xih bb_u:

—Pöti ya quer pöti, cj_a gui tεnguigö.—

⁹ Nubbá, bi bøn car Pedro, bi dεn car ángele. Má mbentsjε guegue, ¿cj_a cierto má pøm p_u jar födi, cj_a huá más már w_itjo? ¹⁰ Nubbá, bi tjojmi car primer lugar jab_u mí bbödi, ma ya, bi tjojmi ca rá yojo, cj_a gá ngax ya, bi zøtihui jar goxtji gá ttegui ca mír jani jar jñini. Bi xojsjε car goxtji-cá. Bi bønihui, bb_u, cj_a bi tjoguihui hnar calle. Nubbá, bi hna wembi car anxe, bbá. ¹¹ Cj_a bú coh cár mfeni car Pedro, bi m_a:

—Nuya, dí p_adi, ntj_um_uy gue ca Ocj_a xpá ng_uh hnár anxe, xí ng_uguigö jar dyε car Herodes. Nuya, jin te da cjagui-ca, cj_a jin te da cjagui c_u judio c_u mí tøhmi di möjtigui.—

¹² Má mbeni ncjap_u car Pedro, cj_a bi zøti púr ng_u car María, cár me car Juan Marcos. Már ng_u hermano már bb_uh p_u, már nzojm_u ca Ocj_a. ¹³ Car Pedro bi ddooti car goxtji jar patio. Cj_a bi bøn ca

hnar tzi bbejña, bi dyöni: ¿Toque? Mí tsjifi ur Rode car tzi bbejña-cá. Bi dah car Pedro bbu. ¹⁴ Car tzi bbejña bi meyabi cár jña car Pedro, pe jin gá xojqui car goxtji, cjuá már mpöjö. Bi gu ur ddihi gá ma pu mbo, bú ngöxte, gue car Pedro mbí bböh pu jar goxtji. ¹⁵ Nu cu hermano cu már bbuh pu mbo bi xijtjo, imbi:

—Pe ngu gúr locague.—

Pe guegue mí zetjo, mí ma, cierto, mí gue car Pedro mbí bbuh pu. Nu cu ddáa jin gá hñeme, bi majmu:

—Jin gui guejtsje car Pedro. Gue cár ángele ca i yojmi.—

¹⁶ Nu car Pedro ya, mí segue, mí ddooti, cja bbu mí tsjojquibi car goxtji, cu hermano bi ccahtijmu guegue, cja bi ndo zujmu bbu. ¹⁷ Nu car Pedro bi cjaipijmu ur seña co cár dye, pa di gohti í nejmu, cja bi xijmu ja xquí cjaipi ca Ocja, xquí gujqui jar födi. Bi xijmu, ina:

—Gui xijmu car Jacobo co ni cu dda cjuada, ya xtú pötze.— Nubbú, bi wem pu car Pedro, gá ma pé hnar lugar.

¹⁸ Car jiax pu ya-ca, mí ndo dyo í muy cu sundado cu xquí døhmi car födi, cja mí ndo jonijmu car Pedro, pe ya xi mí ujtjo, cja jin to mí padi jabmu xtrú ma. ¹⁹ Nubbú, bi mandado car Herodes di tjoni rá zö, pe ndejma jin gá ddöti. Diguebbu ya, bi ttöni rá zö cu sundado cu már mföh pu, te xquí ncja, cja como jí mí padi te drí dadi, car Herodes bi mandado di ttzix-cá, du bböhti. Diguebbu ya, car Herodes bi bøm pu Judea, bi ma gá ngah pu Cesarea, cja bú hmajti pu.

La muerte de Herodes

²⁰ Car Herodes mí tsjeyεbi cá m Tiro co ni cá m Sidón. Guegue-cá, bb_u, bi ñatsj_eu te di dyøtj_eu, cja bú ej_mu bi guatj_eu ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Blasto. Guegue-cá mí sirvebi car Herodes. C_u cja_hni-cá bi unij_eu domi car Blasto, bi dyøj_pj_eu di nzoh tz_eu car rey pa di jogui di regla cár juenij_eu. Cá m Tiro co cá m Sidón mí jonij_eu ja drí mpøj_mi car rey Herodes, como p_eu jár jöy gueguej_eu, jin te már p_ehtzj_eu te di zij_eu, cja nup_eu jab_eu mí mandado car Herodes, mí cja semilla p_eu. Eso, mí öjm_eu di cjöh hnar pá, pa di guatj_eu car rey, di reglaj_eu.

²¹ Car Herodes ya, bi göh hnar pá pa di hñej_mu c_u cja_hni-cá, di ñahui guegue. Cja bb_u mí zøh car pa-cá, car Herodes bi jie quí dajt_u gá rey, bi mih p_eu mfrente p_eu jab_eu xquí jmuntzi c_u cja_hni, cja bi dö hnar discurso, bi xih c_u cja_hni rá ngu palabra már tzi zö, ²² hasta bi hño í m_eyj_eu c_u már øjm_eu, cja bi ndo maj_mu nzajqui:

—Rá ndo zö ca i ma_n ya-ná. Ncjahm_eu jin gur cja_hni ga ña. Ncjahm_eu Ocja.—

Car Herodes bi dyøj ya-cá, pe jin gá ccax c_u cja_hni c_u már j_equihui guegue ca Ocja.

²³ Mismo car hora-cá, hnár ángele ca Ocja bi cja_jpi bi jñin car Herodes, porque bi jñegui bi ttih_tzibi ncjahm_eu du Ocja. Eso, bi cja Ocja bi ñati ta_ni zuwe cár ngø, cja nucá bi dequibi cár cuerpo. Bi ncjap_eu gá ndu car Herodes.

²⁴ Nu car palabra digue car Jesucristo má ntangui göhtjo tema lugar, cja má ngujqui c_u to mí eme.

²⁵ Nu car Bernabé co car Saulo, bb_u ya xquí dö car domi pa di ttun c_u to mí nesta p_eu Jerusalén, bi

bønihui p_u, bi ma gá ngojmi p_u Antioquía, como ya xquí guah cár bb_εfihui. Bi zixihui hneje car Juan Marcos.

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

13

¹ P_u Antioquía, már tzi ngu c_u hermano c_u mí jmuntzij_u. Mí bb_uh c_u dda hermano c_u mí profeta, mí nzoh c_u pé ddáa, mí xijm_u mensaje guá hñ_εh ca Ocja. Guejtjo mí bb_uh c_u ddáa c_u mí ujti c_u cjahni te i man c_u Escritura. Mí bb_uh car Bernabé, co ni car Simón ca mí tsjifi _ur Negro. Guejtjo mí bb_uh car Lucio ca múr mingu Cirene, co ni car Manahén ca múr jøcjuada car rey Herodes. Guejtjo mí bb_uh p_u car Saulo ca múr mingu Tarso. ² Ca hnajpa, mero már mahtij_u ca Ocja cja már ayunaj_u c_u hermano. Cja car Espíritu Santo bi nzojm_u, bi xijm_u:

—Nugö, dí nzoj n_ur Bernabé co n_ur Saulo da dyøtihui hnahño _ur bb_εfi ca xtú mbengö. Nuquiguej_u ya, gui hñixj_u ya yá, gui unij_u cár cargohui pa da bønihui hua, da ma drí dyøtihui car bb_εfi dí ma.—

³ Gueguej_u, bb_u, pé bi bejm_u. Bb_u mí guadi mí bejm_u, bi orabij_u c_u yojo hermano c_u xquí tsjijm_u, cja bi dy_ux quí dyej_u jáy ña-cá. Diguebb_u ya car Bernabé co car Pablo bi hñidihui c_u pé dda hermano, cja guegue-cá bi despedij_u cor jmajte.

Los apóstoles predicán en Chipre

⁴ Diguebb_u ya, car Saulo co car Bernabé bi bønihui p_u Antioquía gá m_εhui p_u jar jñini Seleucia. Car Espíritu Santo bi xijmi jab_u drí m_εhui. Cja bi

zixihui car Juan Marcos pa di möxihui. Guehp̄ Seleucia, bi tøj̄m̄ hnar barco gá ddaxj̄ jar mar, gá nzøtj̄ jar isla Chipre. ⁵ Bi zøtj̄ hnar jñini mí tsjifi Salamina, mí bb̄ jar nttz̄ni car mar. Bi bønij̄ p̄ jar barco, c̄ car Saulo co car Bernabé bi xih cár palabra ca Oc̄ c̄ c̄h̄ni c̄ már bb̄h car lugar-cá, bi mpredica p̄ jar templo c̄ judio. Mí yojm̄ car Juan Marcos, c̄ guegue bi möx cár bb̄fihui. ⁶ Bi hñoj̄ göhtjo car isla Chipre, gá nzøtj̄ jar jñini ca mí tsjifi Pafos. Nup̄, bi ntj̄hui hnar dyøti-tjoni ca múr ntjöti profeta. Guegue-cá múr judio, mí j̄ cár tjuj̄ múr Barjesús. ⁷⁻⁸ Nu c̄ c̄h̄ni c̄ mí ñaj̄ gá griego, mí xijm̄ ɛr Elimas. Nɛr tjuju-nú i ne da m̄, ɛr dyøti-tjoni. Guegue car Elimas mí ntzixihui car gobernador, c̄ nucá mí j̄ cár tjuj̄ múr Sergio Paulo. Car gobernador mí pehtzi mf̄eni rá zö, c̄ bi nzoh car Bernabé co car Saulo pa di ñah̄ui-cá, como mí ndo ne di dyøh cár palabra ca Oc̄. Nu car dyøti-tjoni bi ntøxtihui car Bernabé co car Saulo. Mí ne di ccax car gobernador, pa jin di hñeme car evangelio. ⁹ Diguebb̄ ya, car Saulo, ca guejtjo mí tsjifi ɛr Pablo, bi judö car dyøti-tjoni c̄ bi huenti. Guegue car Pablo mí ndo yojmi car Espíritu Santo, eso, bi batibi quí mf̄eni car dyøti-tjoni. C̄ bi xifi nc̄jahua:

¹⁰ —Nuquigue, nxøgue ntjöti i bb̄ jar m̄ygue, co göhtjo ca rá nttzo. ɛr bajtziqui ca Jin Gui Jo. Gui ah̄ui göhtjo ca rí hñeh ca Oc̄. ¿Nc̄ahm̄ gui jieh ca grí ccahtzibi cár bb̄fi ca Oc̄ bb̄ ga nzoj ȳ c̄h̄ni? ¹¹ Nuya, ya xtu penqui quer castigo ca Oc̄, gui ngodö pa tengu mpa, ni jab̄ grí jianti tz̄ nɛr jiadi.—

Car Saulo bi xifi ncjap_u car Elimas. Cja bi hna ngodötjo guegue-cá, bi hmεxuy quí dö. Mí ntjöntjo, mí joni to di pentibi úr dyε, di zix p_u jab_u mí ne di hño. ¹² Nu car gobernador, bb_u mí ccahti te xquí ncja, bi hñeme, mí ncjuani car palabra ca mí man car Pablo co car Bernabé. Bi hño úr m_uy, como bi ccahti már ndo nzeh ca Ocja, cja mí ntjum_uy cár palabra.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

¹³ Diguebb_u, bi bøm p_u jar jñini Pafos car Pablo co ni c_u má hñohui. Bi tøj_um_u hnar barco gá ddaxj_u car mar, gá nzøtj_u jar jñini Perge. Nucá mí bb_uh p_u jar jöy Panfilia. Nubb_u, bi jueh car Juan, bi ma gá ngoh p_u Jerusalén. ¹⁴ Nu car Pablo co car Bernabé bi bønihui p_u Perge, bi tjojmi gá nzøtihui jar jñini Antioquía ca mí bb_uh p_u jar jöy Pisidia, cja bi mεhui jar templo c_u judio, car pa gá nttzöya, bi ñutihui p_u, cja bi m_ibi. ¹⁵ Már bb_uh p_u hnar hñøjø, bi nøn c_u Escritura. Bi nøni c_u dda parte digue car ley ca bi jñux car Moisés, co hneje c_u dda parte c_u libro c_u bi dyøti c_u profeta. Mí guaj ya c_u, bi mejni hnar cjahni di ma p_u jab_u már ju car Pablo co car Bernabé, gá hñimbihui:

—Nuquehui _um cjuadaquihui, bb_u guá mbenihui te gui xijmi y_u cjahni pa da zetibi úr m_uyj_u, xijquehui ya,— bi ttimbihui.

¹⁶ Bi bbøh car Pablo bb_u, bi cjaipi _ur seña c_u cjahni pa di dyødej_u, cja bi m_a:

—Nuquej_u, _um m_inga-israelitaj_u, cja co y_u pé ddaa y_u i tzuj_u ca Ocja, gui dyødej_u ya ca gu m_a: ¹⁷ Ca Ocja ca dí nzojm_u, dí cjahnij_u israelita, guegue bi hñix c_u ndom titaj_u pa di cja_u hnar ndo

nación. Bb_u már bb_ujtij_u p_u jar jöy Egipto, p_u jab_u jí mí m_unguj_u, ca Oc_u bi möx_u, bi c_ujajpi bú ndo nxantij_u p_u jar jöy-ca, c_u gá ngax ya, bú c_ujajqui p_u, c_u bi n_ugui te tza rá nze guegue. ¹⁸ Cuarenta año bi hño c_u c_uahni israelita p_u jab_u jin to mí hñani. C_u c_uahni-cá, jí mí gradecej_u ca mí øti ca Oc_u por rá ngue gueguej_u. Dé mí tzandij_u. Nu ca Oc_u segue bi m_uhtzibitjoj_u paciencia. ¹⁹ Guejtjo bi c_ujajpi bi mpun c_u yojto nación c_u már bb_uh p_u Canaán, pa dí jogui di ñ_uti p_u quí c_uahni guegue. Nu c_u jöy c_u mí mejti jmaja c_u m_ungu Canaán, ca Oc_u bi un c_u c_uahni israelita. ²⁰ C_u bb_u ya xquí ñ_uti p_u Canaán c_u c_uahni Israel, ca Oc_u bi uni nzöya pa drí mandadobij_u. Cuatrocientos cincuenta año mír mandado c_u nzöya. Gá ngax ya, bi mandado gá nzöya car profeta Samuel. ²¹ Diguebb_u ya, c_u c_uahni israelita bi dyödij_u di ttix hnar rey pa dí mandadobij_u. C_u ca Oc_u bi hñix car Saul, cár tt_u car Cis. Nuc_u mí pertene cár familia car Benjamín. C_u guegue car Saul bi mandadobi c_u c_uahni israelita cuarenta cjeya. ²² Diguebb_u ya, bi cc_uhtzi car Saul pa ya jin di mandado, c_u ca Oc_u pé bi hñixi pé hnar rey, gue car David. Ca Oc_u bi m_um p_u jar Antiguo Testamento ja mí ncja car David, in_u: “Xtú cc_uhti ja i ncja car David, cár tt_u car Isaí, xtú ixcö-cá pa da mandadoquij_u. Dí ndo tzø guegue, como dí p_udi, da dyøte göhtjo ca dí negó.” Bi m_u ncjap_u ca Oc_u.—

²³ C_u bi segue bi m_un car Pablo:

—C_u cjeya c_u c_u xí tjogui, ya xí n_ugui car hñøjø ca mí m_un ca Oc_u du p_unquigöj_u. Guá hñeje jar c_u ca ndom rey_u David. Gue car Jesús xpá mejni

car Tzi Ta jítzi pa da gúzquigöjü ca rá nttzo ca dí tujü, dí israelitajü. Nuya, ya xí ncumpli ca bi tsjih cü ndom titajü. ²⁴ Bbü jí bbe mbá eh car Jesús, bú eh car Juan ca mí xix yü cjahni. Nucá mí nzojcöje, dí cjahniye ndár bbüpe pü jar jöy Israel. Mí xijcöje gua jëguije ca rá nttzo, cja gua xixtjeje, pa di jogui gua cuatije ca Ocja. ²⁵ Car Juan, bbü ya xti guah cár bbëfi, bi mā: “¿Cja guí mbenijü, más, guejquigö xtrú hñixquigö ca Ocja pa gu mandadoquijü? Jin gui guejquigö. Dyøjmajü, ba bbëfa car cjahni ca xí ttítzi cja guegue-cá más i ndo pëhtzi poder ni ndra nguejquigö. Nugö, ni mpa drá ntzögöbbe gu c jagö úr muzo-ca.” Ncjapü gá man car Juan.

²⁶ Nuquiguëjü, cjuada, úr cjiquijü ca ndor Abraham, dí nzohquiguëjü ya, co yü pé ddaa yü i tzuju ca Ocja. Guegue-cá xpá menquijü nar jña nü dá jabbe, ja drí gúzquijü ca rá nttzo ca xcú dyøtijü. ²⁷ Nu cüm minga-israelitajü cü mbí bbüh pü Jerusalén, co ni cü möcja cü mí mandadobi, jin gá mbadijü jabü güí hñeh car Jesús, cja jin gá ntiendejü, guegue car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmi pa di hñecua jar mundo. Segue i jnøñ cü Escritura pü jabü i ña digue ca hnáa ca di hñeje, i jnøñ-cú pü já templo, göhtjo cü pa gá nttzöya. Nu cüm jefejü, nim pa gá meya bbü mí ñgui guegue. Nucá, bi dyödijü bi bböhti car Cristo ca xcuí mejni ca Ocja. Ncjapü gá nzüh cü palabra cü xquí man cü profeta, ya má yabbü. ²⁸ Cüm jefejü, masque jin te gá ndöhtibi car Jesús ca már nttzo, pa di bböhti, pe ndejmä bi dyöjpi car Pilato di mandado di bböhti. ²⁹ Bi ncjajpi car Jesús göhtjo ncja ngu gá man cü profeta, cja bbü ya xquí dü, bi ttiziqui pü jar ponti, bú cjöti hnar

ngu gá ánima. ³⁰ Nu ca Ocja pé bi xotzi. ³¹ Diguebbu ya car Jesús, bbu ya xquí jña úr jña, bi niguí rá ngu mpá pu jabu mí bbuh quí möxte, cja nucá, bi ccahtiju rá ngu vez. Car Jesús cja co quí möxte güí hñejmu pu Galilea, göhtjo mbá yojmu, cja gá nzøtiju pu Jerusalén, cja nupu, bi bböhti guegue. Cja nuya, como pé xí jña úr jña car Jesús, mismo quí möxte cu mí teniju máhmeto, ya pé xqui dyoju gá testigo. I xih cu cjahni, cierto, xí jña úr jña car Jesús.

³² Guejquitjogöbbe, hneje, dí xihquiju nar tzi ddadyo jña. Car Tzi Ta jitzí ya xpá menquiju car hñøjø ca da ddajquiju rá ngu cu bendición rá tzi zö, ncja ngu gá prometebí cu ndom titaju, ya má yabbu. ³³ Nugöju, xtá ejmu digue cár cji cu cjahni cu bi tsijmu car promesa-ca. Cja nuya car Tzi Ta jitzí xí cumpli car palabra ca bí xih-cá. Nugöju, xí tocaguiju xtú ccahtiju ja xcá cumpli car promesa-ca. Bi xox car Jesús bbu ya xquí dü. Bi ncjapu gá fadi, cierto múr Ttu ca Ocja guegue, güí hñeh ca Ocja cár nzajqui. Bi ncja como ngu ga mam pu jar salmo dos, pu jabu i ttzoh car Cristo ca di hñeje. I ma ncjahua: “Nuquigüe, em Ttuquigö. Rá pa ya, xtú ddahquigö quer nzajqui.” ³⁴ Guejtjo, ya xquí man car Tzi Ta jitzí, bbu di hñeh ca hnar cjahni ca du pejni, di dü-ca, nu guegue pé di xotzi, pa jin di dya cár ndodyo, porque car jmandadero-cá di hmey göhtjo ur tiempo cja jin di tje h cár jmandado. Bi tsjih cu ndom titaju, di ttuniju cu dda bendición rá tzi zö cu jin di tjegue göhtjo ur tiempo. Di ttuniju-cá por rá ngue ca hnáa ca di tsjifi dúr Ttu car David. ³⁵ Guejtjo i bbuj nu pé hnar palabra nu i cuati pé hnar salmo, pu jabu mí

nzoh ca Ocja car David, mí xifi ncjahuá: “Nuque, Ocja, jin guí ma guí jie j nam cuerpo da dya. Nugö dí øte göhtjo ca guí bbejpigui, cja guí negui.” Bbñ mí ma ñer palabra-ñá ca ndor David, jin gá ña diguejtsje guegue. ³⁶ Nugöjñ, dí padijñ, bi dya cár ndodyo car David. Guegue-cá bi sirvebi ca Ocja cñ cjeja cñ mí bbñcua jar jöy. Bi dyøti ca tengu ca xquí mañ ca Ocja, cja diguebbñ ya, bi du, bi ma guí ntjeñ cñ ndo í tita. Nu cár cuerpo, bi mfejöy. ³⁷ Nu car Jesucristo, jin gá dya cár cuerpo-cá, como bi xox car Tzi Ta jitzí. ³⁸ Nuya, cjuada, dyøjmajñ ñer palabra ña dí xihquijñ ya. Guegue car Jesús xí ttitzí pa da gñzquigueñ ca rá nttzo ca guí tuñ. ³⁹ Bi du guegue pa gá nguti ca ndí tuñ, göhtjo yñ to i eme. Bbñ ndí tendijñ cár ley car Moisés, jin dá tötijñ ja drí cñzquijñ ca ndí tuñ. ⁴⁰ Nuquigueñ ya, guí jññprijñ ndumñy ña xtú xihquijñ ya, cja guí hñemeñ. Guí jñajñ ñr huenda pa jin da zñhquijñ car castigo ca bi mañ cñ profeta. Guegue-cá bi majmñ ncjahuá pñ jar Escritura:

⁴¹ Nuqueñ, yñ to i despreciañ ñam palabra cja jin guí ne da dyødeñ,

Nuya, guí tzuñ ya. Bbñ xtí ccahtijñ ca xta ncja, xquí ndo mbenijñ, pe ndejma guí bbedijñ.

Nugö, dú Ocja-gö, ya xquí guejtijñ xtá penquijñ hnar castigo drá ndo ñ.

Masque xta tsjihquijñ ter beñ ca da ncja, nuqueñ, jí xquí hñemeñ, ¿cja cierto da ncja-cá?—

Ncjapñ gá mañ car Pablo.

⁴² Cja bbñ ya xi má pøñijñ jar templo cñ judio, cñ cjahni cñ jí mí judio bi dyøjprijñ car Pablo cja co car Bernabé pa pé di hñejmi ca hnar pa gá nttzöya

bb_u xtrí z_u ñojto, cja pé di xijm_u ja mí ncja car palabra ca mbá jahui. ⁴³ Bb_u mí guah car tsjödi cja mí mfonti c_u cjahni, már ngu c_u bi denij_u car Pablo co car Bernabé. C_u cjahni-cá, mí judio c_u ddáa, nu c_u pé ddáa ya, mí gentile c_u xquí ñuti jár religiönj_u c_u judio. Cja gueguehui car Pablo co car Bernabé, bi nzoh c_u xquí guatij_u, bi xijm_u, jin di wembij_u ca Ocja, pe di segue di hñemej_u car ddadyo palabra digue car Jesucristo, ja ncja ga möx y_u cjahni co cár tzi pöjö.

⁴⁴ Car ñojto ya, bb_u mí zøh car pa gá nttzöya, bi jmuntzi casi göhtjo car ciudad pa di dyøh cár palabra ca Ocja. ⁴⁵ Nu c_u judio c_u jí mí ne di hñeme, bb_u mí ccahti c_u cjahni már ngu_u, bi ndo unij_u ur cuε, bi ntøxtihui car Pablo, mí majm_u jí mí ncjuani ca mí mā, hasta mí xijm_u múr metjritjo car Pablo hneje. ⁴⁶ Diguebb_u ya, car Pablo co car Bernabé bi xijm_u mero ca mí mbenihui, jin gá ntzuhui. Bi majmi:

—Nuquej_u, um mingga-judioquij_u, mír ntzöhui gua xihquij_u nur ddadyo palabra digue cár Ttu ca Ocja, ante que gua nzobbe c_u hnahño cjahni. Pe nuquej_u, jí xquí nej_u, xcú tzandij_u car palabra ca di ddahquij_u car nzajqui ca jin da tjegue, eso, jí rí ntzöhui da ttahquij_u-cá. Eso, gu mebbe ya, grí nzobbe c_u cjahni c_u jin gui judio, gu xibbe-cá. ⁴⁷ Gue car cargo-cá xí ddajquibbe ca Ocja, xí bbejpiguibbe ncjahua:

Nuquigüe, xtú ixquigö pa gui ma nzoh c_u gentile, gui xijm_u cam palabragö. Nucá da ncjá ncja ngu hnar jiahtzi pa da yoti-cá.

Xtú ixquigö pa gui jñax n̄r ddadyo jña, gui hño göhtjo n̄r jöy, göhtjo p̄ jab̄a gui töt̄i cjahni. Gui xijm̄a ja drí cc̄htzibij̄a ca rá nttzo ca xí dyøt̄ij̄a.—

Ncjap̄a gá man car Pablo co car Bernabé.

⁴⁸ Nu c̄a gentile ya, bb̄a mí dyødej̄a ncjap̄a, bi ndo mpöjm̄a, cja bi majm̄a, te tza rá zö cár palabra car Tzi Jm̄u Jesús. Cja bi hñeme rá ngu cjahni, göhtjo c̄a to xquí man ca Ocja di ttun car nzajqui ca jin da tjegue. ⁴⁹ Cja bi ndo nt̄ngui car jña digue car Jesucristo, bi dyøh c̄a cjahni, göhtjo c̄a már bb̄ah p̄a jar jöy Pisidia. ⁵⁰ Nu c̄a judio c̄a jí mí ne n̄r evangelio, bi nzojm̄a c̄a bb̄ejña c̄a mí t̄en cár religión guegue-cá cja mí tt̄htzibij̄a, bi dyet̄ij̄a-cá pa di xohtzibij̄a tujni car Pablo co car Bernabé. Guejtjo bi nzojm̄a c̄a hñøjø c̄a mí mandado jar jñini. Göhtjo bi mföx̄j̄a, bi dyøhtibij̄a hnar tujni car Pablo co ni car Bernabé, cja bi fonguij̄a p̄a jar jñini-ca. ⁵¹ Nubbá, gueguehui bi d̄ujquihui c̄a jöy c̄a mí t̄u quí huahui, como xquí zandij̄a car evangelio c̄a m̄ingu p̄a. Cja bi bøn̄ihui p̄a, gá m̄ehui jar jñini Iconio. ⁵² Nu c̄a cjahni c̄a xquí hñeme car Jesucristo mí ndo mpöjm̄a, cja mí ndo yojm̄a car Espíritu Santo.

Pablo y Bernabé en Iconio

14

¹ Car Pablo co car Bernabé, bb̄a mí zøtihui p̄a jar jñini Iconio, bi ñ̄atihui cár templo c̄a judio cja bi nzojmi c̄a cjahni, bi xijmi car evangelio. Cja már ngu c̄a judio co hneh c̄a gentile c̄a bi hñemej̄a.

² Pe guejtjo mí bb̄ah p̄a c̄a dda judio c̄a mí tzan

car evangelio. Nucá, bi dyeti cü gentile di ujü cü hermano. ³ Nu car Pablo co car Bernabé, macjā dé mí ttøhtibihui tujni, jin gá jiεguihui ca mír nzoh cü cjāhni. Bi døhmihui pü Iconio rá ngu mpa. Jin te mí tzuhui, mí ujtítjohui cü cjāhni cár palabra ca Ocja, cja mí xijmi ja ncja cár tzi ttijqui car Jesucristo. Cja ca Ocja, segue bi möx car Pablo co car Bernabé, bi un cár ttεdi guegue, cja nucá mí øtihui milagro cja co maravilla már ndo zö. Ncjapü mír bah cü cjāhni, mí ntjumüy car palabra ca mbá jahui. ⁴ Nu cü cjāhni jar jñini-ca, bbü mí dyøjmü car evangelio, bi juegue. Cü ddáa bi den cü judio, nu cü pé ddáa bi den car Pablo co car Bernabé. ⁵ Nubbü, bi mföxjü cü judio co ni cü gentile cü jí mí nejü cár palabra ca Ocja. Bi guati quí jefejü cja bi majmü te di cjaipijü car Pablo co car Bernabé. Bi mbenijü di nzojni-cá pa di zanjü, cja diguebbü ya di ccajni-doojü, di möhtijü ncjapü. ⁶ Nu car Pablo co car Bernabé bi dyødehui ter bēh cā mír mben cü cjāhni-cá, cja bi ddaguihui gá mehüi cü dda jñini cü már bbüh pü jar jöy Licaonia. Cü jñini-cá, mí tsjifi Listra cja co Derbe. Guejtjo bi tjojmi cü dda tzi rancheríatjo cü mí nzøtitjohui pü. ⁷ Bi hñohui pü jar jöy-cá, má xih cü cjāhni car tzi ddadyo jñā.

Apedrean a Pablo en Listra

⁸ Nu pü jar jñini Listra, mí bbüh hnar hñøjø, mí hnahtzi quí hua desde bbü mí hmüy. Göhtjo úr vida mí jujtjo, jí mí dyo. ⁹ Nucá, mí øde már ñā car Pablo. Cja nu car Pablo bi ccahti rá zö cja bi baði, car hñøjø-ca mí ndo emē ca Ocja pa di cjaipi di zö. ¹⁰ Car Pablo bi ñā nzajqui, bbü, bi xifi:

—Cjuan quir hua, gui bböj ya.—

Cja guegue ya, bi hna ntsjöjqui, xní bböy, bi hño. ¹¹ Diguebbu ya, cu mingu pu, bbu mí ccahtiju te xquí ncja, bi ñaju nzajqui, már ñadi cár jña guegueju, bi majmu:

—Nuyú, mero gue yu cjaá-yú, xpá jahui hñøø. Xcuí gaj nu jar jitzí, hne da ccajtiguiju.—

¹² Cja bi xijmu ur Júpiter car Bernabé. Nu car Pablo, bi xijmu ur Mercurio, porque guegue car Pablo mí nzoh cu jahni. Eso, mí mbeniju guegue múr jmandadero car Bernabé. ¹³ Pu jáy goxtji car jñini Listra, mí bbuh hnar nicja, mí tsjifi múr mejti car Júpiter. Nucá múr cjaá ca mí ndaneju cu mingu pu. Bú ej ya car möcja ca mí pejpi pu, mbá tzimpi ndani car Pablo co car Bernabé, cja cu ndani mbá tøh quí tjoede gá døni. Bú tzi-cá pa di möhti cja di ñahtibi car Pablo co car Bernabé, cja diguebbu ya, göhtjo cu jahni cu xquí jmuntzi di xöjtibiju. ¹⁴ Nu car Pablo co car Bernabé, bbu mí dyøde ncjapmu, bi ntzøtihui, bi xejqui quí dajtuhui, como jí mí nehui di tsjöjtibihui. Bi gu ur ddi, bi ma bú ccax cu to mí ne di möhti cu ndani. Bi nzojmu, bi majmi nzajqui, inahui:

¹⁵ —Nuqueju, tada, ¿dyocá guí neju gui ndaneguigöbbe? Guejquitjogöbbe, guejtjo dí cjanitjobbe, ncjaqueju. Xtú ebbe hua pa gu nzohquiju, gu xihquiju gui jiejmu cu cjaá cu jin te i ntjumay, cja gui jioniju ca Ocja ca ntjumay i bbay. Ddatsje guegue Ocja. Ddatsje guegue bi dyøti nar jitzí co nar jöy cja hnej yu mar, co göhtjo yu i bbay. ¹⁶ Cu cjeya cu ya xí tjogui, ca Ocja jí bbe mí nzoj yu jahni yu jin gui judío, ncjaquigueju. Jí bbe mí xihquiju car hñu ca rá zö pa gui teniju. Bi jiey yu jahni di hmupju ncja ngu nguá mbentsjeju már

zö. ¹⁷ Pe ndejma mí paj yu cjahni, i bbuh ca Ocja. Por digue yu xí dyøti guegue, yu dí ccahtijü hua jar mundo, i faði, guegue i bbuy. Ca Ocja i ddajquijü car dye, rí hñe jar jítzi. I cjaipi i pøx nur semilla, cja i ddajquijü nu dí tzijü cja co yam nzajquijü, pa gu hmajpü rá zö cja gu mpöjmü.— Ncjapü gá xijmü car Pablo.

¹⁸ Masque mí xih cu cjahni ncjapü, cuetjo gá ccahtzibi cár mfenijü, pa jin gá möhtijü cu ndani cu mí ne di ñahtibihui.

¹⁹ Bbü ya xquí tjo tengu mpá, bú eh cu dda judio cáam Antioquia co ni cáam Iconio. Nucá, bi jiöti cu cjahni pü Listra, bi dyeti bi ccajnijü medo car Pablo. Diguebbü, bi gujquijü pü jar jñini, bi ma bú tzojmü hnanguadi, ngá majmü ya xquí dü, cja bi möjmü, bbü. ²⁰ Diguebbü ya, cu hermano bi guatijü, bi hñiti madé car Pablo, cja guegue ya, pé bi bböy, bi ma gá ngo jar jñini. Cja car jiax ya ca, bi bønihui car Bernabé co car Pablo, gá mehui jar jñini Derbe.

²¹ Bi majmi car evangelio pü jar jñini-cá, cja bi hñemejü rá ngu cjahni. Diguebbü ya, bi ma gá ngojmi pü Listra, cja pé bi tjojmi pü Iconio. Ma ya pé gá nzøtihui pü Antioquia, ²² Má tjojmi pü jabü mí bbuh cu hermano, mí juhtibihui í mayjü, mí xijmi di zejü, jin di jieh ca xquí hñemejü. Bi xijmü ndejma i nesta gu sufrijü rá ngu ante que gu cutijü pü jabü bí mandado ca Ocja. ²³ Göhtjo pü jabü mí jmuntzi hermano, car Pablo co car Bernabé mí ixihui anciano. Nucá di jñampi úr huenda cu pé dda hermano. Mí ayunajü, cja diguebbü ya, car Pablo co car Bernabé mí nzojmi ca Ocja por rá ngue cu hermano cu xquí ttítzi. Mí öjpihui cam Tzi Jmujü Jesús di möx-cá pa di dyøtijü car cargo ca

xquí ttunijꝰ, como xquí hñemejꝰ-cá, cja ya xquí guatijꝰ jár dyε.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

²⁴ Diguebbꝰ ya, car Pablo co car Bernabé pé bi tjojmi jar jöy Pisidia, gá nzøtihui pꝰ jar jöy Panfilia.

²⁵ Bi zøtihui pꝰ jar jñini Perge, cja bi xijmi cꝰ cjahni car tzi ddadyo palabra digue car Jesucristo. Má ya bi gajmi gá mehui jar jñini Atalia. Nucá mí bbꝰ jár nttzani car mar. ²⁶ Nu pꝰ Atalia, bi tøguehui hnar barco gá ddaxihui car mar, pé gá ngojmi pꝰ jar jñini Antioquía. Mí gue cꝰ hermano pꝰ Antioquía xquí döjtihui jár dyε ca Ocja cꝰ yojo-cú, cja xquí gupjꝰ pa drí hñohui hnahño lugar, drí majmi cár palabra ca Ocja. Cja nuya, ya pé xcuí gojmi pꝰ.

²⁷ Bbꝰ pé mí zøtihui pꝰ car Pablo co car Bernabé, bi jmuntzi göhtjo cꝰ hermano, cja gueguehui bi xijmꝰ te tza rá ngu xquí möxihui ca Ocja digue cár bbεfihui. Bi xijmꝰ, ya xi már ngu cꝰ gentile cꝰ xquí hñeme car evangelio. Nucá, máhmeto nim pa mí meya ja i ncja cár palabra ca Ocja, cja nuya, ya xquí guatijꝰ jár dyε car Jesucristo.

²⁸ Cja diguebbꝰ ya, car Pablo co car Bernabé bi hmujtihui pꝰ Antioquía rá ngu mpa, bi hmupjꝰ cꝰ pé dda hermano.

La reunión en Jerusalén

15

¹ Diguebbꝰ ya, bi zøti pꝰ Antioquía cꝰ dda hñøjø güí hñejmꝰ pꝰ jar estado Judea. Mí xih cꝰ cjahni ncjahua, inajꝰ:

—Bbꝰ jin da ncuajtiquijꝰ jer cuerpojꝰ car seña gá circuncisión, ncja ngu ga mam pꝰ jar ley,

ca Ocja jin da ddahquij_u car nzajqui ca jin da tjegue.— ² Nu car Pablo co car Bernabé bi majmi, jí mí cierto cá, cja bi ntøxtihui c_u cjahni c_u mí ma ncjap_u. Nubbá, c_u cjuada c_u már bb_uh p_u Antioquía bi mbenij_u di gujm_u p_u Jerusalén car Pablo co car Bernabé co teng_u pé dda cjuada, di ma du hñönij_u, di ñahui c_u apóstole co c_u pé dda tita c_u mí jaj_u ur huenda p_u Jerusalén, pa di tsijm_u, ¿cja cierto mí nesta di dendij_u cár ley car Moisés?

³ Nubbá, bi ma c_u dda cjuada, mí mingu p_u Antioquía, bú pønij_u car Pablo co car Bernabé co c_u pé dda hermano pa drí ma Jerusalén. Guegue-cá bi tjojm_u jar jöy Fenicia co ni p_u jar jöy Samaria. Göhtjo c_u lugar p_u jab_u már bb_u hermano, car Pablo co car Bernabé mí xijm_u, ya xi már ngu c_u gentile c_u mí eme car evangelio. Cja bb_u mí dyødej_u-cá, bi ndo mpöh c_u cjuada.

⁴ Cja bb_u mí zøtihui p_u Jerusalén car Pablo co car Bernabé, bi recibi c_u hermano c_u már bb_uh p_u, göhtjo co c_u apóstole, hneh c_u pé dda tita c_u mí ja cár cargoj_u. Nubbá, car Pablo co car Bernabé bi xih-cá göhtjo ca xquí dyøti ca Ocja p_u jab_u xcuí hñohui. ⁵ Pe guejtjo már bb_uh p_u c_u dda fariseo c_u xquí hñeme car evangelio. Nucá, bi bböpj_u cja bi xih c_u pé dda hermano, inaj_u:

—C_u hñøjø c_u jin gui judio cja i ne da guatij_u car Jesucristo, i nesta gui xijm_u-cá, da ttøhtibij_u ca hnar seña jáy cuerpoj_u ca i ttøjtiguij_u, dí hñøjø israelitaj_u. Guejtjo gui xijm_u, i nesta da denij_u göhtjo c_u ley c_u bi man car Moisés.— Ncjap_u gá man c_u cjahni-cá.

⁶ Nubbá, bi jmuntzij_u c_u apóstole co ni c_u pé dda tita c_u mí jaj_u ur huenda p_u, cja bi mbenij_u,

¿cja cierto mí nesta di ddendi cár ley car Moisés?
 7 Bi ñajꝯ rá ngu, cja bbꝯ ya xi mí bbꝯꝯꝯ acuerdo,
 diguebbꝯ, bi bböꝯ car Pedro, bi ma:

—Nuꝯꝯꝯ, ꝯꝯ cjuadaꝯꝯꝯꝯ, guí paꝯꝯꝯ, ya xí tzi
 cja mpa xcá nzoꝯꝯꝯ ca Ocja, xí ddajꝯꝯ cam
 bbꝯꝯ ca dár nzoh cꝯ gentile, pa gueꝯꝯ gueꝯꝯꝯ
 da dyøꝯꝯ nꝯꝯ evangelio cja da hñꝯꝯꝯ. 8 Nu ca
 Ocja bí janti mbo ꝯꝯ mꝯꝯꝯ, göhtꝯꝯꝯꝯꝯ, cja xí
 uꝯꝯꝯꝯ, gueꝯꝯe xí cjaꝯꝯ í bajꝯꝯ cꝯ gentile cꝯ xí
 hñꝯꝯꝯ car Jesucristo. Como gueꝯꝯe xí un-cá cár
 Tzi Espíꝯꝯꝯ Santo, ncja ngu gá ddajꝯꝯꝯꝯ hneꝯꝯ,
 dí israelitajꝯ, bbꝯ ndú ꝯꝯꝯ. 9 Ca Ocja i ccaꝯꝯ cꝯ
 gentile ncja ngu ga ccaꝯꝯꝯꝯ, dí judioꝯꝯ. Ncja ngu
 gá ꝯꝯꝯꝯꝯ ꝯꝯꝯ mꝯꝯꝯ bbꝯ ndú ꝯꝯꝯ car Jesu-
 cristo, ncjaꝯꝯ hneꝯꝯe xí ꝯꝯꝯꝯꝯꝯ quí mꝯꝯ-cꝯ, como
 gueꝯꝯꝯ-cꝯ xí hñꝯꝯꝯ-cá hneꝯꝯe. 10 Nuya, ¿dyoꝯꝯa guí
 ne gui xijꝯꝯ cꝯ gentile cꝯ xí hñꝯꝯꝯ car Jesucristo,
 i nesta da deꝯꝯꝯ cár ley car Moisés? Ncjaꝯꝯꝯ
 guí inajꝯ, jin guí ntꝯꝯꝯꝯ ca xtrú recibi cꝯ gentile
 ca Ocja. ¿Dyoꝯꝯa guí ne gui ccaꝯꝯꝯ cꝯ gentile cꝯ xí
 ndꝯꝯ nꝯꝯ evangelio, pa jin da hñꝯꝯꝯ libre? Guí ne
 gui cjaꝯꝯꝯꝯ da dyøꝯꝯꝯꝯ ca i maꝯꝯ car ley, ncja hnar
 ndꝯꝯꝯ, tiene que da nttꝯꝯi cár yugo. Gueꝯꝯꝯꝯꝯꝯ,
 jin dí jöꝯꝯꝯ gu cumꝯꝯꝯꝯ ca i maꝯꝯ car ley. Rá ndo
 ntꝯꝯi dar tzöꝯꝯꝯꝯ. Ni digue cꝯ ndom titajꝯ, jin gá jiöꝯꝯi
 di cumꝯꝯꝯꝯ hneꝯꝯe. 11 Nugöꝯꝯꝯ, masque dí judioꝯꝯ,
 xtú cuatꝯꝯꝯ jáꝯ dyꝯꝯ cam Tzi Jmꝯꝯꝯ Jesucristo pa da
 möꝯꝯꝯꝯ co cár tzi pöꝯꝯ, da gꝯꝯꝯꝯꝯ ca rá nttzo ca
 xtú øꝯꝯꝯ. Cja gueꝯꝯꝯ cꝯ gentile hneꝯꝯe, car Jesucristo
 da möꝯꝯ-cá ncja ngu xcá möꝯꝯꝯꝯꝯ.— Bi ncjaꝯꝯꝯ gá
 maꝯꝯ car Pedro.

12 Bbꝯ mí dyøꝯ ꝯꝯ palabra-ꝯꝯ cꝯ cjaꝯꝯꝯ cꝯ xꝯꝯꝯ

jmuntzi, jin to te gá ndadi. Diguebbu ya, göhtjo bi dyødeju ca mí man car Bernabé co car Pablo. Gueguehui bi xijmu, ja ncja xquí möxihui ca Ocja, xquí dyøtihui milagro már ndo zö, bbu mir hñohui pu jabu mí bbu cu gentile, mir xijmu cár palabra ca Ocja.

¹³ Bbu mí guadihui mí ñahui car Pablo cja co car Bernabé, nubbu, bi ña car Santiago, bbu, bi hñina:

—Nuquuju, cjuada, gui dyøjmaju ca gu mangö ya:

¹⁴ Nur Simón Pedro cja xí xijquiju ja xcá mudi xcá hñemeju cu cjhni cu jin gui judio. Nuya, ca Ocja xí nzoh cu dda gentile pa da cjaipi í cjhni guegue, cja nucu, ya xí nguati jár dye car Jesucristo. ¹⁵ Ncjaru xcá nzuh ca bi man qui jmandadero ca Ocja, ya má yabbu. Como i juu pu jar Escritura, ina:

¹⁶ I man car Tzi Ta jitzu:

Bbu ya xtrú ncja-cá, diguebbu ya, xta goj nam may, cja pé xtá bendeci cum cjhningö Israel. Xtú jeh-cá, xtú un cár castigo, pe ba eh car pá bbu pé xtá juuju.

Ya jin gui ngu cum cjhningö, tzudi, cu cjhni israelita cu i jonguitjo. Ya xta mpun-cá. Pe nugö pé gu fötzi pa da ngujuqui cja da zedi.

Da hmu ca hnar hñøjø digue cár cji car rey David, cja nucu da möx qui minga-cjhniju.

¹⁷ Nubbu, da guati guegue cu pé dda cjhni cu jin gui judio, da jion ca Ocja. Cu hnahño cjhni cu jí mí meyagui, da jiongui-cá, göhtjo cu to xtú juajni pa gu cjaipi um cjhningö, cja da tsijmu í cjhni ca Ocja.

18 Ncjar_u ga man ca Ocja p_u jar Escritura. Desde ya má yabb_u, xí ma guegue, da guatij_u c_u gentile, cja da hñemej_u.—

19 Cja bi segue bi man car Santiago:

—Nugö, dí mangö gu nzojm_u cor ttijqui c_u gentile c_u xí hñeme car Jesucristo. Jin gu bbejpij_u rá ngu cosa pa da dyøtij_u, pa jin da zöjpij_u rá ntji drí denij_u cár hñu. 20 Mejor gu pejni_u hnar carta, gu xijm_u, jin te da zij_u c_u cosa c_u xtrú jñah_utibi c_u ídolo, cja jin da hñodihui hnar bbejñ_a co hnar hñøjø c_u jin di ntjajtihui. Jin da zaj_u ngø ca xí zin cár cji, cja jin da zijpij_u quí cji c_u zuwe c_u xí bböhti. 21 Gu xijm_u ncjan_u, como xí ndo ntungui cár ley car Moisés, desde ya má yabb_u, cja rí ntzöhui da ttøjte teng_u tzi parte. Göhtjo c_u jñini, i bb_uh c_u to i nzoh c_u cjahni pa da denij_u car ley ca bi man car Moisés. Göhtjo c_u pa gá nttzöya, p_u jáy templo c_u israelita, i jnøn car ley-ca, pa da dyøh c_u cjahni.— Bi ma ncjar_u car Santiago.

22 Diguebb_u ya, c_u apóstole co ni c_u tita c_u mí mandado cja co göhtjo c_u pé dda hermano p_u Jerusalén bi mbenij_u di hñixj_u c_u dda hñøjø pa di gujm_u p_u Antioquía. C_u to di ttitzi, di denij_u car Pablo co car Bernabé, göhtjo di ma drí nzojm_u c_u cjuada c_u már bb_uh p_u. Nubbú, bi hñixj_u car Judas Barsabás co ni car Silas. Mí ttih_utzibi c_u yo hermano-cá, cja nu car Silas mí pehtzi cár cargo p_u jar templo. 23 Diguebb_u ya, bi ttøhtibij_u hnar carta pa di dexij_u. Car carta-cá mí ma ncjahua:

“Nugöje dí apóstoleje cja dí titaje, co ya pé dda cjuada y_u i bbujcua Jerusalén. Nuquig_ue_uj_u, _um

cjuadaquijµ, guí gentilejµ, grá bbµjquejµ pµ Antioquía hñeh pµ Siria, cja co pµ Silicia. Dí penquije nzengua, göhtjoquigüeµ. ²⁴ Xtú ødeje, i bbµh cµ dda cjahni cµ xí xihquijµ hnar ddadyo palabra, cja nuya, ya xquí yomfenijµ, ¿cja rá zö car hñµ ca guí tenijµ? øde, cµ cjahni-cµ xí xihquijµ, i nesta da ncuajtiqui jer cuerpojµ ca hnar seña ca i tsjifi circuncisión, cja gui tenijµ göhtjo ca i mam pµ jar ley ca bi jñux car Moisés. Cµ cjahni cµ xí xihquijµ ncjapµ, cierto xí mbøngua Jerusalén, pe jin dá cujme-cá. ²⁵ Como xtú ødeje ncjapµ, dí göhtjoje xtú mbenije, xtú ixje yµ hermano yµ ya xta dex nar carta-ná, xta mehui nµm tzi Bernabéjµ co nµm Pablojµ. ²⁶ Yµ yojo-yá, xí ndo hñohui, xí nzojmi cµ cjahni digue cam Tzi Jmujµ Jesucristo, jí xcá jìojqui quí vidahui. Xí ndo sirvebihui cam Tzi Jmujµ, cja xí ndo nuhui car peligro por rá nguehcá. ²⁷ Nugöje, dí neje gu jujtiqui quir tzi mµyjµ, eso, ya xtár pejnije nµr Judas co ni nµr Silas, pa da mehui yµ pé yojo. Guegue cµ go cjuada-cá xta xihquijµ ja i ncja cµm mfenije xtá mbenije digue quer nttönijµ xcú dyönguije. Guehcá xtú juxije hua nar carta-ná. ²⁸ Xtú mbenije rá zö digue car asunto-cá, cja xí möxquije car Espíritu Santo pa gu ddahquijµ consejo. Eso, jøñµ te tzi ngudi cosa dí ccaxquije pa jin gui dyøtijµ. ²⁹ Jøntsjetjo, ya jin gui tzajµ car ngø ca xí jñµhtibi cµ ídolo. Guejtjo, jin gui tzajµ car ngø ca xí zintsjε cár cji. Guejti cár cji cµ zuwε cµ xí bbøhti, ya jin gui tzijpijµ-cá. Cja ya jin gui hmµbi tema bbejñµ o tema hñøjø ca jin guí ntjajtihui. Bbµ gui jiejmµ yµ cosa-yµ, xquí hmµpjµ rá zö, bbµ, cja da möxquijµ cam Tzi Tajµ

jiti. Jõña-cá xtú mbenije-cá.” Ncjam gá man car carta.

³⁰ Nubbá, cü go cjuada cü xquí ttitzi, bi hñijteja, cja diguebbü ya bi bõnijü gá möjmü pü Antioquía. Cja bbü mí zõtijü pü, bi jmuntzi cü hermano cja bi ttun car carta. ³¹ Diguebbü ya, bi jnõn car carta pa di dyøde göhtjo cü hermano. Cja bbü mí dyødeju te mí ma, bi jñü í mayju, bi ndo mpöjmü. ³² Nu car Judas cja co car Silas, pé bi nzoh cü cjuada. Gueguehui mí profetahui. Car Espíritu Santo mí xijmi consejo pa pé drí tsjih cü pé dda cjahni. Eso, gueguehui mí nzoh cü pé dda cjuada, mí zetibihui í may-cá. ³³ Bú dedijü tengü mpá pü Antioquía cü hermano cü xcuí hñeh pü Jerusalén. Diguebbü ya, bi hñidijü cü hermano pü Antioquía, cja nucá bi xijmü di möjmü ca Ocja. Nubbá, bi ma gá ngojmü pü Jerusalén. ³⁴ Nu car Silas jin gá má. Guegue bi gojti pü Antioquía. ³⁵ Guejti car Pablo co car Bernabé bi hmajtihui pü Antioquía. Gueguehui cja co pé dda hermano már ngu, bi ujtijü cü cjahni cár palabra ca Ocja, bi xijmü ja i ncja cár hñü car Jesucristo.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

³⁶ Pé bi cja mpa. Diguebbü ya car Pablo bi nzoh car Bernabé, bi xifi:

—Me dá cojmi göhtjo cü jñini pü jabü xtú hñohui, me grí ccahtihui cü cjuada cü xtú xijmi cár palabra cam Tzi Jmujü Jesús. Me gár ccahtihui, ¿cja rá bbajtijü rá zõ, cja huá jina?—

³⁷ Car Bernabé pé mí ne di zix car Juan Marcos, hneje. ³⁸ Nu car Pablo, jí mí ne di zitzi, como guegue-ca bú wendi pü Panflia cja jin gá ndenihui

pa di möx car bbɛfi. ³⁹ Car Pablo co car Bernabé bi huɛnitsjɛhui bbɛ, cja bi weguehui. Diguebbɛ car Bernabé bi zix car Marcos, bi tøjmi hnar barco pé gá mehui jar isla Chipre. ⁴⁰ Nu car Pablo bi nzoh car Silas, pa di mehui-ca. Cja cɛ dda cjuada pɛ Antioquía, bi orabijɛ car Pablo co car Silas, bi hñitijɛ jar dyɛ ca Ocja pa di möxihui, cja cɛ yojo-cá bi bønihui, bbɛ. ⁴¹ Bi ma bú tjojmi pɛ jar jöy Siria co ni pɛ jar jöy Silicia, göhtjo pɛ jabɛ mí bbɛ hermano, má juhtibihui í mɛyɛ, pa jin di jiejmɛ ca mír dɛnijɛ car Jesucristo.

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

16

¹ Diguebbɛ ya, car Pablo co car Silas bi zõtihui jar jñini Derbe cja pé gá mehui pɛ jar jñini Listra. Nu pɛ Listra, már bbɛh hnar bajtzi hñøjø, mí emɛ car evangelio, mí ju cár tjuju múr Timoteo. Cár me múr judia, cja guejti-ca ya xquí hñemɛ car Jesucristo, hneje. Nu cár ta ya, múr gentile-cá. ² Cɛ cjuada cɛ már bbɛh pɛ Listra co ni pɛ Iconio, mí ihtzibijɛ car Timoteo, mí majmɛ már zö cár vida. ³ Car Pablo mí ne di zix car Timoteo pa di mötzi co cár bbɛfi ca Ocja. Nu cɛ judio cɛ mí bbɛh pɛ Listra co cɛ pé dda jñini cɛ mí nzøtitjohui, göhtjo mí padijɛ, múr gentile cár ta car Timoteo. Pa jin di ntsjeya cɛ cjahni-cá, car Pablo bi cjaipi car Timoteo car seña gá circuncisión, pa di jogui di zitzi gá möxte pɛ jabɛ mí ne di má. ⁴ Diguebbɛ ya, bi bøn car Pablo co ni car Silas cja co car Timoteo, bi tjojmɛ cɛ pé dda jñini pɛ jabɛ mí bbɛ hermano, bi xih cɛ gentile cɛ xquí hñemɛjɛ, ter bɛh cɛ mí

man car carta ca xquí dyøti car Santiago, yojmi ca pé dda apóstole cja co ca tita ca mí pehti cár cargoj_u entre ca hermano p_u Jerusalén. ⁵ Cja bb_u mí dyødej_u ca hermano-cá, bi ntiendej_u rá zö ja i ncja n_{ur} evangelio, cja bi zeh ca mír hñemej_u. Cja göhtjo _{ur} pa, má ngujqui cár número ca cjahni ca mí eme.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

⁶⁻⁷ Car Espíritu Santo bi ccax car Pablo co car Silas pa jin di man cár palabra ca Ocja p_u jar jöy Asia. Nubbá, bi mbenihui di ma p_u jar jöy Bitinia. Cja bi tjojtihui p_u Frigia co hñeh p_u Galacia. Guejtjo bi tjojtihui p_u Misia, bi zøtihui jár lindero car jöy Bitinia. Cja mí ne di tjojmi p_u Bitinia, di predicahui p_u hneje. Nu car Espíritu Santo pé bi ccahtzihui, jin gá jiegui di ñatihui p_u. ⁸ Nubbá, pé gá ngojmi, gá tjojtihui p_u jar jöy Misia, cja bi zøtihui jar jñini Troas, p_u jár nttzani car mar. ⁹ Bb_u ya xi már bb_ubi p_u, ca hnaxuy bi w_i car Pablo. Bi w_i hnar hñøjø, múr mingu Macedonia, mír hmöh hnanguadi, mí nzoh car Pablo, mí xifi: “Gui tjoh tz_u hua n_{ur} jöy Macedonia, pa gui föxquije,” bi hñimbi ncjap_u. Nubbá, bi jña _{ur} huenda car Pablo, ca Ocja mír nzofa por rá ngue ca bi ccahti bb_u már w_i. ¹⁰ Diguebb_u ya dú mpeguije, dú pønije dá möjme Macedonia, como dú padije ntjum_uy xquí nzojquije ca Ocja pa gua möjme grí tunguije car evangelio p_u jar estado Macedonia. Car estado-cá i pertene car jöy Grecia.

Pablo y Silas en Filipos

11 Nubbú, dú pønije p_u Troas, pé dú ddaxije car már, dú möjme derecho jar isla Samotracia. Cja diguebb_u ya, car jiax ya-cá, pé dú ddaxije, dá tzøtije p_u Neápolis. 12 Ma ya, dú pønije jar jñini Neápolis, dá möjme p_u jar jñini Filipos. Car jñini-cá más mí jmeya digue göhtjo c_u jñini p_u jar estado Macedonia. C_u autoridad c_u mí mandado p_u, mí pertene car gobierno p_u Roma. Cja dú hm_upje p_u Filipos teng_u tzi mpa. 13 Ca hnar pa gá nttzöya, dú pønije jar goxtji car jñini, dá möjme jar datje, como mí jmuntzi p_u jar nedatje c_u cjahni c_u mí emej_u ca Ocja. Guehp_u mí nzojm_u ca Ocja p_u. Dú cuatije c_u bbejñ_a c_u xquí jmuntzi p_u, dú m_upje, dú ñaje-cá. Dú xijme car evangelio. 14 Már øh ca hnar bbejñ_a, mí ju cár tjuju múr Lidia. Nucá múr m_ungu Tiatira, p_u jar jöy Asia, cja mí pö dajtu már nc_uj_upöy cja mí tzi fino. Car Lidia mí ihtzibi ca Ocja, cja guegue-ca bi nzojtibi cár tzi m_uy bb_u már øh cár palabra. Bi dyøde rá zö car palabra ca mbá ja car Pablo. Exque bi hñeme car Jesucristo car pa-cá. 15 Cja bi xixtje car Lidia, göhtjo co quí familia. Nubb_u, bi dyöjq_ui_ue favor, bi hñina:

—Bb_u guí manguej_u, cierto xtú eme car Tzi Jmu Jesucristo gui catij_u p_u jam ngugö, cja gui hm_ujtij_u p_u.— Bi zambiguije ncjar_u.

16 Ca hnajpa, bb_u ya xi ndár möjme, gua má nzojme ca Ocja, dú ntjeje hnar bajtzi bbejñ_a, múr dyøti-tjoni. Mí yojmi hnar demonio gá adivinador, cja nucá mí c_uj_up_u göhtjo te di badi. Mí bb_uh quí jmu c_u mí pejpi, cja car bbejñ_a mí ta domi rá ngu. Gue quí jmu mí ttun car domi ca mí taja. 17 Bb_u ndú ntjeje car bbejñ_a-cá, bi m_udi bi

denguigöje. Bi ña nzajqui, bi hñina:

—Yu hñøjø-yá, í mefi ca Ocja ca i mandado pu jar jítzi. Nuyá, i xihquijua ja grí tötijua car nzajqui ca jin da tjegue.— Segue mí ma ncjapua car bbejña-ca.

¹⁸ Dé mí tenguije, rá ngu mpa, mí ma ncjapua, hasta bi zøti úr may car Pablo. Nubbá, bi bböti car Pablo, bi huenti car ttzondajj ca mí yojmi car bbejña, bi hñimbi:

—Dí mandadoqui por rá ngue cár tjuju car Jesu-cristo, gui wengue nttzedi jár may nar bbejña-ná.—

Cja exque, gue car hora-cá, bi wen car demonio.

¹⁹ Nu quí jmu car bbejña-ca, bbua mí badijua, ya jí mí tzö di da domi guegue, bi tsjeyabijua car Pablo co car Silas. Bi ma bú tzujmua bbua, bi dyenijua jar juzgado pu jabua már bbuh ca nzöya. ²⁰ Bi presentabi ca nzöya cja bi xijmua:

—Yu hñøjø-yá, judio-yá. Ngu rí hñejmua hua, hne da storbabi num jñinijua, como i ihmi yua cjahni da huenijua. ²¹ Nuyá, i xij yua cjahni ca dda mandamiento ca jí rí ntzöhui gu emejua, cja jí rí ntzöhui gu tenijua, como dí romanogöjua.— Ncjapua gá man quí jmu car bbejña ca múr dyøti-tjoni jmaja.

²² Cja bi ndo ntsjeya ca cjahni ca már øjmua, mí ne di unijua car Pablo co car Silas. Nu ca nzöya bi mandado di bbøjquibi quí dajtu ca mí jehui cja di tjutihui co za. ²³ Bbua ya xquí ndo jiatijua, bi dyetijua jar födi, bi bbejpi car hñøjø ca már föh car födi di goti rá zö. ²⁴ Cja guegue bi dyøte ncja ngu gá hmejpi, bi dyetihui jar födi pu más ya mbo. Bi dyuhtibi quí huahui hnar za mí bbuh quí ojqui. Jí mí tzö di hñanihui.

²⁵ Bb_u mí z_u madé _{ur} xuy, már mahtihui ca Ocja car Pablo co car Silas, már xödihui tsjödi, cja c_u pé dda preso már ødej_u. ²⁶ Nubbá, bi hna hñodi hnar hñamijöy, sta mí ndo juan quí cimientu car födi. Cja diguebb_u ya, xní hna xojtsje göhtjo c_u goxtji, cja xní jiø göhtjo c_u cadena. ²⁷ Cja bi hna zö car guardia. Bi ccahti, ya xi már xojti c_u goxtji jar födi. Xní ccohtzi hnar ndo cjuaytsje, mí ne di mpöhtitsje, ngá mā, ya göhtjo xquí bøn c_u preso, xquí ddagui. ²⁸ Nu car Pablo bi mahti nzajqui, bi hñimbi:

—Jin gui má gui mpöhtitsje. Dí göhtjoje drá bbajtije hua.— Bi xifi ncjap_u.

²⁹ Nubbá, car hñøjø ca mí föh car födi bi dyöh hnar tzibi, bi ñati p_u mbo, mí ndo ntz_u sta mí ju_u. Bi ndandiñajm_u p_u jáy hua car Pablo co car Silas. ³⁰ Ma ya, bi gajquihui p_u tji cja bi dyönihui:

—Nuquehui, tada, ¿ter beh c_u gu pej ya bb_u, pa da perdonagui ca Ocja c_u rá nttzo c_u xtú øte?— Bi mā ncjap_u car guardia.

³¹ Cja gueguehui bi hñimbihui:

—Gui hñeme car Tzi Jm_u Jesucristo, nuque, cja co göhtjo c_u i bb_uh pir ngu, cja xta ttahquij_u car nzajqui ca jin da tjegue.—

³² Nubbá, bi xijmi car palabra digue cam Tzi Jm_u Jesús, bi xih car guardia cja co göhtjo quí familia. ³³ Cja mismo car hora-cá, car guardia bi zix car Pablo co ni car Silas, bi ma bú xajquibi quí xatjahui, p_u jab_u xquí bbehtibihui. Diguebb_u ya, bi xixtje guegue cja co göhtjo quí familia. ³⁴ Ma ya, car guardia pé bi zix car Pablo co car Silas p_u jár ngu, cja bú winihui. Cja bi mpö guegue, göhtjo co quí familia, porque ya xi mí emej_u ca

Ocja. Diguebb_u ya, pé bi ma bú tzoh car Pablo co ni car Silas p_u jar födi.

³⁵ Bb_u mí jiax ya, c_u nzöya bi gupj_u c_u nzattabi, bi xijm_u:

—Xojquij_u ya c_u hñøjø-cú pa da ma.—

³⁶ Cja car hñøjø ca mí föh car födi bi xih car Pablo ca xquí man c_u nzöya, bi hñimbi:

—Xpá mejni ur jñ_a c_u nzöya, øde, nuya da tsjoquihui ya, pa gui pøxihui, gui mehui rá zö.—

³⁷ Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Jina-cá, como xí jübiguibbe delante c_u cjahni, siendo dí ciudadano romanobbe, cja jí bbe mí hñöni tema asunto dár ebbe. Xí ngojquitjobbe jar födi. Cja nuya, i ne da fonguibbe gá ntaguitjo. Nesta du etsje da xoguibbe.— Bi dadi ncjar_u car Pablo.

³⁸ Diguebb_u ya c_u nzattabi bi ma gá ngoji, bú xih c_u nzöya ca xquí man car Pablo. Cja c_u nzöya bi zuj_u bb_u mí dyødej_u mí ciudadano romano car Pablo co car Silas. ³⁹ Nubbá, bú eh c_u nzöya, bb_u, bi johtij_u car Pablo, bi gújquij_u, yojmi car Silas, cja bi dyödi_u di bønihui tz_u jar jñini-cá. ⁴⁰ Nu car Pablo co car Silas, bb_u mí bøxihui jar födi, bi mehui gá ñatihui jár ngu car bbejñ_a ca mí tsjifi ur Lidia. Bi ccahtihui c_u pé dda cjuada cja bi jñuhtibihui quí m_uyj_u. Cja diguebb_u ya, bi bønihui jar jñini Filipos.

El alboroto en Tesalónica

17

¹ Nubbá, car Pablo co car Silas bi tjojmi p_u jar jñini Anfípolis co ni p_u Apolonia, gá nzøtihui p_u jar jñini Tesalónica. Nu p_u Tesalónica mí bb_uh hnar templo p_u jab_u mí jmuntzi c_u judio. ² Como ngu

ngúa dyøti car Pablo, bb_u mí zøh car pa gá nttzöya, guegue bi ñ_uti car templo, cja bi ujti car palabra ca Ocja c_u cjahni már bb_uh p_u. Car Pablo co car Silas bú dehui p_u Tesalónica ngu quince día, cja bb_u pé mí zøh car pa gá nttzöya, pé bi ujti c_u cjahni p_u jar templo. Bi dyøte ncjap_u jñ_u vez. ³ Car Pablo mí nø_n c_u dda parte digue car Escritura, cja mí xih c_u cjahni, i mam p_u já Escritura, bb_u di hñeh car cjahni ca di hñix car Tzi Ta jitz_i pa di möx c_u israelita, guegue di d_u cja pé di jña ú_r jña. Mí xijm_u ncjahua:

—Car Jesús ca dí xihquij_u, gue car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitz_i pa da möxquigöj_u, yí cjahni_ugij_u.— Ncjap_u nguá man car Pablo.

⁴ Cja c_u dda judio bi hñemej_u nar palabra-ná, cja bi guatij_u car Pablo co car Silas. Guejtjo hneje bi hñeme rá ngu c_u gentile c_u mí tzuj_u ca Ocja, cja co rá tzi ngu qui bbejña c_u hñøjø c_u mí pehtzi qui cargoj_u cja mí ttihzibi. ⁵ Diguebb_u ya, c_u judio c_u jí mí emej_u bi uj_u car Pablo co car Silas, bi dyøhtibij_u tujni. Bi ma bú jonij_u c_u dda hñøjø már nttzo qui mfeni cja mí dajnij_u. Göhtjo jab_u mí bböjtij_u. C_u cjahni-cá bi mföxj_u, bi jmuntzij_u pé dda cjahni rá ngu, xcuí hna hñejtij_u rá ngu parte car jñini. Bi dyetij_u-cá pa di dyøhtibi tujni car Pablo co car Silas. Bi möjm_u púr ngu car Jasón, p_u jab_u xquí guati car Pablo co car Silas, már jonij_u c_u yojo-cá, mí ne di gajquij_u p_u tji cja di döj_u p_u jáy dyε c_u cjahni c_u xquí jmuntzi. ⁶ Pe como jin gá ndötij_u p_u car Pablo co car Silas, bú ej_u car Jasón co c_u pé dda cjuada c_u ya xi mí eme car evangelio. Bú tte c_u hermano-cá p_u jab_u már bb_uh c_u autoridad c_u mí mandado jar

jñini-cá. Cja cɥ judio cɥ xcuí dyɛ cɥ hermano bi quejabijɥ. Bi majmɥ nzajqui, mí inajɥ:

—Ya xí nzøcua jam jñinijɥ cɥ dda hñøjø, i dyojɥ göhtjo nɥr mundo, i jötijɥ yɥ cjahni pa da denijɥ cɥ dda costumbre cɥ jin gui tzö. Cja nuya, ya xpá hñejmɥ hua pa pé da dyøjtiguijɥ estorbo hua hneje. ⁷ Cja nɥr Jasón, xí cuajti cɥ cjahni-cá. Göhtjo cɥ to i ten car religión ca ba ja guegue-cɥ, i contrabi cam emperadorjɥ, gue car César. Como nucá, i majmɥ, pé i bbɥh hnar rey rí ntzöhui da ttihzibi, gue car hñøjø ca i tsjifi ɥr Jesús.— Bi ma ncjapɥ cɥ judio.

⁸ Bbɥ mí dyøde ncjapɥ cɥ cjahni cɥ xquí jmuntzi, bi ndo ntzøtijɥ cja co guejti cɥ jefe cɥ mí mandado pɥ jar jñini-cá. Göhtjo bi unijɥ ɥr cuɛ. ⁹ Nubbá, bi ncobrabi hnar multa car Jasón co ni cɥ pé dda hermano, cja diguebbɥ ya, bi tjeGuijɥ bi má.

Pablo y Silas en Berea

¹⁰ Ma ya, exque gue car nxuy-cá, cɥ cjuada bi guh car Pablo co car Silas, gá mɛhui Berea. Nu pɥ Berea, car Pablo co car Silas pé bi ñutihui jar templo cɥ judio, bi ujtihui cɥ cjahni car tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. ¹¹ Nu cɥ mingu pɥ Berea, más már ngu cɥ jogui cjahni ni digue cɥ már bbɥh pɥ Tesalónica. Már ngu cɥ mingu pɥ Berea bi dyøjmɥ car palabra mí man car Pablo, cja bi tzøjmɥ. Göhtjo ɥr pa mí jmuntzijɥ cja mí ccahtijɥ cɥ Escritura pa di badijɥ, ¿cja mí cierto ca mí majmi car Pablo co car Silas, huá jina? ¹² Bi ncjapɥ gá hñemejɥ cjahni rá ngu digue cɥ mí cuati jar templo cɥ judio, co guejti cɥ cjahni cɥ jí mí judio. Bi hñeme rá tzi ngu cɥ bbejña cɥ mí jmeya cja mí ttihzibi, cja co hñøjø rá ngu hneje. ¹³ Nu cɥ judio

pu Tesalónica bi dyødeju te xquí ncja pu Berea. Bi dyødeju, car Pablo már predica car palabra digue car Jesucristo, cja már ngu cu cjhni már emej. Nubbú, pé bi möjmu pu Berea hneje qui contra car Pablo, bi ma bú jötij cu cjhni pu, pa gá dyøhtibiju tujni car Pablo. ¹⁴ Diguebbu ya, cu cjuada pu Berea bi gupju car Pablo, cja nucá bi bøni gá ma jar nttzani car mar, cja bi dexi hnar barco pu. Nu car Silas co ni car Timoteo bi gojti pu Berea. ¹⁵ Cu cjuada cu xquí mehui car Pablo bi dexiju car barco hneje, gá nzøtij pu Atenas, bi ma bú tzoguiju pu. Diguebbu ya, guegue-cá bi ma gá ngojmu pu Berea. Nu car Pablo bi mempi ur jña car Silas co ni car Timoteo, bi dyøjpi di hñejmi tzu nttzedi pu jabu már bbu guegue, pu Atenas.

Pablo en Atenas

¹⁶ Bi døhmi car Pablo tengü mpa pu jar jñini Atenas. Menta már tøhmi di hñeh cu yojo, mí dyo jar jñini, mí ccahti ter beh ca mí bbuh pu. Cja bi ndo ungui ur dumay por rá ngue cu ídolo már ngu mí ihtzibiju cu mingü pu. ¹⁷ Guejtjo mí pa pu jar templo cu judio, mí nzoh qui minga-judioju cu mbá ejmu jar templo, cja co cu gentile cu mí tzuju ca Ocja hneje. Guejtjo mí pa jar tøy göhtjo ur pá, mí dyo pu, mí nzoh cu to má ntjehui pu, mí xijmu cár palabra ca Ocja. ¹⁸ Bbu má dyo pu jar tøy, car Pablo bi ntjehui cu dda maestro xquí nxödi rá ngu. Segue mí mbeniju cja mí ñaju, ter beh ca da tteme cja da tjoní. Ca hnar grupo cu maestro-cá, mí tsjifi epicúreos, cja ca pé hnar grupo mí tsjifi estóicos. Guegue-cá mí ñahui car Pablo, pe jí mí emej cu mí man-cá. Cu ddáa mí ma:

—¿Te i ne da xijquij_u nar hñøjø-nú? I ndo ñatsjε.—

Cja mí bb_uh c_u pé ddáa c_u bi majm_u:

—Ngu i nzojcöj_u digue c_u dda cjáa c_u jim be dí meyaj_u.—

Mí majm_u ncjar_u, porque mí man car Pablo ja mí ncja car Jesucristo. Guejtjo mí xijm_u, ba eh car pa bb_u xta jña úr jña c_u ánima. ¹⁹ Diguebb_u ya bi ttzix car Pablo gá ma hnar lugar mí tsjifi car Areópago. P_u jar lugar-cá mí jmuntzi c_u cjahni bb_u mí ne di jojqui tema asunto. Cja nup_u bi ttön car Pablo, bi man c_u dda cjahni, ina:

—Gui xijquije tz_u ja i ncja nar ddadyo razón n_u guá jaguε. ²⁰ Göhtjo ur vida, jin dí ødeje hnar palabra ca di jñejmi n_u guí ma, cja dí ne gu padije göhtjo ja i ncja.—

²¹ Bi hñöni ncjar_u c_u mingu Atenas, como mí ndo gustabij_u di dyøde göhtjo tema ddadyo mfeni cja di ñaj_u ¿ja mí ncja c_u mfeni-cá? Guejti c_u mingu hnaño lugar c_u ya xquí dé p_u Atenas, ya xquí nxödi di dyøtij_u ncjar_u hneje.

²² Bb_u ya xquí zøti car Pablo p_u jar Areópago, bi hmöh p_u madé, bi nzoh c_u cjahni, bi hñina:

—Nuquej_u, tada, guí minguj_u Atenas, dí padi, guí ndo emej_u rá ngu c_u cjáa, cja guí ihtzibij_u-cá.

²³ Porque ya xtú tzi hñogö hua jer jñinij_u, cja ya xtú ccahti quir ñicjaj_u. Bb_u ndár ccahti-cá, dú ccahti ca hnar altar, i cuati hnar letrero, i ma ncjahua:

NAR ALTAR-NÁ, XÍ TTØHTIBI CA HNAR CJÁA JIN DÍ MEYAJÛ

Nugö, dí xihquij_u, car cjáa guí ihtzibij_u ncjar_u, pe jin guí padij_u tocá, guehcá dí xihquij_u ya-cá.

²⁴ Guegue-cá bi dyøti nar mundo cja co göhtjo yu i bbuy. Bí mandado pa jar jitzí, guejtjo i mandado hua jar jöy. Nucá, jin gui nesta hnar ngu pa jabu da hmajtjo, ncja yu njcja i øti yu cjahni. ²⁵ Nugöju, dí cjahnitjoju, cja guegue Ocja. Bbu jin te gu uniju, jin tema falta da cjaipi guegue. Al contrario, guegue Ocja i ddajqui nam nzajquiju, nugöju cja co göhtjo yu i bbuy. Guejtjo i ddajquiju ur tsjejqui dár cjoxi um jñaju, cja göhtjo ca dí pehtziju, xí ddajquiju guegue hneje.

²⁶ Guegue bi dyøti hnatjo ur cjahni cja bi cjaipi bi nxanti. Göhtjo yu nación i bbujcua jar mundo guá hñeh car cjahni-cá, eso, hnaadi cam cjigöju, dí göhtjoju. Guejtjo xí man ca Ocja tema parte nar mundo da hmay göhtjo yu nación. Xí ma ncjahmu da nigui-yu hua jar mundo cja co tengu cjeya da dura cada hnáa. ²⁷ Guejtjo xí uni mfeni yu cjahni, pa da jioniju guegue, xajmaja da jogui da dötiju. Nuyá, jin gui padi ja i ncja ca Ocja, masque jin gui bbuy yapu-cá. ²⁸ Guegue Ocja i ddajquiju ur tsjejqui pa dár hmupju, guejtjo pa dár pejmu cja pa dár mbeniju ter beh ca dár øtiju. Cierito nar palabra nu xí man cu dda quir maestroju, xí jñux pa jáy libroju, inaju: “Nugöju, í bajtziguiu ca Ocja.” ²⁹ Como rí hñeh ca Ocja cam nzajquiju, cja í bajtziguiu-cá, eso, jin gu mbeniju, más di jñejmi guegue tema cjaá xtrú dyøti nar cjahni, sea xtrú dyøte gá oro o gá plata o gá medo. Como xí mbentsje yu cjahni ja ncja da nigui yu ídolo cja i ncjapu ga dyøtiju. ³⁰ Cu cjeya xí tjogui, car Tzi Ta jitzí mí ccahti yu cjahni, mír hñihtzibiju hnahño cjaá, cja mír dyøtiju ca rá nttzo. Nu guegue jí bbe mí htibiju ur huenda,

como jí bbe mí paj y_u cjahni ja i ncja ca Ocja. Pe nuya, ya xqui nzoj y_u cjahni car Tzi Ta jitzí, göhtjo y_u i bb_u jar mundo. I xijm_u, nuya, da jiejm_u ya ca rá nttzo cja da jionij_u guegue. ³¹ I xihquij_u ca Ocja, ya xpa eh car pa bb_u xta niguí ca hnar hñøjø ca da cja ur nzöya. Car Tzi Ta jitzí xí hñix-ca pa da dyøhtibi jujticia y_u cjahni, göhtjo y_u i bb_ujcua jar jöy. Cja pa gui padij_u, cierto pé du eh car Jesucristo pa da cja ur nzöya, guegue-cá pé bi jña úr jña bb_u ya xqui du, como cár Tzi Ta jitzí bi xotzi.— Bi ma ncjar_u car Pablo.

³² C_u cjahni c_u már ødej_u, bi dyøde rá zö hasta bb_u mí man car Pablo, ya xí jña úr jña hnar cjahni ca xí ndu, cja nubbu, bi ccahtzij_u, bb_u. C_u ddáa, bi dendij_u, nu c_u pé ddáa ya, bi xijm_u:

—Ya co guehcá. Pé hnar pá, pé xtí xijquije n_ur palabra n_u xcú man ya.—

³³ Car Pablo ya, exque bi juigui cja bi bøm p_u.

³⁴ Pe ndejma mí bb_u tengudi c_u cjahni c_u bi hñeme cja bi guatij_u car Pablo. Bi hñeme ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Dionisio. Guegue-cá múr nzöya p_u jar lugar ca mí tsjifi car Areópago. Guejtjo bi hñeme ca hnar bbejña ca mí ju cár tjuju múr Damaris. Cja pé mí bb_u tengu pé ddáa c_u bi hñemej_u hneje.

Pablo en Corinto

18

¹ Bb_u ya xqui ncja c_u cosa-cá, bi bøn car Pablo p_u Atenas, bi ma gá ma jar jñini Corinto. ² Bi ntjehui p_u hnar hñøjø, múr judío, mí ju cár tjuju múr Aquila. Múr mingü p_u jar estado Ponto, p_u jar jöy Asia. Mí yojmi cár bbejña, cja nucá mí ju

cár tjuju múr Priscila. Gueguehui cja xquí zõtihui p_u Corinto, xcuí hñejmi p_u jar jöy Italia, como car emperador Claudio xquí mandado di bøm p_u Roma göhtjo c_u judio. Car Pablo ya bi ntjehui-cá, cja bi ma púr ngu gueguehui. ³ Cja car Aquila co cár bbejña bi zamihui car Pablo pa di hm_ujt_i p_u, como mí hnadi cár bbe_fij_u. Bi gojti p_u, cja mí mföxij_u, mí p_eh cár bbe_fij_u. Mí w_etij_u xifani pa mí øtij_u carpa. ⁴ Nu car Pablo, guejtjo mí nzoh c_u cja_hni p_u jar templo c_u judio, göhtjo c_u pa gá nttzöya. Mí xih c_u judio co c_u griego, car Tzi Ta j_itzi xcuí mejni car Jesús pa da g_uhtzibi ca rá nttzo ca i t_u y_u cja_hni. Nu c_u cja_hni c_u mí ødeju, c_u ddáa mí tja_jtij_u car Pablo, c_u ddáa mí ntøxtihui-cá.

⁵ Diguebb_u ya, bi zøti p_u Corinto car Silas co car Timoteo, xcuí hñejmi jar estado Macedonia. Cja bb_u mí zõtihui-cá, bi m_uh car Pablo bi dedica gá u_jti c_u cja_hni cár palabra ca Ocja. Mí xih c_u judio, guegue car Jesús mí gue car Cristo xquí ddøhmi, cja xcuí mejni car Tzi Ta j_itzi. ⁶ Nu c_u judio c_u jí mí ne di hñeme, mí majm_u, jí mí cierto-cá. Mí ntøxtihui car Pablo cja mí tzandij_u car Jesucristo. Nubbá, car Pablo bi xijm_u, iná:

—Nuquej_u, bb_u gui bbe_dij_u, ir nttzojquitsjej_u, jin te _um nttzojquigö. Desde rá pa ya, gue c_u cja_hni jin gui judio gu nzojcö.—

Cja bb_u mí m_a ncjap_u car Pablo, bi ju_aqui quí daj_tu pa di b_ah c_u judio, ya jim pé di nzojm_u.

⁷ Nubbá, bi wem p_u jar templo c_u judio, ya jin gá ma p_u pa di u_jti c_u cja_hni. Desde guebb_u, bi jm_untzi c_u cja_hni p_u jar ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Justo, cja car Pablo bi u_jti c_u

cjahni p̄. Car Justo mí ihtzibi ca Ocja, cja cár ngu mí nzøtitjohui cár templo c̄ judio. ⁸ Nu ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ɯr Crispo guejtjo bi hñeme car Jesucristo. Guegue mí mandado p̄ jár templo c̄ judio, cja bi hñeme car evangelio, göhtjo co qui familia.

Cja már ngu c̄ pé dda mingu Corinto bi dyødeju car palabra digue car Jesucristo, bi hñemeju cja bi xixtjeju. ⁹ Diguebb̄ ya, ca hnar xuy, car Tzi Ta Jesús bi nzoh car Pablo bb̄ már w̄, bi xifi:

—Dyo guí tzu. Gui segue gui nzoh c̄ cjahni, cja jin guí jieh-ca. ¹⁰ Porque nugö, dí yojmi. Xtá nuqui pa jin to te da cjahqui. Gui segue gui man cam palabra, porque i ndo bb̄ cjahni hua jar jñini c̄ da hñemegui.— Ncjar̄ gá man car Jesús. ¹¹ Eso, bi dedi p̄ Corinto car Pablo. Bi hm̄jti p̄ hna cjeja madé. Segue mí ujti c̄ cjahni cár palabra ca Ocja.

¹² Pe bb̄ mí ñti gá gobernador car Galión cja bi m̄di bi mandado p̄ jar estado Acaya, tz̄di, p̄ jab̄ már bb̄h car Pablo, nubb̄, c̄ judio bi mpejniju, bi ma bú tz̄diju car Pablo. Bi zixju jar juzgado, bb̄, cja bú döjtiju jár dyε car gobernador.

¹³ Bi jiøxiju car Pablo, bi hñinaj̄:

—N̄r hñøjø-n̄, i xij ȳ cjahni ya jin da dyøjtiju cam leyje, dí judioje, como guegue i xijm̄ hnahño ɯr manera ja drí hñihtzibiju ca Ocja.—

¹⁴ Diguebb̄ ya, car Pablo ya xi mí ne di d̄di, nu car Galión nim pa gá ungui lugar di ñ̄. Guegue-ca bi huenti c̄ judio, bi hñimbiju:

—Nuqueju, guí judioju, ¿dyoc̄ guá tziju hua n̄r hñøjø-nú? ¿Dyoc̄ xcú jiøxiju ca rá nttzo? Bb̄ cierto xtrú dyøte tema cosa drá nttzo, o bb̄ xtrú contrabi cár ley n̄r gobierno, gua embigö cár

castigo, ncja ngu gri dyöjquij. ¹⁵ Pe nuquej, ngu grí hñejtij hua gui xijquigöj tema palabra digue quer religiönj o cár tjuju tema cjahni ca guí tenij, o tema razón digue quer leyj. Nugö jin dúr nzöya pa guehcá. Eso, gui nñtszej ja gui cjaipij car asunto guá jaj. — Ncjap gá ndah car gobernador.

¹⁶ Cja bb ya xquí mā ncjap, bi fongui c judio jar juzgado. ¹⁷ Már bbh p hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Sóstenes. Nuca mí mandado p jar templo c judio. Guegue-cá már yojmi c judio c már quejabij car Pablo. Diguebb ya, c griego c xquí jmuntzi p, bi pentij car Sóstenes cja bi jütij mero p jar juzgado. Nu car Galión ya, jin gá cjadi mny digue ca bi dyøti c cjahni-cá.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

¹⁸ Nu car Pablo pé bi dedi p Corinto pé dda mpa rá ngu, bi segue bi ujti c cjahni cár hñu car Jesucristo. Diguebb ya, bi hñih c cjuada, cja bi tøh hnar barco mír ma jar jöy Siria. Guejtjo bi zix car Aquila co ni cár bbejña, múr Priscila, göhtjo bi möjm. Bb már bbh p jar jñini Cencrea, ante que di tøjm car barco, bi tzejquibi qui xta car Pablo, como xquí jiegui xquí majqui, ncja ngu nguá dyøti c judio bb mí dyøhtibij hnar promesa ca Ocja. ¹⁹ Bb mí zøtij p jar jñini Efeso, p jar jöy Asia, car Pablo bi zoh p car Aquila co cár bbejña, cja guegue bi ma p jar templo c judio. Bi ñahui c judio már bbh p, bi xijm digue car Jesucristo. ²⁰ Nu ya-cá, mí ne di zamij car Pablo pa pé di tzi hmajt p tengü mpá, pe guegue ya, mí

xøni di ma drí ma p_u Jerusalén. ²¹ Nubbá, bi hñih c_u hermano, bi xijm_u:

—Ndejma i nesta gu ma p_u Jerusalén, grí tzögö p_u car mbaxcjuá ya xta ncja. Ncjahm_u pé xcuá coji, pé xtá ccajtiquij_u bb_u da ne ca Ocja.—

Diguebb_u ya bi bøm p_u Efeso, bi tøh car barco, bi ddax car mar. ²² Cja bb_u ya xquí zøti p_u jar jñini Cesarea, bi gah p_u jar barco, bi tjojt_u p_u, cja bi ma gá mbøx p_u Jerusalén. Bi zengua c_u hermano c_u mí jmuntzi p_u jab_u mí cja tsjödi. Diguebb_u ya, pé bi ma gá ngah p_u Antioquía. ²³ Bi døhmi teng_u mpa p_u Antioquía. Diguebb_u ya, car Pablo pé bi bøni, bi ma gá tjoh p_u jar jöy Galacia. Ma ya, bi tjoh p_u jar jöy Frigia hneje. Göhtjo p_u jab_u mí tjoh car Pablo, mí juhtibi í m_uy c_u to mír ðen car evangelio, mí nzojm_u pa di zedij_u.

Apolos predica en Efeso

²⁴ C_u pa-cú, bi zøti p_u Efeso ca hnar judio, mí ju cár tjuju múr Apolos. Guegue múr mingu p_u jar jñini Alejandria, p_u jar jöy Egipto. Mí paði rá zö ja drí nzoh c_u cjahni. Guejtjo mí paði rá zö te i man c_u Escritura (tz_udi, c_u Escritura c_u mí nxøh c_u israelita bb_u jí bbe mbá eh car Jesucristo). ²⁵ Car Apolos ya xi mí tzi pah car ddadyo jña digue car Jesucristo, hneje. Mí ndo gustabi. Mí embi ér m_uy, segue mí nzoh c_u cjahni. Guejtjo, ya xquí xixtje ncja ngu nguá tsjix c_u cjahni xquí ðen car Juan. Pe jí bbe mí pah car Apolos ja ncja car tsjixtje ca rí tsjix c_u cjahni c_u xí nguati jár dyε car Jesucristo. ²⁶ Guegue car Apolos bi m_udi bi nzoh c_u cjahni mbá cuatij_u jár templo c_u judio p_u Efeso. Már zö nguá nzojm_u, mí xijm_u, guegue car Jesús mí

gue cár jmandadero ca Ocja ca mí ddøhmi, mí gue Cristo ca xquí hñix car Tzi Ta jitzí. Nu car Priscila co ni car Aquila, bbu mí dyødehui te mí mañ car Apolos, bi zixihui hnanguadi cja bi ujtihui rá zø. Bi xijmi göhtjo ja i ncja cár hñu car Jesucristo. ²⁷ Diguebbu ya, car Apolos bi mbeni di ma drí ma pu jar estado Acaya, pu jar jöy Grecia. Cja cu cjuada cu már bbuh pu Efeso bi mötzi, bi dyøtibijuh hnar carta pa di detzi, drí un cu hermano pu Acaya. Bi xijmu-cá di cuajtijuh tzuh car Apolos bbu xti zøti pu, cja di núju. Cja car Apolos bi dex car jehmi, bi ma gá ddax pu Acaya. Bi ddax car mar gá nzøti pu. Cja bbu ya xquí zøti pu, bú dé pu. Bi ujti cu hermano, bi xijmu rá zø te i mañ cu Escritura. Cja guegue-cá bi ndo ngujqui ca mír badijuh digue cár palabra ca Ocja. Ca Ocja co cár tzi nttijqui ya xquí nzøjtibi quí muy cu hermano-cá, cja por rá nguehcá, xquí hñemejeh nar evangelio. ²⁸ Car Apolos guejtjo mí nzoh cu judio cu jí bbe mí emejuh, mí ñahui-cá pu jabu már ø cjahni rá ngu. Bi nømbi cu dda parte cu Escritura pu jabu i ma, ja di ncja ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa da guhtzibi quí cjahni ca rá nttzo i øtijuh. Cja guegue pé bi xih cu judio, cierto mí gue car Jesús xquí ddøhmi desde ya má yabbu. Cu judio bi ntøxtihui car Apolos, pe ndejma guegue-cá bi daja.

Pablo en Efeso

19

¹ Bbu már bbujti pu Corinto car Apolos, car Pablo má tjoh pu jar jöy Frigia, má visita cu hermano. Ma ya, bi tjoh pu jabu mí cja ttøø, pé gá nzøti pu jar jñini

Efeso. Nup_u, pé bú ntjehui c_u dda hermano már bb_uh p_u. ² Car Pablo ya, bi dyön-cá:

—¿Cja bi guahquij_u car Espiritu Santo bb_u ngú hñemej_u car Jesucristo?—

Gueguej_u bi dadij_u:

—Jina. Nim pa xtá ødeje, ¿cja i bb_uh car Espiritu Santo?—

³ Diguebb_u ya, car Pablo pé bi dyönij_u:

—¿To úr hñu nguí tenij_u bb_u ngú xixtjej_u ya, bb_u?—

Cja pé bi dadi gueguej_u:

—Ndí tenije cár hñu car Juan ca mí xix y_u cjahni.—

⁴ Bi man car Pablo, bb_u, bi hñimbij_u:

—Car Juan mí xix y_u cjahni pa di jiejm_u ca rá nttzo mí øtij_u. Pe guejtjo mí xih c_u cjahni di hñemej_u ca hnáa ca mbá bbe_ufa, cja di denij_u-cá, i tz_udi, di hñemej_u car Jesucristo.— Ncjar_u gá man car Pablo.

⁵ Cja c_u hermano-cá, bb_u mí dyødej_u ncjar_u, bi xixtjej_u pa bi denij_u cam Tzi Jmuj_u Jesús.

⁶ Diguebb_u ya, bi dy_ux quí dy_e car Pablo, cja car Espiritu Santo bi guati c_u hermano-c_u, bi cja_upij_u bi ñaj_u gá hnahño jña cja bi majm_u mensaje xquí hñeh ca Ocja. ⁷ C_u cjahni c_u bi guati car Espiritu Santo, pe jab_u mí doce hñøjø.

⁸ Nu car Pablo, c_u primero c_u jñuzna bb_u már bb_uh p_u Efeso, mí pa jár templo c_u judio. Segue mí nzoh c_u cjahni c_u mí jmuntzi p_u, mí xijm_u, bb_u mí du cja pé mí jña úr jña car Jesucristo, nubbu_u bi niguí car pá ca mí tøhmi c_u judio, cja bi mudi bi mandado ca Ocja hua jar jöy, como guegue car Jesús xcuí bbejni pa di mandado. Nu c_u cjahni c_u

jí mí ne di hñeme, mí ntøxtihui car Pablo. Nucá, bi ungui ér møy bi nzojm pa drí hñemej. Cja ndejma bi hñeme cu ddáa. ⁹ Nu cu pé ddáa cu jin gá hñemej, bi zedij bi døxtij car Pablo, ya jin gá ne gá dyødej. Mí tzandij car ddadyo palabra ca mí man car Pablo. Guejtjo, mí jonij ja drí ccaxj cu pé ddáa, pa jin di hñeme-cú hneje. Nu car Pablo, bbu mí ccahti ya-cá, bi jiey ya ca mír ma jár templo cu judio. Bi wejqui cu cjahni cu xquí hñeme car evangelio, bi möjmu gá ddaxij hnar lugar mí tsjifi ér colegio car Tiranno. Diguebbu ya, segue mí jmuntzij pu jar lugar-cá, cja car Pablo mí ujtij, göhtjo ur pa. ¹⁰ Bi ncjap bi zu yo cjeya gá ujti cu cjahni car Pablo. Cja bi ndo guati pu rá ndo ngu cjahni, hasta göhtjo cu már bbuh pu jar estado Asia bi dyødej ja i ncja cár hñu car Tzi Jmu Jesús. Bi dyøde rá ngu cu judio, co hneje rá ngu cu hnahño cjahni, jí mí judio. ¹¹ Ca Ocja bi möx car Pablo, bi un cár ttzedi pa bi dyøti milagro már ndo zö. Már ngu cu milagro mí øte, cja por rá nguehcá, bi fadi te tza rá nzeh ca Ocja, hasta mí ndo dyo í møy cu cjahni. ¹² Cu cjahni mí cahtzibitjo cu delantal cja co cu bayo cu xquí ga car Pablo, mí cax pu jabu már bbuh qui döhtjij. Nu cu döhtji, bbu mí recibi cu dajtu-cá, exque mí zøj.

¹³ Cu pa-cá, guejtjo mí dyo pu Efeso cu dda judio cu mí tzöhui di fongui ttzondaji, ncja ngu nguá dyøti car Pablo. Göhtjo pu jabu mí dyo cu hñøjø-cá, bbu mí ntjej cjahni cu xquí zu ttzondaji, mí nønij cár tjuju car Jesús, mí mandadobij cu ndaji di bøni. Mí xijmu ncjahua, ina:

—Por digue cár tjuju car Jesús ca i predica car

Pablo, nugöje dí bbɛjpiquijɘ gui pønijɘ ya.— Ncjapɘ nguá majmɘ.

¹⁴ Mí bbɘ yojto hñøjø cɘ mí ncjuada, mí dyo, mí øtijɘ ncjapɘ. Guegue-cá, múr tajɘ ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Esceva. Nucá, múr damöcja digue cár religiön cɘ judio. Mí mandadobi cɘ pé dda möcja. ¹⁵ Hna vez, cɘ yojto hñøjø-cá bi tzöjɘ di gɘjquijɘ cár ndajjɘ ca Jin Guí Tzö. Nu car ndajjɘ-cá, jin gá hñeme. Bi chalatjo, bi hñimbi-cá:

—Dí padjɘ to car Jesús. Guejti car Pablo, dí meyagö-cá hneje. Xíquigɘjɘ ya, ¿toquigɘjɘ?—

¹⁶ Xní mā ncjapɘ car hñøjø ca mí yojmi car ttzondajjɘ, xní ntsjøjqui, cja bi hna zɘh cɘ to mí ne di fongui, bi ntujnihui. Nu car ttzondajjɘ már ndo nzedi, eso, bi døjnaddijjɘ cɘ yojto hñøjø, bi dapi-cá. Cja nucá bi ddah-cá, como car hñøjø ca mí hñohui car ttzondajjɘ xquí ndo xejquibi quí dajtuju, cja xquí unijɘ rá ngu. ¹⁷ Göhtjo cɘ cjahni cɘ mí bbɘpɘ pɘ Efeso bi dyødejɘ te xquí ncja, tanto cɘ judio, tanto cɘ jí mí judio. Eso, bi ndo ntzujɘ, cja ya jí mí nømbi cár tjuju car Jesucristo cɘ to jí mí eme-cá. Göhtjo ya xi mí padjɘ, rá nttzujpi cár tjuju-cá.

¹⁸ Guejtjo már ngu cɘ cjahni cɘ cja xquí hñeme car evangelio, mbá cuati cɘ hermano, mí ncjuanijɘ cɘ cosa rá nttzo xquí dyøtijɘ máhmeto.

¹⁹ Már ngu cɘ xquí nxödi gá dyøti-tjoni, cja nucá mbá tjejɘ quí libro gá magia xquí nxödijɘ. Bi hñudijɘ hnar tzibi, bi dɘtijɘ cɘ libro-cá pɘ jabɘ már ccahti göhtjo cɘ cjahni. Bi ttɘti ɘr huenda, tengɘ mí muhui cɘ libro-cá, cja bi zøti cincuenta mil domi gá plata, digue quí domijɘ. ²⁰ Mí ncjapɘ nguá ntɘngui cár palabra cam Tzi Jmujɘ Jesús. Cɘ

cjahni bi ndo hñihtzibij_u cár tjuju guegue, cja már ngu c_u bi hñemej_u.

²¹ Bb_u ya xquí ncja c_u cosa-cá, bi mben car Pablo pé di tjoh p_u jar estado Macedonia co p_u jar estado Acaya, pa drí zengua tz_u c_u hermano c_u már bb_uh p_u, cja diguebb_u, pé di ma p_u Jerusalén. Bi ma guegue, “Bb_u xtá tzøti p_u Jerusalén, nubbá, dí ne gu ma grá ccahti car ciudad p_u Roma, hneje.” Bi ncjap_u gá mbeni. ²² Nubbá, bi guh car Timoteo co car Erasto bi hmetohui gá mehui p_u Macedonia, como c_u yojo-cá mí föx car Pablo. Pe nu guegue bi dedi p_u jar estado Asia pé dda mpa.

El alboroto en Efeso

²³ Nu c_u pa-cá, bi ncja hnar ndo tujni p_u jar jñini Efeso. Mí ndo ttzan c_u cjahni c_u xquí ñutij_u car evangelio. ²⁴ Mí bb_uh p_u Efeso ca hnar hñøj, mí ju cár tjuju múr Demetrio. Guegue mí pefi gá plata. Mí øti tzi ídolo gá plata c_u mí retrato car Tzi Majqui Me Diana. Nuc_a múr cjáa mí ttihzibi p_u Efeso. Car Demetrio co c_u pé ddáa c_u mí föx cár bbeffi, mí ndo tajm_u domi. ²⁵ Guegue ya bi jmuntzi c_u pé dda mefi c_u mí øti c_u tzi ídolo-cá hneje, cja bi xijm_u:

—Nuquej_u, tada, guí padij_u, gue nam bbeffij_u dár hm_urpj_u rá zö. Rá tzi ngu dí tajm_u por rá nguejná.

²⁶ Pe nuya, ya xcú ccahtij_u te xí ncja. Xcú dyødej_u te i øti car Pablo, cja co te i xij y_u cjahni. øde, i ma guegue, jin gui Ocja c_u i øti y_u cjahni. Eso, ya jin gui ddömbigui c_um ídoloj_u ncja ngu nguá ddöni máhmeto. Jin gui jøña hua Efeso xí jieh c_u cjahni ca mír hñemej_u c_u ídolo. Exque casi göhtjo n_ur jöy Asia, rá ngu cjahni ya xí jiejm_u-cá, como ya xí hñemej_u ca i ma guegue car Pablo. ²⁷ Nuya, dí

bbapj_u peligro, como jin gui jøñ_a nam bbefij_u xta mpuni, pe guejti cár nicj_a car Tzi Majqui Me Diana ya jin da ttihzibi. Hasta guejtsj_e guegue car Tzi Majqui Me, ya jin da ttem_e cja ya jin to da cjadi m_uy. Göhtjo y_u i bbajcua n_ur estado Asia, cja co hneh c_u mingu göhtjo tema parte n_ur mundo, ba ejm_u hua pa da ndanej_u guegue. Bb_u da segue da ttem_e ca i man car Pablo, nubb_á, nim pa du ejm_u hua y_u cjahni.— Ncjap_u gá man car Demetrio.

28 Bb_u mí dyødej_u n_ur palabra-ná, c_u pé dda hñøjø c_u mí øti ídolo, bi ndo unij_u u_r cu_e. Bi majm_u nzajqui, bi hñinaj_u:

—¡Rá ndo zödi n_ur Tzi Majqui Me Diana n_u dí ihtzibij_u, dí minguj_u hua Efeso!— Bi dé bi majm_u ncjap_u, hasta bi nigui yap_u, como mí ndo majtsj_ej_u.

29 Cja c_u pé dda mingu p_u Efeso bi dyødej_u, már ndo majm_u nzajqui c_u hñøjø-cá, pe jí mí padij_u te már ncja. Göhtjo bi g_uj_u u_r ddiji, bi guatij_u car auditorio p_u jab_u xquí jmuntzi c_u dyøti-ídolo. C_u ddáa ya, bi ma bú hñönij_u te már ncja, nu c_u pé ddáa ya, bi ma bú tz_udij_u yojo hermano c_u mí ju quí tjujuhui car Gayo co car Aristarco. C_u yojo-cá mí minguhui p_u jar estado Macedonia, cja már yojm_u car Pablo c_u pa-cá. Bi ttz_u gueguehui cja bi ttenihui p_u jar auditorio p_u jab_u xcuí jmuntzi c_u cjahni rá ngu. 30 Nu car Pablo guejtjo már yojmi pé dda hermano hneje. Guegue mí ne di ñati p_u jar auditorio pa di nzoh c_u cjahni. Nu c_u pé dda hermano, jin gá jiejuij_u. 31 Guejtjo hneje már bb_uh p_u c_u dda hñøjø, mí pehtzi quí cargo p_u jar estado Asia, cja nucá mí ntzixij_u car Pablo, mí amigo guegue-cá. C_u hñøjø-cá, bú pempij_u u_r jñ_a car

Pablo, bi xijmꝰ, jin di ñꝰti pꝰ jar auditorio. ³² Segue már ndo majmꝰ nzajqui cꝰ cꝰhni xquí jmꝰntzi pꝰ. Hnahño mí maꝰ cꝰ ddáa, hnahño mí maꝰ cꝰ pé ddáa. Nu car mayoría xquí hna hñeti pꝰ, cꝰa jí mí paꝰijꝰ te rá nguehca xquí jmꝰntzijꝰ pꝰ. ³³ Már bbꝰh pꝰ hneje ca hnar hñøjø ca mí pehtzi cár cargo pa di mandado. Mí ju cár tjꝰju múr Alejandro. Cꝰ dda judio cꝰ már bbꝰh pꝰ bi dujqꝰijꝰ-cá pa di hmöꝰ delante cꝰ cꝰhni cꝰa di nzofo, como nucá, már ntzah pꝰ madé. Car Alejandro mí ne di möꝰ car Aristarco co ni car Gayo. Bi dyøti ꝰr seña co cár dyꝰ pa di gohti quí nejꝰ cꝰ cꝰhni cꝰa di dyødeju te mí ne di maꝰ. ³⁴ Nu cꝰ cꝰhni bi meyajꝰ car Alejandro cꝰa bi baꝰijꝰ, múr judio-cá, eso, jin gá jꝰegꝰijꝰ di ñꝰa. Bi zejmꝰ, más gá ndo majmꝰ nzajqui, bi ncötijꝰ, bi majmꝰ:

—¡Rá ndo zödi nꝰr tzi Majqui Me Diana nꝰ dí ihtzibijꝰ, dí mꝰngꝰjꝰ Efeso!— Bi dejꝰ ngu yo hora gá majmꝰ ncjanꝰ.

³⁵ Diguebbꝰ ya car hñøjø ca múr secretario pꝰ Efeso, bi cꝰajpi cꝰ cꝰhni bi juꝰgꝰijꝰ, cꝰa bbꝰ ya xquí jogui pa di nzojmꝰ, bi xijmꝰ guegue:

—Nuquigꝰejꝰ, guí mꝰngꝰjꝰ hua Efeso, ¿to car cꝰhni ca jin di paꝰi, guejcua Efeso dí föjmꝰ cár ñꝰcꝰa car Tzi Majqui Me Diana? ¿To car cꝰhni ca jin di paꝰi, guejqꝰigöjꝰ, dí föjmꝰ cár retrato car Tzi Nana ca xpá ndöꝰ pꝰ jar jꝰtzi? ³⁶ Göhtjo nꝰr mundo i paꝰi, guejcua i bbꝰjcua-cá, cꝰa jin gui tzö da cꝰøni. Pe nuya, ya xí jogui pa gui cohti ir nejꝰ, cꝰa jin gui ma gui dyøtijꝰ tema cosa drá nttzo, como jin tema dumꝰy. ³⁷ Yꝰ hñøjø xcú tzijꝰ hua, jin te xcá cꝰajpi cár ñꝰcꝰa car Tzi Majqui Me,

güejtjo jí xcá nzanij_u-cá. ³⁸ Nuya bb_u, digue n_ur Demetrío co y_u pé dda y_u i mföxij_u cár negocio, bb_u i p_ehtzij_u tema queja, i bb_u jab_u da reglaj_u. I bb_u nzöya pa da guatij_u, da göxj_u te xí ncjajpi, pa da ttøhtibij_u jujticia. ³⁹ Cj_a huá bb_u hnahño _ur cosa guí ne gui dyödi_u, bb_u _ur cosa ca jin di regla c_u nzöya, nubb_u, bb_u xta ncja cam juntaj_u, da jogui gui regla quer juenij_u, bb_u. ⁴⁰ Pe digue n_u xcú dyøtj_u ya, ya tch_udip_u di tjøxquigöj_u, xtú jmuntzij_u pa gua contrabij_u car gobierno romano. Porque bb_u da ttönguije ya, dí autoridadje, te rá nguehca xtá jmuntzij_u hua rá pa ya, ¿ter feh c_a grá tj_adije ya bb_u?— Ncjap_u gá ma_n car secretario.

⁴¹ Bb_u mí guaj ya mí ma_n c_u palabra-c_u, guegue bi guh c_u cj_ahni rá ngu xquí jmuntzi p_u, bi xijm_u di möjm_u ya. Cj_a bi mfontij_u bb_u.

El viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia

20

¹ Diguebb_u ya, bb_u ya xquí tzöya car jueni, car Pablo bi nzojni c_u hermano cj_a bi nzojm_u. Bi xijm_u di zeh car mír denij_u car Jesucristo. Diguebb_u ya, bi hñidij_u, cj_a guegue bi bøni gá ma Macedonia. ² Cj_a bb_u ya xquí zøti p_u, bi hño göhtjo car jöy-ca, má zengua c_u cjuada már bb_uh p_u, má fötzi pa di zedij_u. Bú tzi dé p_u, cj_a diguebb_u, bi ma gá nzøti p_u jar jöy Grecia. ³ Cj_a bi hm_ujtj_u p_u jar jöy Grecia jñuzna. Diguebb_u ya, mí ne di ddatzi gá barco, pa pé drí ma p_u jar estado Siria. Pe bb_u ya xi mí ne di tøh car barco, bi dyøh car Pablo, már bb_uh p_u c_u dda judio, már tøhmij_u pa di dyøhtibij_u hnar trampa. Eso, bi wem p_u, bi mbeni, más di jogui pé

di ma drí t̄joh p̄ Macedonia, c̄j̄a nup̄, di t̄oh hnar barco pa drí ddax car mar, drí z̄oti p̄ jar estado Siria. C̄j̄a bi c̄jajpi, bb̄. ⁴ Bi meh̄ui car Pablo c̄ dda c̄juada hasta bb̄ mí z̄otij̄ p̄ jar j̄oy Asia. C̄ hermano c̄ bi meh̄ui m̄úr Sopater (guegue-cá m̄úr m̄inḡu Berea), co car Segundo hneh car Aristarco, gueguehui mí m̄inḡuh̄ui Tesalónica, co car Gayo, m̄úr m̄inḡu Derbe, co car Timoteo. Guejti c̄ dda m̄inḡu Asia bi möjm̄, gue car Tíquico co car Trófimo. ⁵ Bi hm̄eto-cá, c̄j̄a bb̄ ndú tz̄otije p̄ Troas, ya xi m̄ár t̄obiguje p̄. ⁶ Nugöje, bb̄ ya xquí t̄joh c̄ pa bb̄ mí ttzi c̄ t̄uj̄me c̄ jin te mí yojmi levadura, dú p̄onije p̄ Filipos, dá t̄ojme car barco, dú ddaxije car mar. Dú c̄jajpije c̄tta m̄pa dá tz̄otije p̄ Troas, c̄j̄a pé dú hm̄apje p̄ Troas yojto m̄pa.

Visita de Pablo en Troas

⁷ Car primero ̄r pa car semana, bi jmuntzi c̄ hermano pa di dȳotij̄ tsj̄odi c̄j̄a di zij̄ car Santa Cena. Bi jmuntzij̄ hnar ngu, car cuarto p̄ ñ̄a. Car Pablo bi ̄jtij̄ cár palabra ca Oc̄j̄a. Bi ndo dé gá ̄jti, hasta bb̄ mí z̄u madé ̄r xuy, como exque mí ne di b̄on car j̄iax-ca. ⁸ Car ngu p̄ jab̄ m̄ár c̄j̄a car tsj̄odi, mí j̄ñ̄u piso. C̄ hermano bi jmuntzi p̄ jab̄ rí c̄j̄a j̄ñ̄u piso, c̄j̄a m̄ár z̄o c̄ lámpara m̄ár ngu. ⁹ M̄ár j̄ux p̄ jar vendana hnar bajtzi hñ̄øj̄t̄jo, mí j̄u cár t̄uj̄u m̄úr Eutico. Mí ndo ε car ttaja, c̄j̄a car Pablo ya, bi ndo dé gá ̄jti c̄ hermano. Car bajtzi hñ̄øj̄ ya, bi ndo ats̄ε, bi hna nc̄ojmi bi d̄ogui. Desde ca rí c̄j̄a j̄ñ̄u piso, bi d̄ogui hasta j̄oy. Bi ḡa nttz̄edi c̄ hermano, bb̄á, bi ma bú xotzi, pe ya xquí d̄u. ¹⁰ Diguebb̄, bi ḡah car Pablo, bb̄, bi hm̄em p̄ jab̄ m̄ár b̄en

car bajtzi hñøjø, cja bi jiafi. Cja bi xifi göhtjo cü már bbuh pü, bi hñimbijü:

—Dyo guí cjaü ndumay. Cierito ya xquí bøn cár tzi müy nar bajtzi hñøjø, pe nuya, ya pé xí jña úr jña.—

¹¹ Diguebbü ya, göhtjo cü hermano pé bi bøxjü jar cuarto, bi jejquijü car tjujme, cja bi zijü. Cja car Pablo pé bi nzojmü, bi xijmü cár palabra ca Ocja hasta bbü mí nigui. Cja diguebbü ya, bi bøni. ¹² Nubbú, göhtjo bi möjmü í nguü. Guejti car bajtzi hñøjø ca xquí dögui, bi ttzix pár ngu hneje, ya jin te mí cja. Cja bi ndo mpöjmü göhtjo cü hermano.

El Viaje desde Troas a Mileto

¹³ Nugöje, dú hmetoje, dú tøjme car barco, dá ddaxje pü Asón pa gua ntjeje car Pablo pü, ncja ngu xquí xijquije. Nu guegue mí ne di hñodi jar jöy pa drí zøti pü Asón. ¹⁴ Diguebbü ya dú ntjeje pü Asón, cja dú tzixje car Pablo, dá möjme pü Mitilene. ¹⁵ Pé dú pønije pü, cja car jiax-ca dú tjojme hnanguadi car isla Quío. Diguebbü ya, ca pé hnar pa ya, pé dú tzøtije pü jar jñini Samos. Ca hnar pa ya, dú tzöyaje pü jar jñini Trogilio, cja ca pé hnar pa ya, dú tzøtije pü Mileto. Nu car jñini Mileto, rá bbuh pü jár nttzani car mar, pü jar jöy Asia. ¹⁶ Dú möjme ncjarü, como mí mben car Pablo di tjojti pü hnanguadi car jñini Efeso, como jí mí ne di dé pü jar jöy Asia. Mí xøni di zøti pü Jerusalén, como mí ne, ya xtra bbuh pü bbü xti bøn car mbaxcja gá Pentecostés.

Pablo habla a los ancianos de Efeso

¹⁷ Bbü ndú tzøtije pü Mileto, pü jár nttzani car mar, car Pablo bi mempi ur jña cü hermano pü

Efeso c_u xquí ttítzi gá anciano. Bi dyöj_p di hñej_m t_z p_u jab_u már tøhmi guegue. ¹⁸ C_{ja} bb_u ya xcuí hñeh c_u cjuada-cá, car Pablo bi xij_m, in_a:

—Nuquig_e, hermano, guí pa_dij_u ja i ncja cam vida desde car primero _ur pa bb_u ndú tzøcua n_ur estado Asia. ¹⁹ Göht_{jo} _ur tiempo xtú pe_jpi cam Tzi Jmuj_u Jesús. Como _ur muzogui-cá, jí xtá hñixtsje. Xtú ndo ntzøte por rá nguehque_u, hasta xtú nzoni rá ngu vez. Guejt_{jo} xí ndo dyøjtigui tuj_{ni} c_um minga-judioje, c_{ja} xtú ndo sufri por rá ngue cam Tzi Jmuj_u. ²⁰ Segue ndí ujtiquij_u göht_{jo} ca mí nesta pa güi hñeme_u rá zö. Jí nda ntzugö, c_{ja} jin te dá cømpiquij_u. Xtú xihquij_u göht_{jo} ca i mam p_u jar palabra ca Oc_{ja}. Ndí ujtiquij_u p_u jar tsjödi, c_{ja} co hñeh p_u ir ngu_u. ²¹ Dú nzoh c_um minga-judioje c_{ja} hnej y_u gentile. Dú xij_m di jiegui_u ca rá nttzo, di jionij_u ca Oc_{ja}, c_{ja} di hñeme_u cam Tzi Jmuj_u Jesús, gue car Cristo xpá mej_{ni} car Tzi Ta jítzi. ²² Pe nuya, ya xtrá magö p_u Jerusalén, como xí xijqui car Espí_ritu Santo i nesta gu ma p_u, masque jin dí pa_di te du ncjagui p_u. ²³ Jøntsje-n_u dí paj-ná, göht_{jo} p_u jab_u dí dyo, car Espí_ritu Santo i nzojtigui n_um tzi m_uy, i xijqui, bb_u xtá tzøti p_u Jerusalén, xta cjojqui, c_{ja} gu sufri rá ngu. ²⁴ Pe ndejm_a gu magö p_u, porque jin dí jjøjqui n_um vida, c_{ja} jin dí tzu gu tu. Bb_u da jogui gu cjuajti n_um bb_efi xí ddajqui cam Tzi Jmuj_u Jesús, nubb_á, gu mpöjö. Como xí hñixquigö pa gu xij y_u c_{ja}hni, nuya, por rá ngue car Jesucristo, i ttajquitjo_u car salvación. Car Tzi Ta jítzi i ddajquitjo_u co cár pöjö.

²⁵ Nuquig_e, guí mbenij_u ja mí ncja ndár ujtiquij_u bb_u ndí bb_urj_u. Ndí xihquij_u, gue bb_u mí

du car Jesucristo cja pé mí jña úr jña, nubbú, bi zah car pá ndí tømij, bbu xti mandado ca Ocja hua jar jöy. Mí ncjap u ndí xihquij. Cja nuya pé dí xihquij, göhtjoquiguj, ya jim pé gu nccahtij. ²⁶ Guejtjo dí xihquij ya, bbu to da bbedi, jin gum nttzojquigö, como xtú nzohquij göhtjoquiguj. ²⁷ Jin te dá cømpiquij, göhtjo dú xihquij, pa gui padij göhtjo ja i ncja cár hñu ca Ocja. ²⁸ Nuya, gui ndo mfödij. Gui tenij ca xtú ujtiquij cja gui födij cu pé dda hermano cu xí ttiti jer dyej pa gui núj. Gue car Espíritu Santo xí ddahquij car cargo-cá. Nuquej, gui ncjaj ncja ngu mödi. Gui winij qui tzi deti cam Tzi Jmuj Jesús. Nucá bi dön-cá, bi guti co cár tzi cji. ²⁹ Dí xihquij ncjap, como dí padi, bbu ya xcrú pøngö hua, xtu eh cu dda cjahni cu jin da juiquij. Drá nttzo qui mfeni-cá. Da ncjaj ncja ngu mihño, da fontí cu deti, da jioj. ³⁰ Guehquitjoguj, i bbuhquiguj cu ddáa cu da ujti y hermano hnahño mfeni cu jin gui cierto, pa drí jiotij-yá cja pa drí zixj hnanguadi. ³¹ Eso, gui ndo jñaj u huenda, cja gui mbenij ca dú ujtiquij cu jñu cjeya dú hmupj p Efeso. Pá u xuy ndí fohquij, jin dá tzöya. Ndí ndo ntzöte por rá nguehquij, hasta ndí zongö bbu ndí nzohquij.

³² Cja nuya, cjuada, dí tzoquij p jar tzi dye ca Ocja, pa gui cojm-cá. Gui mbenij car palabra ca ya xcú hñemej. Guejtsje ca Ocja co cár tzi ttijqui xí nguzquigöj ca rá nttzo ca ndí tuj. Bbu gui segue gui tenij car palabra-cá, nubbú, xqui zedij ca guír hñemej cam Tzi Jmuj, bbú, cja da ncjap grí tzønij n jab rá tzi zö. Gui ma grí hmupj

cu pé dda quí cjahni cam Tzi Jmuju, göhtjo cu ya xí ccuhtzibi ca rá nttzo ca mí tuju. ³³ Guejtjo gui mbeniju tzu ja ncja xtá hmujcö. Jí xtá jongö ja guá ja domi rá ngu o dajtu gá lugo. Jin to xtá neciobi quí mejti cu i pehtzi. ³⁴ Al contrario, guí padiju, nugö ndí pejtsjegö pa gua töti göhtjo ca ndí nesta. Hasta cu to ndí yojme, cjabbu ndí pefi pa gua föx-cá hneje. ³⁵ Desde úr mudi dú ujtiquiju güi hmupju ncjapu, hneje, Dú xihquiju, gui pejmu pa gui pehtzi ca guí nestaju, cja pa pé gui föxju cu cjahni cu jin gui nzedi. Guejtjo dú xihquiju gui mbeniju car palabra ca bi man cam Tzi Jmuju Jesús. Bi ma ncjahua: “Más gui ndo mpöjmu bbu gui uniju cu cjahni cu te i nesta ni ndra ngue bbu gui jñatsjeju.”— Bi ma ncjapu car Pablo, már nzoh cu anciano.

³⁶ Bbu mí guaj ya mí ma ncjapu car Pablo, bi ndandiñajmu göhtjo cu már bbuh pu, bi mahtiju ca Ocja. ³⁷ Ma ya, bi ndo nzoniju, göhtjo bi jujmu car Pablo cja bi zahtibiju úr jmi. ³⁸ Bi ndo dumayju por rá ngue car palabra ca xquí man car Pablo, ya jin di ccuhtibiju quí dö. Diguebbu ya, bi ma bú pøniju jar barco, cja guegue bi bøx pu.

El viaje de Pablo a Jerusalén

21

¹ Bbu ya xtá wegueje cu hermano, bi hño car barco, bbu. Dú ddaxije car mar, dú möjme derecho hasta dá tzötije pu jar tzi isla ca i tsjifi Cos. Cja car jiax-cá, pé dú tzötije pu jar isla ca i tsjifi Rodas. Diguebbu ya, dú pønije pu Rodas, cja dá möjme jar jñini Patara, cja nupu, dú capje pu jar barco. ² Pu jar jñini-cá, dú tötije pé hnar barco mír ma Fenicia.

Dú tøjme-cá bb_u, cja pé dú pønije. ³ Nubbá, pé dú hñoje jar mar, cja dú jantitjoje car isla Chipre, mír go jam ntchohtaje, dú tjojtije hnanguadi, dú möjme derecho hasta bb_u ndú tzøtije p_u jar jöy Siria. Pé dú çapje p_u jar jñini Tiro. Como nup_u, di ttzájquibi cár carga ca mbá tu car barco. ⁴ Guejti p_u jar jñini Tiro, dú jonije c_u hermano mír hm_uh p_u, cja dú tötije. Dú hm_ujtije p_u yojto mpa co c_u hermano-cú. Guegue-cú mí ne di ccaxj_u car Pablo pa jin di bøx p_u Jerusalén, como car Espíritu Santo xquí xijm_u ncjap_u. ⁵ Bb_u ya xquí z_u yojto mpa ca xtá déje p_u, pé dú pønije p_u Tiro. Göhtjo c_u hermano már bb_uh p_u, bi pønguije jar hñu, mbá yojm_u quí bbějñaj_u hneh quí bajtzij_u. Bi zixcöje hasta cár salida car jñini. Dú ndandiñajmuje p_u jár nttzani car deje, dú nzojme ca Ocja. ⁶ Diguebb_u ya, dú jñujme, dú hñidije. Ma ya, pé dú pøxije jar barco, cja guegue ya-c_u, bi ma gá ma í ngu_u.

⁷ Bi bøm p_u Tiro car barco bb_u, pé bi hño jar deje, cja dú tzøtije p_u Tolemaida. Nu p_u Tolemaida, dú çapje jar barco, ya jim pé dá hñoje jar mar. Dú zenguaje c_u hermano már bb_uh p_u, dú hm_upje p_u hnajpa. ⁸ Car jiax ya-ca, pé dú pønije p_u Tolemaida, dá möjme p_u jar jñini Cesarea. Nup_u, dú cuatije p_u jár ngu car hermano Felipe, dú oxije p_u. Car Felipe mí pøni, mí xih c_u cjahni car evangelio. Guejtjo mí nu ca te mí nesta p_u jar templo, como xquí ttix car Felipe cja co pé dda ddajto hermano pa di dyøtij_u car bbεfi-cá. ⁹ Car Felipe mí hñiji gojo quí ttixu c_u jí mí ntjajti. Guegue-cú mí majm_u consejo c_u xquí xijm_u ca Ocja. Mí ñaj_u gá profecía. ¹⁰ Nugöje, dú dedije p_u Cesarea teng_u mpa. Bb_u ndár bb_upje

p_u, bú eh p_u jar jöy Judea hnar profeta, mí ju cár tjuju múr Agabo. ¹¹ Bi zøti p_u jab_u ndár bb_upje, cja bi gambi cár ngati car Pablo, bi duhtitsje quí hua hneh quí dyε, cja bi ma:

—Nuque, Pablo, xí man car Espíritu Santo, da hnujtiqui ncjaha. C_u judio c_u i mandado p_u Jerusalén da dujtiqui, cja da döqui p_u jáy dyε c_u autoridad c_u jin gui emε ca Ocja.— Bi ma ncjap_u car Agabo.

¹² Bb_u ndú øjcöje-cá, dú ndo öjpije car Pablo pa jin di bøx p_u Jerusalén. Nugöje ndár yojme guegue cja co c_u hermano c_u már bb_u p_u Cesarea, dí göhtjoje dú öjpije ncjap_u. ¹³ Nu car Pablo bi xijquije:

—¿Dyocá guí zonija? ¿Dyocá guí ne guí cjaguiju gu dumay? Nugö, jin dí tzu masque da hnujtigui cja da cjojqui p_u Jerusalén. Jin dí tzu masque xín gu tugö por rá ngue cam Tzi Jmuj_u Jesús.— Bi ma ncjap_u car Pablo.

¹⁴ Diguebb_u ya dú ccahtije, ya xquí dyεmbi úr may guegue di ma p_u Jerusalén, cja jí mí ne di pöti cár mfeni. Nubbú, dú jεjtije, bb_u, cja dú xijme:

—Ndé, bb_u, da ncjá ncja ngu ga ne ca Ocja.—

¹⁵ Diguebb_u ya, dú reglaje ja gua øtije car viaje, cja dú pønije p_u Cesarea pa dá möjme p_u Jerusalén.

¹⁶ Dú möjme c_u dda hermano c_u mí minguju Cesarea. Guejtjo dú yojme ca hnar hermano, múr mingu Chipre. Guegue mí ju cár tjuju múr Mnasón, cja ya xquí cja tiempo xquí hñeme car Jesucristo. Mí bb_uh cár ngu p_u jar hñu p_u jab_u gua tjojme. Cja c_u hermano c_u xcuí hñejm_u Cesarea bi zoguije p_u, pa dá oxije.

Pablo visita a Jacobo

17 Car jiax ya-ca, dú tzønije p_u Jerusalén, cja c_u cjuada bi ndo mpøj_m gá cuajtiguije. 18 Ca mír cja yojpa ya, dú möjme car Pablo, dú ma zenguae car hermano Jacobo. Ya xquí jmuntzi p_u jár ngu car Jacobo göhtjo c_u dda anciano c_u mí ja cár cargoj_u p_u jar templo. 19 Car Pablo ya bi zengua göhtjo-c_u, cja diguebb_u ya bi xij_m göhtjo te xcuí ncja, c_u lugar rá ngu p_u jab_u xcuí hño guegue. Ddahtz_u bi xij_m göhtjo te xquí dyøti ca Ocja p_u jab_u már bb_uh c_u gentile, cja co ja i ncja xquí bendeci cár bbe_fi car Pablo, tz_udi, ya xi már ngu c_u cjahni xquí guati car Jesucristo. 20 C_u hermano c_u már øde_u, bi ndo mpøj_m cja bi ndo xøjtibij_u ca Ocja. Diguebb_u ya, bi dyønij_u hnar nttøni car Pablo, bi hñimbij_u:

—Rá zø n_u xcuí xijquije, hermano. Pe gui mbeni tz_u te da ma_n c_um mingga-judioj_u c_u xí hñemej_u n_ur evangelio hneje. Ya xná ngu mil xí hñemej_u, cja nucú i maj_m, i nesta gu segue gu tendij_u car ley ca bi ddajquij_u car Moisés. 21 Nu c_um mingga-judioj_u c_u xí hñemej_u car Jesucristo, ya xí dyøde_u ja i ncja car palabra guí ma. øde, bb_u guí dyo p_u jab_u rá bb_uh c_u gentile, guí xih c_u judio rá bb_uh p_u, guejti-cú ya jin da den car ley ca bi ma_n car Moisés, cja ya jin da cjaipi quí bajtzij_u car seña ca i ncuajtiguij_u, dí hñøjø israelitaj_u, desde ya má yabb_u. Guejti c_u pé dda costumbre c_u xtú tenij_u desde ya má yabb_u, øde, guí xij_m da jiejm_u ya-cú hneje. 22 Nuya, ¿ja gu ncjaj_u ya, pa da fa_di, nuquig_ue, guí tendi car ley ca bi zoguiguij_u car Moisés? Como ndejm_a da jmuntzi y_u cjahni bb_u xta dyøde_u, ya xcuí tzøjø, cja i nesta gu mbenij_u ter beh ca gu xij_m-cú. 23 Nuya, gui dyøti n_u dí

xihquije. I bbajcua gojo hñøjø cü xí dyøhtibijü hnar promesa ca Ocja, ncja ngu ga mam pü jar ley car Moisés. ²⁴ Nuquiguε, gui tzix ya-cü, grí möjmü pü jar templo cü israelita cja gui jñojquitsje pa hnehquiguε gui dyøhtibi hnar promesa ca Ocja hneje. Ma ya, gui mandado pa da ttahtzibi quí xtä cü go hñøjø-cü, cja nuquε, gui patibi quí gastoju. Gui dyøte ncjapü pa da bah cü cjahni, jin gui cierto ca xí tsijmü. Ncjapü da ccahtijü, gui dyo rá zö, gui tendi car ley ca bi ddajquijü car Moisés. ²⁵ Digue cü gentile cü xí ñuti nur evangelio, ya xtú pejnije hnar carta, xtú xijme, ya jin da zajü ngø cü xí jñahtibi cü ídolo. Guejtjo jin da zijpijü cár cji cü zuwe cü xí bböhti, cja jin da zajü ngø cü xí zintsje cár cji. Guejtjo jin da hmübi tema bbejña o tema hñøjø ca jin gui ntajtihui.— Ncjapü gá man cü anciano.

Toman preso a Pablo en el templo

²⁶ Car jiax ya-ca, car Pablo bi zix cü go hñøjø-cü, cja bi jñojquijü ncja ngu ga mam pü jar ley car Moisés, pa di dyøhtibijü ca Ocja hnar promesa. Nubbú, bi ñatijü jar templo, tzüdi, pü jar patio, cja bú øti cár promesajü. Bi majmü, bbü xti zü ñojto, pé di gojmü pü pa di dö cár ofrendajü. Cada hnáa gueguejü di döjü cü zuwe cü i mam pü jar ley car Moisés, pa di dñati pü jar altar.

²⁷ Bbü ya xti züh car ñojto, ca hnajpa, car Pablo co cü gojo hñøjø pé bi ma pü jar patio car ndo templo. Már bbüh pü hneje cü dda judio, mí mingujü pü Asia. Guegue-cü bi ccahtijü car Pablo cja co cü hñøjø már yojmi, cja bi meyajü car Pablo. Exque bi dyetijü cü cjahni xquí jmuntzi jar templo pa gá

dyøhtibij_u ur tujni car Pablo. Bi zetij_u car Pablo, cja bi ndo majm_u nzajqui, in_u ca hn_uáa:

28 —Nuquej_u, um minga-israelitaquij_u, igu mföxij_u ya! Ya xtú tz_udij_u n_ur hñøjø n_u göhtjo jab_u i dyo, ba ujti y_u cjahni da despreciaguij_u, dí israelitaj_u, cja ba xijm_u jin te i ntjum_uy car ley ca bi zoguiguij_u car Moisés. Guejtjo i xijm_u-n_uá, ya jin da ttih_utzibi n_um temploj_u hua jab_u rá nttzujpi. Jønc_u, pé xpá hñecua, xpá nzí y_u dda hñøjø y_u jin gui israelita cja jin gui tjegui du c_ucua, xí c_uhti hua-y_uá, cja ncjar_u xcá ttzongua n_um ñicjaj_u hua jab_u rá nttzujpi.— Bi ma ncjar_u car hñøjø-cá.

29 Guegue-cá, ya xquí meya car Pablo bb_u má dyo p_u jar jñini. Bi c_uhti bb_u má hñohui car hermano Tróximo, cja nucá múr ming_u Efeso, guejtjo hneje múr gentile. Diguebb_u ya, mismo car judio-cá, pé bi c_uhti car Pablo p_u mbo cár patio car templo, ya pé xi má hñohui c_u dda hñøjø, cja bi mañtsje, car Pablo pé má hñohui car Tróximo. Como jí mí tje_uh c_u gentile di ñ_uti p_u jar patio-ca, bi ndo zøhtibi úr m_uy car hñøjø-cá.

30 Guejti c_u pé dda cjahni c_u xquí jmuntzi p_u jar templo, bi ndo unij_u ur c_ue, hneje. Diguebb_u ya, pé bú ejm_u pé dda cjahni rá ngu. Bú cj_uj_u ur ddi_ui, bi guatij_u nttz_uedi. Casi ntero car jñini bi jmuntzi p_u. C_u ddáa xní pentij_u car Pablo, xní gajquij_u xcá möjm_u tji. C_u ddáa xní goti qui goxtji car ndo templo, bb_u. 31 Már mpegui di möhtij_u car Pablo, pe bú cjøx car comandante ca mí mandadobi c_u sundado c_u mí mfödij_u p_u jar templo. Bi tsjifi, már ndo cja tujni n_u jar templo, casi göhtjo car jñini xquí jmuntzi p_u. 32 Car comandante ya, bú pejni

quí sundado co c_u dda capitán. Guegue-c_u bi x_onij_u gá nguati_u p_u jab_u már ntuj_{nij}_u. Cja c_u cja_hni, bb_u mí jiantij_u-c_u, bi jiejm_u ca mír anij_u car Pablo. ³³ Bi z_oh car comandante co c_u sundado, bb_u, bi p_entij_u car Pablo, cja car comandante bi mandado bi hnuhti co yojo cadena. Ma ya, guegue bi dyön c_u cja_hni, ¿to n_ur hñøj_ø-ná, cja ter beh c_a xí dyøte? ³⁴ Bb_u mí daj ya c_u cja_hni, hnahño gá ma_n c_u ddáa, pé hnahño gá ma_n c_u pé ddáa. Jin gá n_igui ter f_eh c_a már majm_u, como mí ndo jñøtij_u ngá ñaj_u, cja már ndo majm_u nzajqui. Eso, car comandante bi mandado di ttzix car Pablo di nc_uhti p_u jar ngu p_u jab_u mí bb_uh c_u sundado. ³⁵ Bb_u mí z_oti c_u sundado p_u jár hnendö, pa di b_øx p_u jár ngu_u, bi p_entij_u car Pablo cja bi m_exj_u, como már ndo ntujqui c_u cja_hni, mí rezgaj_u di zedij_u di möhtij_u. ³⁶ Cja ya xi mbá cuati pé dda cja_hni rá ngu, már majm_u:

—¡Exque da du-ná, exque gu pöhtij_u-ná!—

Pablo hace su defensa delante de la gente

³⁷ Diguebb_u ya c_u sundado, ya xti c_uhtij_u car Pablo p_u mbo cár ngu_u. Nu car Pablo ya, bi nzoh car comandante, bi dyöni:

—¿Cja da jogui gu xihqui hnar razón?—

Bi da guegue-cá, bi dyön car Pablo:

—¿Cja guí pa_di gui ñ_a gá griego? ³⁸ Cas_u, ¿jin gúr m_ingu Egiptog_u? ¿Cja jin gui guehquig_u, ya xí tzi cja mpa gú dyeti c_u cja_hni bi xoxij_u hnar tuj_ni contra car gobierno? ¿Cja jin guí guehquig_u gú tzix c_u go mil c_u hñøj_ø i tsjifi möhtite, gú möjm_u p_u jar desierto?— Bi ncjap_u gá dyöni guegue.

³⁹ Cja bi dah car Pablo, bi hñimbi:

—Nugö, dúr judiogö. Dúr mingu car jñini Tarso, p_u jar jöy Cilicia. Car jñini-ca, i fadi rá zö. Nuya dí öhqui *ur* tsjejqui gu nzoh tz_u y_u cjahni.— Ncjar_u gá xih tz_u car Pablo car comandante.

⁴⁰ Cja nucá bi ungui *ur* tsjejqui, bb_u. Diguebb_u ya, car Pablo bi hmöh p_u jar hnendö, cja bi cjaipi *ur* seña c_u cjahni pa di juiguij_u cja di dyødej_u. Cja bb_u ya xqui juiguij_u, car Pablo bi nzojm_u bb_u. Bi ña cár jña c_u judio.

22

¹ Car Pablo bi xih c_u cjahni, bbá:

—Nuquej_u, cjuada, nuquej_u, guí tadaj_u, dyøjmaj_u ca gu xihquij_u ya:—

² C_u cjahni ya, bb_u mí dyødej_u, már ña cár jña gueguej_u car Pablo, más gá ngohti í nej_u, bi dyødej_u rá zö. Cja pé bi man car Pablo, bbá:

³ —Nugö, ntjumay dúr israelitagö. Dú hm_uh p_u Tarso, p_u jar estado Cilicia, pe xtú te n_ur jñini hua Jerusalén. Guejcua dú nxöjcua c_u Escritura. Car Gamaliel bi uj_utigui. Dú nxödi göhtjo ca i man car ley ca bi zoguij_u c_u ndom titaj_u, ya má yabb_u, cja ndí ndo teni. Göhtjo *um* vida, xtú ten ca Ocja, göhtjo mbo *um* m_uy, ncjaquiguej_u ya. ⁴ Ma_uhmeto, ndí cöhm_ui c_u cjahni c_u mí ten cár hñ_uy car Jesús. Ndí ndo *abbe-cá*, hasta ndí mandado mí bböhti hneje. Ndí tz_uh hñøj_u cja co bbejña, ndí eni, ndí tzoh p_u jar födi. ⁵ Car damöcja co göhtjo car junta c_u anciano c_u i mandadoquij_u, testigo-cá digue göhtjo ca ndí øte. Guegue-cá bi ddajqui c_u jehmi ndí tje bb_u ndí øhtibi tujni c_u cjahni c_u i ten car Jesús. Ca hnajpa, ya xi ndá ma jar jñini p_u Damasco, ndár tje_ux c_u carta-cá pa gua döjti c_u israelita mír hm_uh p_u, cja

pa gua mföxije gua tzudije c_u cjahni c_u mí emej_u car Jesús. Diguebb_u ya, pé gua egö c_u cjahni-cú hua Jerusalén, pa di ncastigaj_u.

Pablo cuenta de su conversión

⁶ Eso, dú pøngö hua Jerusalén, ya xi ndá ma p_u Damasco. Ndá pa jar hñ_u, ya xcua tzøti p_u Damasco. Bb_u mí z_u juxadi, bi hna niguitjo hnar ndo tjay, güi hñe jar jítzi, bi hñijqui madé. ⁷ Dú fñntzi, bb_u, cja dú øh hnar jñ_a, már nzojquigö, mbí ma: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyoca guí jongui pa gui pöjtigui?” ⁸ Cja dú tjaicö, bb_u, dú hñöni: “¿Toquigüe? ¿Cja huá guehquigüe gú Ocja-güe?” Cja guegue bi xijqui, “Guejquigö, dúr Jesús, dúr mingu Nazaret. Guejquigö guí ne gui pöjtigui.” ⁹ C_u hñøjø c_u ndá hñobbe bi ccahtij_u car tjay, cja bi ndo ntzuj_u. Nu gueguej_u jin gá dyøjm_u cár jñ_a car cjahni már nzojquigö. ¹⁰ Nugö, pé dú xih ca hnáa ca ndár ñagöbbe: “Nuqu_e, ñm Tzi Jmuqui, ¿ja gu ncja ya bb_u?” Cja guegue bi xijqui: “Bböj ya, cja gui ma n_u Damasco. Bb_u xtí tzøni nú, xtu tsjihqui göhtjo ca i nesta gui dyøte, como ya xí mben car Tzi Ta jítzi ja ncja gui pejp_i.” Ncjar_u gá xijqui car jñ_a. ¹¹ Nugö, ya xtá ngodö, mí gue car tjay xquí ndo tít_i yam dö, ya jí ndí janti. Eso, bi pentiguitjo ñam dy_e c_u hñøjø ndá hñobbe, bi zixquij_u dá ma Damasco.

¹² Nu p_u Damasco, már bb_uh hnar hñøjø, mí ju cár tjuj_u múr Ananías. Guegue mí tz_u ca Ocja, mí tendí car ley ca xquí man car Moisés. Guejtjo mí eme car Jesucristo. Hasta göhtjo c_u judio mir hm_uh p_u Damasco mí majm_u, már zö cár vida car Ananías. ¹³ Guegue car Ananías bú eh p_u jab_u ndár bb_uy. Bi guajqui, bi xijqui: “Cjuada Saulo, zøqui ya

yir dö.” Cja nugö, exque bi joj yam dö car hora-ca, cja dú ccahti guegue. ¹⁴ Nubbá, pé bi xijqui car Ananías: “Car Tzi Ta jítzi ca mí ihtzibij_u ca ndom titaj_u desde ya má yabb_u, xí hñixquigüe pa gui pa_udi ja i ncja cár mfeni cja pa gui ccahti car Cristo ca ndí tømij_u, guejtjo pa gui dyø guegue-cá xtrí nzohqui. ¹⁵ Cam Tzi Taj_u jítzi xí hñixquigüe pa gui nzofogöhtjo y_u cjahni hua jar jöy, gui cja ur testigo, gui xijm_u ter b_ueh cá xcú ccahti cja xcú dyøde. ¹⁶ Cja pé bi xijqui car Ananías, bbá: “Nuya, ¿te pé guí tøm_u ya bbá? Gui nzoh cam Tzi Jmuj_u Jesús, pa da g_uzqui ca rá nttzo ca guí t_u. Cja diguebb_u ya, gui xixtje, bbá.” Cja dú øte ncja ngu gá xijqui guegue.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos

¹⁷ Diguebb_u ya, dú ma dá cojcua Jerusalén, cja dú cuati p_u jar ndo templo. Cja bb_u ndár mahti ca Ocja, dú hna ccahtitjo car Tzi Tada Jesús. ¹⁸ Guegue bi xijqui: “Gui tij ya, gui pøni nttz_uedi hua Jerusalén, porque jin da hñeme y_u cjahni i bb_ujcua ca guí ne gui xijm_u diguejquigö.” ¹⁹ Nubb_u, dú tjadi: “Ncjuani, Tzi Jmu, como guejtsje gueguej_u i pa_udij_u ja ndár coti födi ca hermano. Guejtjo i pa_udij_u, ja ndár hño p_u jáy templo cam minga-judioje, cja göhtjo p_u jab_u ndí töt_ui ca cjahni ca ya xquí hñemequi, ndí j_uti-cá. ²⁰ Guejtjo i pah ca cjahni, guejquigö, ndár bb_ujcö p_u bb_u mí bböhti car Esteban, quer testigo. Guegue-cá már dö cár palabra por rá nguehqu_ue bb_u mí mfömbi cár cji. Dú dögö cam palabra pa di bböhti-cá, cja dú camp_u quí dajtu ca hñøjø ca bi ccajni medo, bi möhtij_u.” Mí ncjap_u dá xih car Tzi Tada Jesús. ²¹ Cja guegue

pé bi xijqui, bbá: “Gui pøngua nttzɛdi ya. Nugö dí cùhqui gui ma yapɥ, gui ma grí xih cɥ gentile toguigö, gue cɥ cjahni jin gui judio gui nzoh-cá.” Bi xijquiigö ncjapɥ car Jesús.—

Pablo en manos del comandante

²² Cɥ cjahni cɥ már øde, bi dyøjtijɥ hasta bbɥ mí man car Pablo gue cɥ gentile di nzo guegue. Nubbá, pé bi mudi bi ndo majmɥ nzajqui, bi majmɥ:

—¡Da du nɥr hñøjø-ná! Ya jin gu jɛguijɥ da hmɥy.—

²³ Segue mí mah cɥ cjahni, mí pøh qui pötijɥ, mí juaquijɥ, hasta mí poxijɥ jöy, como mí ndo tsjeyajɥ.

²⁴ Diguebbɥ ya, car comandante bi mandado di ncɥhti car Pablo pɥ mbo jár nguɥ cɥ sundado. Bi mandado di tjeti cja di ttöni, ¿ter beɥ cã xqui xih cɥ cjahni, pa gá ndo unijɥ ɥr cuɛ? Bi dyöni ncjapɥ car comandante, como jí mí øh cár jña cɥ judio. ²⁵ Bi hnuhti car Pablo co correa gá xifani bbɥ. Nu car Pablo bi nzoh car capitán már bbøh pɥ, bi dyöni, imbi:

—¿Tema derecho guí pehtzijɥ gui jiabiguijɥ? Como nugö, dúr ciudadano romano, cja jí bbe guí önguijɥ ter beɥ cã xtú øte.—

²⁶ Bbɥ mí dyøde ncjapɥ car capitán, bi ma bú cøx car comandante, bi xifi:

—ɥr ciudadano romano car hñøjø xcú mandado da tjeti. ¿Cja ndejmã da jogui da tjeti-cá?—

²⁷ Car comandante bbɥ, bi ma bú öñ car Pablo, bi hñimbi:

—Xijqui ya, ¿cja cierto gúr ciudadano romano?—

Cja bi dah car Pablo:

—Dyo ya cá.—

²⁸ Nu car comandante bi mam bb_u:

—Guejquitjogö, dúr ciudadano romano hneje. Nugö dú c_ut_i domi rá ngu pa dá tön cam derecho gá ciudadano.—

Nu car Pablo bi dah bb_u, bi xifi:

—Nugö, bi ttajqui cam derecho_{gö} desde bb_u ndú hm_uy.—

²⁹ Bb_u mí dyøjm_u ya-cá, c_u sundado ya xi mír ma di _un car Pablo, c_u bi hna wem p_u. Guejti car comandante bi ntz_u bb_u mí dyøde, mír ciudadano romano car Pablo, como guegue xquí mandado xquí hñ_uhti. Eso, bi mandado bi ttz_umitjo car Pablo p_u mbo cár ngu c_u sundado.

Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos

³⁰ Car jiax-ca car comandante mí ne di bah ca ntjum_uy, ter beh ca mí tjøx car Pablo. Eso, bi xojqui car Pablo c_u bi nzojni c_u möc_u c_u mí mandadobi c_u judio, co ni c_u pé dda anciano c_u más mí pehtzi quí cargo_u. Bi gujqui car Pablo, bb_u, bi zix p_u jab_u xquí jmuntzi-cá pa di dö cár testimonio.

23

¹ Car Pablo ya bi ccahti car junta c_u anciano xquí jmuntzi p_u, c_u bi ma:

—Nuquej_u, cjuada, xtú hño rá zö delante ca Oc_u hasta rá pa ya. Jin te i mben num m_uy ca rá nttzo xcrú øtigö.—

² Bb_u mí dyøj ya-cá, car damöc_u, gue car Ananías, bi xih c_u dda c_uhni már bböh p_u, di mehtibij_u úr ne car Pablo. ³ Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Ca Ocja da cozquigüe n_u xcú cjagui. Gúr jiöjtegue, ncjahm_u rá zöqui, pe xøtzetjo. Nuquigüe, gúr nzöya, xcú hñejcua pa gui juzgagui ncja ng_u ga mam p_u jar ley ca bi man car Moisés, pe ndejma xcú mandado xí tt_ungui, cja jí bbe gui hñöni ter b_eh ca xtú øte. Nu xcú cjagui ya, i ccax car ley ca bi man car Moisés.— Bi dadi ncjap_u car Pablo.

⁴ Nu c_u pé dda cjahni c_u már bb_uh p_u, bi huentij_u car Pablo, bi xijm_u:

—¿Dyoc_a xcú tzani n_ur d_amöcja? Nuná, i sirvebi ca Ocja-ná.—

⁵ Cja pé bi man car Pablo, bb_u, bi hñimbij_u:

—Nuquej_u, cjuada, perdonaguij_u tz_u. Jin dá pa_udi, más gue n_ur d_amöcja-ná. Cierito, i jux p_u jar Escritura: “Jin gui tzö gu tzanij_u n_ur cjahni xí tt_utzi pa da mandadoguij_u.”—

⁶ Diguebb_u ya bi ccahti car Pablo toc_u xquí jmuntzi p_u jar junta. C_u ddáa c_u nzöya mí saduceoj_u, cja c_u pé ddáa mí fariseoj_u. Hnahño mí eme c_u saduceo, hnahño c_u fariseo. Nubb_u, guegue bi ñ_a nzajqui, bi nzoh c_u nzöya ncjahua, ina:

—Dyøjmaj_u, cjuada. Nuguigö, dúr fariseogö. Guejtí c_u ndom tita cja co ca ndom ta, mí fariseoj_u, hneje. Nuquigüe, xcú nzojquigöj_u ya, pa gui jñanquij_u n_ur huenda digue ca dí emegö, como ya xcú dyødej_u, dí emegö, da nantzi c_u ánima.—

⁷ Bb_u xquí ma ncjap_u car Pablo, exque bi m_udi bi hueni c_u nzöya. Bi wejque gá yo parte car junta, bi ntøxtihui c_u fariseo co c_u saduceo. ⁸ Como i majm_u c_u saduceo, c_u cjahni c_u ya xí nd_u, jim pé da jña úr jña. Guejtjo i majm_u, jin te i bb_u ángele, cja jin te i bb_u ndají. Guehcá i eme-cá. Nu c_u fariseo

i majm̄, da nantzi c̄a xí ndu, c̄a i bb̄jti quí tzi m̄aj̄j̄. Guejtjo i bb̄a ángele, c̄a co ndaj̄j̄. Ncjap̄m̄ ga h̄ñeme-cá. ⁹ Bi ndo huɛnihui c̄a saduceo, c̄a fariseo, bi ndo ñaj̄m̄ nzajqui. Nubbá, bi bb̄öh c̄a dda maestro c̄a mí nxöh car ley. Guegue-cá mí fariseo, c̄a bi majm̄:

—Jin te dí tötije te xtrú dyøti-ná ca drá nttzo. ¿Xi bb̄a xtrú nzoh hnár ndaj̄j̄ o hnár ángele ca Oc̄a? Mejor, jin gu tøxtij̄m̄ ca Oc̄a.—

Nu c̄a pé ddáa, jin gá c̄aj̄pi ncaso ca bi mañ c̄a fariseo-cá, c̄a bi segue bi ntøxtitsjēj̄m̄.

¹⁰ Bb̄a mí ccahti car comandante te tza már c̄a juɛni, bi ntzu. Mí ma guegue, ntoja di ccunij̄m̄ car Pablo, di möhtij̄m̄. Bi mandado c̄a dda sundado du c̄aj̄m̄ pa pé drí ḡaj̄quij̄m̄-cá c̄a pé drí zixj̄m̄ p̄a j̄ár nguj̄m̄. C̄a bi c̄aj̄pij̄m̄, bbá.

¹¹ Car nxunya-ca, bb̄a már ah car Pablo, bi hna ñigui p̄a car Tzi Ta Jesús, bi xifi:

—Dyo guí ntzu, Pablo, c̄a jin da dyuxi ir m̄aj̄. Como ngu xquí t̄angui cam j̄ña hua jar j̄ñini Jerusalén, da ncjadip̄m̄ grí t̄angui cam j̄ña p̄a Roma hneje.— Bi xifi ncjap̄m̄.

Planes para matar a Pablo

¹² Bb̄a mí ñigui car jiax-cá, bi mpejnij̄m̄ c̄a dda judio, bi majm̄ di möhtij̄m̄ car Pablo. Bi hñij̄m̄ ca Oc̄a gá testigo, bi majm̄, jin te di zij̄m̄ hasta gue bb̄a ya xtrú möhtij̄m̄. ¹³ Mí tjo cuarenta hñøj̄ c̄a bi juraj̄m̄ ncjap̄m̄. ¹⁴ Bi ma-cá, bi guatij̄m̄ c̄a möc̄j̄a c̄a mí mandado, c̄a co c̄a tita, bi xij̄m̄:

—Nugöje, xtú hñij̄me ca Oc̄a, jin te gu tzije hasta bb̄a xcrú pöhtije car Pablo. ¹⁵ Nuquiguej̄m̄ ya, guí göhtjoj̄m̄, co hnej̄ n̄er junta ȳm̄ anciano, guí xij̄m̄

car comandante du tzí tz_u hua car Pablo, ncjahm_u te pé güi ne güi dyöni_u pa güi padij_u ca ntjum_u. Cja nugöje, ante que da zøcua-cá, ya xcrú mprenije pa gu pöhtije car Pablo.— Bi ma_n ncjar_u cu hñøjø-cá.

¹⁶ Már bb_uh p_u ca hnar bajtzi hñøjtjo, múr sobrino car Pablo. Nucá bi dyøh ca xquí ma_n cu hñøjø-cá, cja bi ma bú cuti mbo cár ngu_u cu sundado, bú cöx car Pablo. ¹⁷ Car Pablo ya, bi nzoh hna cu capitán, bi xifi:

—Gui tzixi tz_u nar bajtzi hñøjø da ma drí ñahui car comandante. Ba ja hnar razón i ne da xifi.—

¹⁸ Car capitán bi zihzibi car comandante bb_u, bi xifi:

—Xpá xijqui car Pablo ca i cjoti, gua tzinquigö nar bajtzi hñøjø, como nuná, ba ja hnar razón pa da xihqui.—

¹⁹ Car comandante ya bi pentibi cár dyε, gá ma hnanguadi, cja bi dyöni:

—¿Ter bεh cá guí ne gui xijqui?—

²⁰ Bi dah car bajtzi hñøjø, bi hñimbi:

—Cu judio cu i mandado, ya xí ñaj_u pa da dyøhqui hnar nttödi. øde, ur xudi da dyøhqui gui tzihtzibij_u car Pablo p_u jab_u i jmuntzi quí nzöyaj_u, ncjahm_u te di ttön car Pablo. ²¹ Pe dyo guí emegue-cá. I tjo cuarenta hñøjø cu xí dyøhtibij_u hnar trampa car Pablo. Xí hñijm_u ca Ocja gá testigo, jin te da zij_u hasta gue bb_u ya xtrú möhtij_u. Guegue-cá ya xqui tøpiqueij_u gui unij_u ur tsjejqui pa da ttzix car Pablo, da ma drí tjoh p_u jab_u rá bb_uh-cá.— Bi ma_n ncjar_u car bajtzi hñøjø.

²² Bb_u mí dyøj ya-cá, car comandante bi xih car bajtzi hñøjø:

—Jin to pé gui xih ca xcú xijqui ya.— Cja diguebb_u ya, bi xifi di ma ya.

Envían a Pablo ante Félix, el gobernador

²³ Nubbá, car comandante, bi nzojni yojo capitán, bi bbejpi ncjahua:

—Gui mandadobihui yo ciento c_u sundado da jñojquij_u pa gui möjm_u Cesarea. Cja pé dda setenta sundado da jñojquij_u pa da tøj_u fani, co guejti pé yo ciento sundado c_u i cú lanza da jñojquij_u pa da ma hneje, da hñodi-cú. Guí göhtjoj_u, gui pønij_u como xtrí g_ujto nxuy, gui tzixj_u car Pablo, grí möjm_u Cesarea.— ²⁴ Guejtjo bi mandado car comandante di tjojqui c_u dda fani pa di tøh car Pablo. Di ttzix car Pablo drí ma p_u Cesarea, p_u jab_u már bb_uh car gobernador, cja di mfödi rá zö p_u jar hñ_u. Car gobernador mí j_u cár tj_uj_u múr Félix. ²⁵ Diguebb_u ya car comandante bi dyøti hnar carta pa di ddex p_u Cesarea. Car carta mí ma ncjahua:

²⁶ “Nugö, dúr Claudio Lisias. Dí penqui nzengua, nuquig_ue Félix, gúr gobernador, rá zö gri mandado. ²⁷ N_ur hñøjø dí penqui, xí nz_uh c_u dda judio, cja ya xi mír ma di möhtij_u. Nuguigö, bb_u ndú øjcö, _ur ciudadano romano guegue, dú tzix c_u dda sundado, dú catije madé c_u cjahni rá ngu xquí jmuntzi, dú ma c_ujquije p_u. ²⁸ Nugö, ndí ne gua pa_udi ter beh ca mí tjøx n_ur preso, eso, dú tzix p_u delante cár junta c_u nzöya c_u i mandadobi c_u judio. ²⁹ Nup_u, dú øde, mí jøxij_u tema cosa digue cár leyj_u, tz_udi, gá religiön. Pe jin te xquí dyøti n_ur hñøjø-ná pa di d_u o pa di cjoti. ³⁰ Diguebb_u ya, bi cjøxquigö, øde, i bb_uh c_u dda judio xquí dyøhtibij_u hnar trampa n_ur hñøjø-ná, pa di möhtij_u. Por

eso, xtú mpegui xtú cūh pū jabū gár bbūy. Guejti cū cjahni cū te i jøx nūr preso, xtú xijcö-cū hneje da ma drí guahquijū pū Cesarea, pa da xihquigüe ter beh cā xí dyøti guegue, cja pa guír reglajū pū. Jøñā-ná dí xihqui-ná.” Ncjapū mír man car carta ca bi mejni car comandante.

³¹ Nubbá, cū sundado, bi zixjū car Pablo como ngu gá hmējpijū, bi zixjū nxuy, sta guehpū jar jñini Antípatris. ³² Cja ca xtrá yojpa, bi ma gá ngojtijū pū Jerusalén cū sundado cū mí dyotjo. Nu cū mí tøgue, bi segue bi möjmū car Pablo-cá. ³³ Bbū mí zøtijū pū Cesarea, bi döjtijū car carta car gobernador, cja bi presentabijū car Pablo. ³⁴ Nu car gobernador, bbū ya xquí ccahti car carta, bi dyön car Pablo jabū guehpū mūr mingu. Cja guegue-cā bi xifi, mūr mingu pū jar estado Cilicia. ³⁵ Nubbá, bi xih car gobernador, ina:

—Gu reglaqui quer asunto bbū xta zøcua cū cjahni cū te i jøxque.—

Diguebbū ya, bi mandado di ttzix car Pablo pū jar palacio car Herodes, cja di bbödi.

La defensa de Pablo delante de Félix

24

¹ Bbū ya xquí tjo catta mpa, bi zøti pū Cesarea car damöcja. Mí ju cár tjuju mūr Ananías. Mbá hñohui cū dda anciano cū mí mandadobi cū judio, cja co hnar licenciado. Nucá, mí ju cár tjuju mūr Tértulo. Car damöcja cja co cū ddáa cū mbá hñohui bi guatijū car gobernador, bi mpresentajū pū, pa di quejabijū car Pablo. ² Diguebbū ya, bú ttzí car Pablo, bi mpresenta pū hneje. Nu car licenciado

bi ttuni ɯr tsɛjqui bbeto di ña, di jiøx car Pablo te xquí dyøte. Cja bi ma ncjahua car licenciado, ina:

—Nuquigüe, Félix, por rá nguehca guír mandado, dí bbɯpje rá zö. Nugöje, dí izquiye, como guí ndo pɛhtzi jogui mfeni, cja xcú ndo föxquiye, dí judioje. ³ Göhtjoguigöje, como ngu xquí mandadoguiye, masque jabɯ dí minguiye, dí ndo gradeceje ca guír dyøjtiguiye jurticia, cja co ca guír núguiye rá zö. Dí ndo tzøjme ca guí øte, cja dí øhquiye cjamadi, hmɛgui ɯm tadaqui, Don Félix. ⁴ Nuya, pa jin gu jaquiqui quer tiempo, dí neje gui cjauiye car favor gui dyøh ca gu xihquiye. ⁵ Nɯr hñøjø nɯ xpá ttinqui, ngu dí ccahtije, i ndo øti molestia. I dyo göhtjo nɯr mundo, i ihmi cɯ judio da huɛnijɯ cja da ntujnijɯ. Guejtjo hneje, ncjahmɯ guegue-ná i mandadobi cɯ cjahni cɯ i tenijɯ car Jesús, ca múr mingü Nazaret. ⁶ Cja jøncá, bi ddöti már øti ca jin gui tɛgui da ttøti pɯ jár patio cam ndo temploje. Pe nugöje dú tzadije, cja ndí ne gua jampije ɯr huɛnda pa gua øhtibije jurticia, ncja ngu ga man cam leyje ca bi zoguiye car Moisés. ⁷ Nu car comandante Lisias bi ntza madé, gá fuerza guá nzinguiye nɯr Pablo. ⁸ Guejtjo xpá mandado guegue, du ecua cɯ to te i jøx nɯr Pablo, pa guehquɛ gui jñampijɯ ɯr huɛnda, ¿tocá i ndujpite? Cja nuya da jogui gui dyøntsɛ, ¿cja cierto ca dí jøxije nɯr hñøjø-ná, cja huá jina?— Ncjarɯ gá man car Tértulo.

⁹ Diguebbɯ ya, cɯ pé dda judio cɯ már bbɯh pɯ, bi majmɯ, mí cierto göhtjo ca xquí man car Tértulo. ¹⁰ Ma ya car gobernador bi cjajpi ɯr seña car Pablo pa di ña. Cja nubbá, bi maði bí ña car Pablo, ina:

—Nugö, dí mpöjö dar tjadi delantequigüe, como

dí pađi, ya xná ngu cjeya guí mandado nar jöy hua, nuque Félix. ¹¹ Pa guehque, jin gui ntji pa gui pađi, ¿cja cierto n̄a dí xihqui, o jina? Cja nguehca xí n̄a doce día ca xtá p̄ngua Cesarea, xtá p̄x p̄a Jerusalén pa gua nzoh ca Ocja p̄a jam temploje. ¹² Cja nu p̄a Jerusalén, jin to xcá ccajtigui gua øti jueni p̄a jar ndo templo. Guejtjo jí xtá ihmi c̄a cjañni di ntujnij̄a, ni ndra ngue p̄a jar ndo templo, ni ndra ngue c̄a pé dda qui ñicja ȳa judio p̄a jab̄a xtú hño. Guejti p̄a jar jñini Jerusalén, nim pa jab̄a xtá eti c̄a cjañni di ntujnij̄a. ¹³ Jin gui cierto ca i j̄oxquigö ȳa cjañni-yá, cja jin te i bb̄a testigo pa di möx ȳa to i j̄oxquigö ca rá nttzo. ¹⁴ Pe nugö, gu xihquitsje ter b̄eh ca dí øte. Nugö, cierto, dí t̄engö ca hnar hñu ca i man ȳa cjañni, jí rí ntzöhui da tteme. Macja dí t̄engö car hñu-ca, guejtjo dí nzoh ca Ocja, guejtica bi nzoh c̄a ndom titaje, c̄a cjeya xí tjogui. Cja dí eme göhtjo ca i jux p̄a jar ley ca bi man car Moisés. Guejtjo dí emegö göhtjo ca bi jñux c̄a profeta p̄a já libro c̄a bi dyøti-cá. ¹⁵ Guejtjo dí eme ncja ngu ga hñeme ȳa dda anciano ȳa i bb̄ajcua. Tz̄adi, dí t̄ohmije car pa bb̄a xta xox ca Ocja göhtjo c̄a xí ndu, tanto c̄a cjañni c̄a mí ndujp̄ite, cja co c̄a jin te mí tuj̄a. ¹⁶ Como dí pađi, ya xpa eh car pa bb̄a xtá nantzija, dí göhtjoja, cja xta tjanquij̄a ̄ar huenda digue ca dú øtij̄a hua jar jöy. Por rá nguehca dár emegö ncjap̄a, göhtjo ̄ar vida dí jongö car manera ja gár hm̄ay rá zö, pa jin te gu øhtibi ca Ocja, ni digue ȳa cjañni.

¹⁷ Ya xí cja cjeya dú p̄om p̄a Jerusalén, dá ma pé dda lugar, dú hño p̄a. Cja nuya, ȳa pa ȳa cja xí tjogui, pé xtú coh p̄a. Ndá ja tz̄a ̄ar domi pa

gua föx c_u probe c_{ja} pa gua dö p_u jam temploje p_u Jerusalén. ¹⁸ Eso, xtá c_utigö p_u jár patio car templo pa gua tzoh cam ofrenda, c_{ja} bi jiantigui c_u dda judio, m_ingu p_u Asia. Nugö, ya xtá jñojqui ncja ngu ga m_an cam leygöje i nesta da jñojqui ca to da guati ca Oc_{ja}. Tengudi c_u c_{ja}hni ndá hñobbe, c_{ja} jin tema jueni dá øtije. ¹⁹ Nu c_u judio-cá, bi jiantigui ndár dyo p_u jar templo. Bb_u tza di ne-cá te di jiøxquigö, m_ir ntzöhui di hñecua pa di xihquitsje_u. ²⁰ Pe como jí xcuá hñecua-cá, guejtjo di joh bb_u di xihquij_u y_u pé dda judio y_u xí nzøcua çter beh c_a xí ndöjtiguij_u xcrú øtigö? Como ya xpá tjanquigö _ur huenda p_u Jerusalén, gue cár junta c_u tita c_u i mandadobi y_u c_{ja}hni israelita bi juzgagui. ²¹ Tan sólo dú mangö nar palabra-ná bb_u ndár bb_uh p_u delante car junta, dú ñ_a nzajqui, dú ma ncjahua: “Nuquej_u, xcú nzojnquij_u rá pa ya, como xcú dyødej_u, dí emegö, ca Oc_{ja} da xox c_u ánima.”— Ncjap_u gá ndah car Pablo.

²² Nu car gobernador Félix, ya xi mí pa_{di} ja i ncja cár hñu car Jesucristo. Bi dyøh ca mí m_an car Pablo, pe bi hñanguitjo, jim pe gá regla car asunto-cá. Bi xih c_u c_{ja}hni di døhmij_u, bi hñimbij_u:

—Hasta gue bb_u xtu c_{ah} p_u Jerusalén car comandante Lisias, nubbu, c_{ja} xtá hñöngö göhtjo ja i ncja quer asuntoj_u.—

²³ Diguebb_u ya car Félix bi nzoh car capitán, bi xifi di segue di möh car Pablo, pe jin di duhti. C_{ja} bb_u di hñeh c_u dda quí amigo car Pablo, di jiejm_u di ccahti c_{ja} más di mötzi.

²⁴ Bi tjogui teng_u mpa. Diguebb_u, pé bi ñati jar juzgado car Félix, mbá hñohui cár bbejña.

Guegue-cá mí ju cár tjuju múr Drusila, múr judia-cá. Car Félix pé bi nzojni car Pablo pa di dyönihui, ¿ja mí ncja cár hñu car Jesucristo, bbu to di hñeme? Cja car Pablo bi xijmi ncjaha: ²⁵ Bi xijmi, i nesta gu hmupju gá honrado, jin gu ndujpiteju, cja jin gu jñeguiju pa da daguiju nttzomfeni. Bi xijmi hneje, ba eh car pa bbu xta juzgaguiju ca Ocja digue göhtjo ca xtú øtiju. Nu car Félix, bbu mí dyøde ncjaju, bi ntzu cja bi xih car Pablo:

—Ya co guehcá. Bbu pé xta ncja um lugar, pé xtá nzohqui bbu.— ²⁶ Cja, cierto, pé bi nzoh car Pablo tengü vez, segue bi ñahui. Mí mantse car Félix, bbu segue di nzojni car Pablo, guegue-cá di uni domi pa di tsjojqui. Nu car Pablo, jin te gá uni. ²⁷ Bi tjo yo cjeya, cja bi bøn cár cargo car Félix, már cjotitjo car Pablo. Nubbá, bi ñuti pé hnar gobernador, mí ju cár tjuju múr Porcio Festo. Car Félix ya, mí ne di dyøhtibi hnar favor cu judio, eso, bi zoti car Pablo jar födi.

Pablo delante de Festo

25

¹ Car Festo ya bi zøti pu Cesarea cja bi ñuti cár cargo. Bi døhmi pu jñujpa, cja diguebbu ya, bi ma gá mbøx pu Jerusalén. ² Nu pu Jerusalén, cu möcja cu mí mandado cja co cu anciano cu mí ja qui cargo bú cøxju car Festo, bú jøxju car Pablo cu dda cosa, cja bi dyøjpiju car gobernador di mandado pa pé di tjampi ur huenda. ³ Bi dyøjpiju car favor di ttzojni car Pablo cja di mandado pa du ttzimpiju tzu pu Jerusalén. Nu guegueju, pé mí jondiju ja drí dyøhtibiju hnar trampa car Pablo, pa di möhtiju

ante que di zøti p_u. ⁴ Nu car Festo bi dadi, bi xijm_u ncjahua c_u möc_{ja} c_{ja} co c_u anciano:

—Rá cjoti p_u Cesarea car Pablo, c_{ja} nugö ya xtrá magö p_u hne. ⁵ Nuquiguej_u, bb_u te guí ne gui jiøxij_u car hñøjø-ca, da jogui da ma p_u y_u ddáa y_u más i ja úr cargoj_u, gu möjme.—

⁶ Nubbá, pé bú dé p_u Jerusalén car Festo jab_u ñojto o ddetta mpa, c_{ja} diguebb_u ya, bi ma gá ngoh p_u Cesarea. Bi denij_u gá möjm_u hneje c_u dda möc_{ja} c_u mí mandado c_{ja} co c_u dda anciano. Car jiax-ca car Festo bi ñ_uti jar juzgado c_{ja} bi m_{ih} p_u jab_u mí jamp_i _{ur} huenda c_u c_{ja}hni. Bi mandado du cc_ujqui car Pablo, du ttzi p_u hneje. ⁷ C_{ja} bb_u mí zøh-ca, c_u judio xní hñitij_u madé c_{ja} bi jiøxij_u nduntji cosa rá nttzo, pe jí mí cierto ca mí majm_u. Guejtjo, jin te mí bb_u testigo pa di möx cár testimonio c_u c_{ja}hni-cú c_{ja} pa di tteme ca mí majm_u. ⁸ Nu car Pablo bi dadi:

—Jí xtá øtí c_u cosa guí jøxquij_u. Jin dí contrabi car ley ca bi zoguij_u car Moisés, guejti p_u jar ndo templo p_u Jerusalén, jin dá øte tema cosa ca i nccahtzi. Guejtjo, jí xtá contrabi car emperador.— Ncjap_u gá ndah car Pablo.

⁹ Nu car Festo mí ne di dyøhtibi hnar favor c_u judio. Eso, bi dyön car Pablo, bi hñimbi:

—¿C_{ja} i parecequi grá pøxihui p_u Jerusalén pa grá reglaj_u p_u nir asunto?—

¹⁰ Bi dah car Pablo, bb_u:

—Ya xtú mpresenta hua n_{ur} juzgado hua, como guejcua i pertene car gobierno romano. Guejcua rí ntzøhui da tjanqui _{ur} huenda. Jin te xtú c_{ja}jpigö y_u judio, nc_{ja} ngu guir padi. ¹¹ Bb_u gri ndujpitegö, o bb_u te xcrú øtigö drí ntzøhui gua tu, jin dí cøngö

pa jin da ttajqui cam castigo. Pe bb_u bbetjritjo c_u xí jiøxquigö y_u judio-yá, nuquigüe, jin guí pehtzi derecho gui döguigö jáy dyε-yá. Nugö, ya jin gu ma p_u Jerusalén. Mejor dí ne gu ma p_u Roma, du tjanquigö _ur huenda p_u jár juzgado car emperador.— Nc_uap_u gá ma_n car Pablo.

¹² Diguebb_u ya, car Festo bi ñ_ahui c_u hñøjø c_u mí föx cár jmandado. C_ua nubb_u, bi xih car Pablo:

—Ya xcú dyö _ur tsjejqui gui ma guír mpresenta p_u jab_u rá bb_uh car emperador. Ndé bb_u, gu c_uhqui gui ma p_u pa du tjanqui _ur huenda p_u.—

Pablo delante de Agripa y Berenice

¹³ Bb_u ya xquí tjogui tengu mpa bi zöti p_u Cæsarea car rey Agripa c_ua co cár bb_uñ_a. Guegue-c_u mí ju cár tjuju múr Berenice. Bi zenguahui car Festo. ¹⁴ Como bi dehui p_u tengu tzi mpa, car Festo bi xijmi cár asunto car Pablo. Bi ma_n car Festo, in_a:

—I bb_ujcua ca hnar preso, már cjoti födi bb_u ndú c_uti n_um cargo. Xquí zo jar födi car gobernador Félix. ¹⁵ C_ua bb_u ndár bb_uh p_u Jerusalén, bi nzojqui quí möc_ua c_u judio c_u i mandado, c_ua co c_u anciano c_u i ja _ur cargo_u hneje, guegue_u bi dyøjqui gua sentencia car Pablo pa di bböhti. ¹⁶ Pe nugö, dú xijm_u jin gui øte nc_uap_u n_ur gobierno romano. Jin dí embije cár castigo hnar c_uahni bb_u jí bbe i njuzga. I nesta bb_uto da ncc_uhtij_u c_u to te i quejabi co guejti car c_uahni ca i ttzojni, c_ua da ttungui lugar car c_uahni-c_u pa da da_udi digue ca xí tjøtze. C_ua dú xih c_u möc_ua nc_uap_u. ¹⁷ Diguebb_u ya, bú e_uca guegue-cá. C_ua nugö, jin dá dé pa gua nzojni. Nguetic_u dú nuhtibi cár asunto_u. Mero

car jiax-cá, dú mih p_u jar juzgado, cja dú mandado bú ttzí car preso. ¹⁸ Nugö, ndár mangö, más xquí dyöte tema cosa rá nttzo. Pe bb_u mí man c_u judio te mí ne di jiøxij_u guegue, jí mí nttzo-cá. ¹⁹ Mí tzanij_u car Pablo, como hnahño car religión i t_{en}-ca. I majm_u, mí bb_uh ca hnar hñøjø, mí tsjifi _u Jesús. Xí nd_u-ca, nu car Pablo i ma i bb_ujtjo. Eso, xí hu_{en}ihui car Pablo c_u judio por rá ngue ca i e_{me}j_u. ²⁰ Nugö, jin dá pa_{di} ja guá jojqui car asunto-ca. Eso dú xih car Pablo, bb_u mí ne di ma p_u Jerusalén, gua möjme grí reglaje p_u. ²¹ Nu car Pablo bi da_{di} jina. Mí ma guegue, bb_u jin di ttøhtibi jujticia hua, di ma hasta guehp_u Roma du regla p_u. Nubbá, pé dú mandado di cjtotjo hasta bb_u xta jogui gu pejni p_u Roma, pa da ma drí nú car emperador.— Bi ma ncjap_u car Festo.

²² Cja bi man car Agripa bb_u, bi xih car Festo:

—Guejquitjogö, dí ne gu øh tz_u te i man car hñøjø-ca.—

Cja bi dah car Festo:

—Xudi xquí dyøh bb_u.—

²³ Ca pé hnar pa ya, pé bú cojmi jar juzgado car Agripa co cár bb_ejña, car Berenice, már tzi zö mír ni_guihui. Xquí jiehui quí da_{jt}uhui már nju_ehtzi. Bi ñ_utihui p_u jab_u mí ttøh c_u asunto, mbá yojmi c_u dda quí jefe c_u sundado cja co c_u autoridad c_u mí ja í cargo_u p_u jar jñini Cesarea. Nubb_u, bi mandado car Festo du ttzí car Pablo, bb_u. ²⁴ Cja bb_u ya xcuí hñ_eh-cá, bi man car Festo, bi hñina:

—Nuqu_e, rey Agripa, nuquigu_ej_u, guí hñøjø_u guí bb_up_u hua, guí ccahtij_u n_ur hñøjø n_u ra bböj_cua. Göhtjo c_u cja_hni judio xpá dyöjqui p_u Jerusalén, cja

pé xí dyöjqui hua, da ttuni-ná car sentencia pa da du. I ndo zeh-cá, segue i nzojquigö, i xijqui, rí ntzöhui da bböhti-ná. ²⁵ Pe nugö, jin te dá töhtibi te xtrú dyøti ca rá nttzo, masque ya xtú jampi ʌr huenda, xtú ndo hñöni rá zö. Cja como guejtsje nʌr preso xí dyöjqui da cjuh pʌ Roma pa drí njuzga pʌ, nugö xtú mbeni gu pejni pʌ. ²⁶ Pe ʌjtjo jin tema dumʌy grá cuy, cja i nesta gu xih car emperador pʌ Roma, te rá nguehcā drí cjuh pʌ. Eso, xtú mandado xpá ttzí hua, pa guehquejʌ gui dyødejʌ te da mā nʌr preso. Nuquigue, rey Agripa, bbʌ guí ne gui cjagui tzʌ car favor, guehquitsjeγε, gui jñampi ʌr huenda nʌr hñøjø-ná, santā gu pađi tema razón gu juhtzibi car emperador bbʌ xtá pempi nʌr preso. ²⁷ Como jin da jogui gu pempi nʌr preso bbʌ jin gu jutzi ter beh cā xtrú dyøti ca rá nttzo.— Ncjapʌ gá mañ car Festo.

Pablo presenta su caso delante del rey Agripa

26

¹ Car Agripa ya, bi nzoh car Pablo, bbʌ, bi hñina:
—Tzö gui ñague ya, gui xijquitsje ter feh cā i tjøxque.—

Car Pablo, bbʌ, bi tʌngui cár dyε cja bi mā ncjahua:

² —Dí mpöjö ca xcá ttajqui ʌr tsejqui gu tjaitsje digue göhtjo ca xí jiøxqui cʌ judio. Dí mpöjö, como guehquigue gu döjtiqui cam aclaración, nuque, rey Agripa. ³ Nuquigue, rá zö gri pađi göhtjo ja i ncja cʌm costumbre dí tenije, dí judioje, cja co cʌm creencia dí emeje. Nuya, dí öhqui tzʌ, jin da mfadaqui pa gui dyøj yʌ palabra yʌ gu mañ ya.

La vida de Pablo antes de su conversión

⁴ I padi göhtjo c_u judio ter b_{eh} c_a xtú p_{efi} desde bb_u ndí tch_u. I padij_u ja mí ncja cam vida bb_u ndí yojme c_um m_{inguje} p_u Jerusalén. ⁵ I padij_u hneje, nttzeditjo ndúr fariseogö, ndí cumpli göhtjo c_u costumbre c_u i t_{en} c_u fariseo. Bb_u di ne gueguej_u, di jogui di hmöpj_u gá testigo, di majm_u, te tza már zö ndí t_{engö} cár religiönj_u máhmeto. ⁶ Nugö, dí eme, ba eh car pa bb_u xta xox c_u ánima ca Ocja, como guegue bi prometebi c_u ndom titaje da dyöte ncjap_u. Guehc_a dár emegö, da nantzi c_u ánima, eso, xí nzojnquigö y_u anciano y_u i mandadobi y_u cjahni israelita pa da njuzgagui hua. ⁷ Göhtjo c_u doce quí familia c_um cjahnije Israel, i t_{ohmij_u} car pá bb_u xta ncumpli car promesa-cá. Eso, dí ndo ihtzibije ca Ocja, cja dí nzojme pa ur xuy. Nuque, rey Agripa, j_{oña} por rá nguehc_a dár emegö ncjap_u, eso, xí tsjeyagui y_u judio, cja nuyá, göhtjo te xí jiøxquigö. ⁸ Xiquiguej_u, guí judioj_u guí bb_uapj_u hua, ¿cja jin guí emej_u, hneje, ca Ocja da xox c_u cjahni c_u xí ndu?

Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos

⁹ Máhmeto, nuguitsjegö ndí øtigö rá ngu cosa pa dá contrabi c_u cjahni c_u mí t_{enij_u} car Jesús ca múr m_{ingu} Nazaret, como ndí mbeni mí tzøh ca Ocja ca ndí contrabi-cá. ¹⁰ Ndí ndo øhtibij_u tujni bb_u ndár bb_uh p_u Jerusalén. Bi ddajqui cam cargo c_u möcj_a c_u i mandado. Ndí tz_udi rá ngu c_u cjahni mí emej_u car Jesús, cja ndí coti födi, masque jin te mí tuj_u. Cja bb_u mí bböhti, ndí mangö, mír ntzöhui di du-cá. ¹¹ Segue ndí castiga c_u cjahni-cá, pa di ji_{eh} ca xquí hñemej_u. Ndí dyo p_u jáy templo c_um

m̄inga-judioje, ndí jon c̄u c̄jahni-cá, como ndí ndo abbe. Bb̄u-bb̄u ndí pa hasta hnahño jöy pa gua øhtibij̄u tujni c̄u c̄jahni c̄u xquí guatij̄u car Jesús.

Pablo cuenta otra vez su conversión

¹² Ca hnajpa, ndár ma p̄u Damasco, pa gua tzuh c̄u dda c̄jahni c̄u mí emej̄u car Jesús. Ndí pehtzi cam cargo pa gua øti-cá, gue c̄u möc̄ja c̄u i mandado xquí ddajqui carta c̄ja xquí gujqui gua ma p̄u.

¹³ Nuque rey, dí xihqui, ndá pa p̄u jar hñu, bb̄u mí z̄u j̄u xadi, c̄ja dú janti hnar tjay más már nt̄i ni ndra ngue n̄r jiadi. Nuca bi hñijquije madé, nugö c̄ja co göhtjo c̄u ndá yobbe. ¹⁴ Nubbá, dí göhtjoje, dú f̄antzije jar jöy, c̄ja nugö dú øh hnar jña, már nzojqui digue cam jñaje, dí judioje. Bi xijqui: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyoca guí ugui? Guehquitsjegue guí lastima. Guí nc̄ja ngu hnar ndani bb̄u ga ntsjani, i t̄ititjo car maza.” ¹⁵ Nubbá, dú tjadi, “¿Toquigue? ¿C̄ja huá guehquigue gú Oc̄ja-gue?” C̄ja bi xijqui guegue-cá: “Guejcö dúr Jesús. Guejcö guí cöbigui.

¹⁶ Nuya, gui nantzi ya, gui bböy. Xtú nzohqui ya pa gui sirvegui. Xtú ixqui pa gui xih c̄u c̄jahni ja nc̄ja xquí ccajtigui ya. Guejtjo gui ma gui ccajtigui pé dda vez, gui c̄ja um testigo, c̄ja pé gui nzoh c̄u c̄jahni por rá nguejquigö. ¹⁷ Nugö, xtá c̄jaxqui jáy dyε c̄u judio, bb̄u te da ne da c̄jahqui. Guejti c̄u hnahño c̄jahni c̄u jin gui judio, xtá c̄jaxqui p̄u jáy dyε-cá hneje. Gue c̄u c̄jahni-cá dí c̄uhqui gui ma grí nzoh-cá. ¹⁸ Gui xojquibi quí döj̄u pa da bønij̄u jar bb̄exuy, drí guatij̄u n̄r jiahtzi. Gui nzojm̄u pa da bønij̄u p̄u jab̄u i mandado car Satanás, drí ñutij̄u p̄u jár dyε ca Oc̄ja. Gui xijm̄u ja drí hñemegui pa drí ccuhtzibi ca rá nttzo ca xí dyøtij̄u. Da nc̄jap̄u da

cjaj_u í bajtzi ca Ocja, cja da hm_ubi c_u pé ddaa c_u xí hñemegui cja ya jin te i tuj_u. Guejtjo da ttunij_u hnar herencia drá tzi zö.” Ncjap_u gá xijqui car Jesús.

Pablo obedece la visión

¹⁹ Nuque, rey Agripa, bb_u ndú øjcö car voz mbí nzojqui desde jar jitz_i, jin dá ntøxtibbe-ca. Dú øti ca bi bb_ejpigui. ²⁰ Nu car mensaje ca bi tsijjqui, bb_eto dú xih c_u cja_hni p_u Damasco, cja diguebb_u pé dú xih c_um Jerusalén. Ma ya, dú ma dá hño göhtjo p_u jar estado Judea, dá xih c_u cja_hni már bb_uh p_u. Guejtjo dú ma dá nzoh c_u gentile, dú xijm_u di jieguij_u ca rá nttzo, cja di jionij_u ca Ocja. Dú xijm_u di nxödi di dyøtij_u ca rá zö pa di fa_di, ntjum_uy xtrú hñemej_u-cá. ²¹ Segue ndá xih c_u cja_hni digue car Jesucristo. Por rá nguehcá, bú tzajqui cum minga-judioje bb_u ndár bb_uh p_u jár patio car templo, mí ne di möjtigui. ²² Nu ca Ocja bi hmö_h madé, cja segue i föxqui guegue, eso dí bb_ujtjo hasta rá pa ya, dí predicatjo cár palabra. Dí xij y_u cja_hni y_u i bb_uh cár cargoj_u, co ni y_u pé ddáa y_u jin te i bb_u úr cargoj_u. Parejo dar xijm_u göhtjo. Dí xijm_u ca bi man c_u profeta cja co ni car Moisés bb_u mí majm_u ja di ncja ca hnar hñøj_ø ca di hñix ca Ocja pa di g_uxquigöj_u. Jøndi-cá dí xij y_u cja_hni.

²³ Car Moisés co ni c_u pé dda profeta mí majm_u, bb_u di hñeh ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jitz_i pa di möxquigöj_u, guegue di sufri, di bböhti, cja diguebb_u ya pé di nantzi. Car cja_hni-cá bb_eto di jñ_a úr jñ_a, cja drí gax ya, di jñ_a úr jñ_a c_u ánima. Como bi d_u car Jesucristo cja pé bi nantzi, ya xí jogui da tsijj y_u judio, co guejti y_u pé dda cja_hni y_u

jín gui judio, ja drí ccahtij_u cár tzi jiahtzi ca Ocja.—
Ncjap_u gá mañ car Pablo.

Pablo trata de convencer a Agripa de que crea en Cristo

²⁴ Bb_u mí guadi mí ñ_a car Pablo, car Festo ya bi ñ_a nzajqui, bi xifi:

—Nuque, Pablo, ngu ya xquí ne gui nloco. Guehca xquí ndo nxödi rá ngu, xí cjahqui xcú nloco.—

²⁵ Nu car Pablo bi da_{di}, ina:

—Nuquigue, Don Festo, jin dí nlocogö. I bb_uh cam juicio, cja ntj_um_uy göhtjo y_u xtú xihquij_u.

²⁶ I jñejmi ncja hnar testigo nar rey Agripa. Guegue-ná i pa_{di}, cierto göhtjo y_u xtú ma, eso, jin dí ntzugö dar dö cam aclaración pa da dyøj-ná. Guí göhtjo_u cja co hnej nar rey Agripa, xcú dyøde_u ja ncja gá ndu car Jesucristo cja pé bi jñ_a úr jñ_a, como jin gá ncja-ca gá ntagui tjojo. Göhtjo y_u cjahni xí dyøde_u ter beñ ca bi ncja. ²⁷ Nuque, rey Agripa, ¿cja guí eme ca bi mañ ca profeta? Nugö, dí ingö guí eme.— Bi ma ncjap_u car Pablo.

²⁸ Nu car Agripa bi da_{di}:

—Ya tchatjo güi tagui pa gua emegö car Jesús, hneje.—

²⁹ Cja pé bi mañ car Pablo, bb_u:

—Xajma da cja Ocja gui hñeme. Bb_u i nesta da tsjihqui tchatjo palabra, o bb_u i nesta da tsjihqui rá ngu, quiera güi hñeme car Jesucristo, ncjaguigö, cja jin gui jñ_aquigue, pe guejti y_u pé ddáa, göhtjo y_u i øjque dra ñ_a. Pe jin dí negö pa da hñ_ahquij_u cadena ncja ngu ga hnajquigö.—

³⁰ Bb_u mí guadi mí ma ncjap_u car Pablo, bi bböh car rey co cár bbejñ_a cja co hñ_eh car gobernador,

cja co c_u pé dda cjahni már juj_u p_u, göhtjo bi bønij_u.
³¹ Gá möjm_u hnanguadi, bi ñaj_u te di cja_upij_u cár asunto car Pablo, cja_u bi majm_u:

—Jin te xí dyøti car hñøjø-ca pa drí ntzøhui da bbøhti, nim pa digue ca rí cjoti födi.—

³² Nubb_u, bi ma_n car Agripa, bi xih car Festo:

—Bb_u jin di dyø guegue di ma du nreglabi cár asunto p_u Roma, di jogui di tsjojquitjo.—

Pablo es enviado a Roma

27

¹ Bb_u mí jma_u di ttzix car Pablo p_u Italia co c_u pé dda preso, bi ndöjti úr dyε ca hnar capitán, mí ju_u cár tjuju múr Julio. Guegue mí pertene hnar batallón, mí tsjifi cár batallón car emperador Augusto. ² Nubbá, dú tøjme hnar barco xcuí hñeh car jñini Adramitio, p_u jar jöy Asia, cja_u ya xti bøni pé drí goh p_u, di tjogui göhtjo jar nttzani car jöy Asia. Bi bøn car barco, bb_u. Nugöje ndí yojme car hermano Aristarco, guegue-cá múr mingu p_u Tesalónica p_u jar jöy Macedonia. ³ Car jiax-ca, dú tzønije p_u jar jñini Sidón. Múr jogui cjahni car Julio, eso bi ungui ar tsjejqui car Pablo di ma du ccahti quí amigo pa di möxj_u. ⁴ Cja_u diguebb_u, pé dú pønije p_u Sidón. Dú tjojme car isla Chipre jam ntchohta dyεje, p_u jab_u mí cjujti car ndaji, porque bb_u jina, mí ndo tejnquije car ndaji, mí ne di cohtzitjo car barco. ⁵ Diguebb_u ya, dú tjojme p_u jab_u mír nccahtihui car barco co ni cár nttzani car jöy Cilicia, co guejti car jöy Panfilia, cja_u dú tzøtije p_u Mira, hnar jñini p_u jar jöy Licia, cja_u nup_u dú capje jar barco.

⁶ Nu p_u Licia, car capitán bi dōti hnar barco xcuí hñe Alejandría cja mír ma Italia. Bi ddazquije, bbá, cja dú tøjme car barco-cá pa gua möjme Roma. ⁷ Diguebb_u ya, rá ngu mpa dú hñoje jar mar. Ddahtz_u mír hño car barco, como segue mí tejnquije car ndaj_i, eso cuetjo dá tzøtije p_u jab_u ndár nccahtije car jñini Gnido. (Car jñini-cá i bb_u jar isla Creta.) Car ndaj_i segue mí ne di cohtzitjo car barco, eso, pé dú tjojme p_u jab_u ndár nccahtije car jñini Salmón, cja diguebb_u ya, dú bbötije jar sur car isla Creta, p_u jab_u mí cjujti car ndaj_i. ⁸ Ddahtz_u ndá tentije jar nttzani car isla, már ndo ntji dá möjme. Cja pé dú tzøtije jar lugar ca mí tsjifi Buenos Puertos. Car lugar-ca jin tza mí jñajquihui car jñini Lasea.

⁹ Bb_u ndú tzøtije p_u, ya xtá ndo déje jar mar, porque ya xi már ntji mír hño c_u barco. Ya xi mí ndo dyo ndaj_i, como ya xi mír m_uh c_u zanā bb_u rá ntzε. Nubbá, car Pablo bi nzoh c_u to mí ncargado digue car barco cja co jab_u gua möjme. ¹⁰ Bi xijm_u:

—Nuquej_u, tada, ngu dí mbengö, mejor ya jin gu segue gu hñoj_u jar mar, como i ndo dyo ndaj_i y_u zanā xtú c_utij_u ya. Dí tzö _um m_uy, bb_u gu segue gu hñoj_u, xta bbej n_ur barco co nár carga i t_u, cja jin gui jøña-yá. Guejquitjogöj_u, gu bbeh cam vidaj_u, hneje.— Bi mā ncjap_u car Pablo.

¹¹ Nu car capitán, jin tza gá cjajpi ncaso car Pablo. Más bi hñeme car hñøjø mír dyε car barco, co ni ca hnáa ca múr mejti. ¹² Nu c_u pé dda cjahni c_u mí bb_u jar barco, casi göhtjo mí ne di bøm p_u Buenos Puertos. Car lugar-ca, mí ndo tejni car ndaj_i, eso, jí mí tzö pa di døhmij_u p_u car

nguaresma. Mí mbenij_u di bbötij_u car isla pa di zötij_u p_u jar jñini Fenice cja di tjojm_u p_u car nguaresma. Car Fenice, guejtjo múr puerto p_u jar isla Creta, cja mí cjujti rá zö c_u ndaji mír hñeh p_u jab_u rí bøxi jiadi. Nu car lado p_u jab_u rí ñuh car jiadi, mír nccahtihui car mar, cja mír dejni p_u car ndaji.

La tempestad en el mar

¹³ Diguebb_u ya, bi hño hnar tzi ndaji, güi hñej n_u rí ncja jar sur. Gueguej_u ya bb_u, bi mbenij_u, ya xquí ncjá ca ndí tømije pa gua tzötije p_u Fenice. Nubbú, dú pønije p_u Buenos Puertos, dú möjme jar mar, dú tenije cár nttzani car isla Creta. ¹⁴ Cja bb_u jin tza xtá hñoje rá ngu, ya xi ndár ccaje jar isla, bi ndo hño hnar ndaji gá dye, güi hñej n_u rí ncja Noreste. ¹⁵ Mí ndo tejni car barco car ndaji, hasta mbá cohtzitjo. Cja bb_u mí ccahti c_u marineru, ya jí mí jöti di hño car barco, bi bböhtij_u, bi jiejtij_u di duxti car ndaji, p_u jab_u xtrí matjo. ¹⁶ Nubbú, dú tjojme jar xatja car tzi islatjo ca i tsjifi Clauda, p_u jab_u mí tzi cjujti car ndaji. Diguebb_u ya, c_u marineru bi cuajtij_u xøtze car barco car tzi chalupatjo, como nucá, mbá eti xatja car ndo barco, mbá hnatitjo. Cuetjo dá cjuhtzije car tzi chalupatjo, como mbá ndo tujquitjo car ndaji. ¹⁷ Bb_u ya xtá pehtzije car tzi chalupatjo, nubbú, c_u marineru bi duhtij_u-cá. Guejtjo bi duhtij_u c_u cable p_u madé car ndo barcotsje pa di zeti, como már ndo tejni c_u deje. Ndí tzuje di dyenguije ndo yap_u car ndaji, di dux car barco mero p_u jar lugar ca mí tsjifi Sirte. P_u jar lugar-cá, mí c_u juinani, cja mí hñöti car deje p_u madé. Bb_u di tjoh p_u hnar barco,

már c̄y. Eso, dú xohtije c̄ dajtu c̄ mí hnax p̄ ña, dú cajquije. Diguebb̄ ya, bi t̄eh car barco bi duxti car ndaji. ¹⁸ Bi segue bi ndo hño car ndaji, már ndo nzedi, c̄ mbá yojmi dye. Mí ndo juan car barco. Car jiax-ca bb̄, dú tz̄ajquije hna parte car carga, dú potije jar deje, pa di meno ca már jñ̄ car barco. ¹⁹ Ca xtrá jñ̄jpa, dí göhtjoje dú mföxije, dú c̄htzije c̄ pé dda cosa mbá tu car barco, pé dú potije-cá jar deje. ²⁰ Bi tjogui rá ngu mpa, jin te mí ncca car jiadí, c̄ bb̄ nxuy jí mí nigui c̄ tz̄. Segue mí dyodi car ndaji, mí yojmi dye. Ya xi ndí inaje, jin gua p̄xije.

²¹ Diguebb̄, bb̄ ya xquí c̄a mpa c̄a jin te xtá tzije, bi bb̄h car Pablo bi nzoh c̄ pé dda c̄ahni, bi xijm̄:

—Nuquej̄, tada, más di joh bb̄ güi dyøjtiguij̄ caso c̄a jin gua p̄nij̄ p̄ Creta. Nubbá, jin gua sufrij̄ c̄a jin te gua bb̄edij̄. ²² Pe ndejm̄a xtú resgaj̄ xtú ejm̄ hua. C̄a nuya dí xihquij̄, da jñ̄ ir m̄ȳj̄, como jin to da bb̄eh cár nzajqui. J̄ndi nar barco da bb̄edi. ²³ Mánxuy, xtú ccahti hnár anxe ca Oc̄a, xcá nzojqui. Gue ca Oc̄a dí tengö c̄a dí sirvebi. Bi nigui car ángele-cá, ²⁴ c̄a bi xijqui: “Nuque, Pablo, dyo guí ntzu. Tiene que gui tz̄oti p̄ Roma c̄a gui hmöh p̄ delante car emperador pa gui xifi toca guí eme. C̄a por rá nguehquiguε, ca Oc̄a da mötzi göhtjo ȳ c̄ahni ȳ guí yojmi hua jar barco, jin to da bb̄edi.” Bi xijqui ncjap̄ car ángele. ²⁵ Nuya, tada, dí xihquij̄, da jñ̄ ir m̄ȳj̄, porque dí p̄adi, cierto xta dyøti ca Oc̄a nc̄a ngu gá xijqui cár ángele. ²⁶ Nugöj̄, masque gu tzoj̄ jar deje, gu p̄xij̄ p̄ hnar tzi isla.— Ncjap̄ gá man car Pablo.

27 Bb_u ya xtá hñoje quince día p_u jar mar Mediterraneo, bi z_{uh} ca xquí ma_n car Pablo. Xquí ndo dejnquije car ndaji göhtjo car tiempo-cá. Ca hnar xuy, car barco mír ma hua, mír ma n_u. Cja bb_u mí z_u madé ur xuy, c_u marinero bi jñ_a ur huenda, ya xi ndá cuatije hnar jöy. 28 Nubbú, bi dyenij_u teng_u már je car deje, cja bi z_u treinta y seis metro. Pé bi tzi hño car barco, cja pé bi vojpi bi dyenij_u. Nubbú, ya xi mí veintisiete metrotjo. 29 Mí tz_u c_u marinero, certa di mp_ujihui já me_o car barco, eso, bi motij_u c_u gojo ancla p_u jár xicji car barco. Nucá, bi ccahtzi pa jin di hño. Nubbú, c_u marinero bi d_ohmitjo hasta bb_u xti n_igui. Már ndo ntz_otij_u, már ndo yomfenij_u. 30 Gegue-cá mí ne di ddaguij_u, di zoguitjoje p_u jar barco, dí göhtjoje ndá p_ojme p_u. Bi xohtij_u car tzi chalupatjo, ya xti tsj_ojqui jar deje, cja ya xi mí ne di gapj_u p_u, ncjahm_u mír ma di motij_u pé dda ancla p_u jár ñ_a car barco. 31 Nu car Pablo bi jñ_a ur huenda te mí ne di dy_oti c_u marinero, cja bi ma bú c_ox car capitán cja co c_u sundado. Bi xijm_u:

—Bb_u da wembi n_ur barco y_u marinero, jin da jogui gu p_onij_u.—

32 Bb_u mí dy_odej_u-n_u, c_u sundado bi ma bú jejquij_u c_u ntaji c_u mí hn_ati car tzi chalupatjo, bi j_ieguij_u gá tzo jar deje.

33 Cja bb_u ya xi mbá f_udi mbá n_igui, car Pablo bi pemindobij_u göhtjo c_u cja_hni pa te di zij_u, bi xijm_u:

—Ya xí cja quince día dí t_ohmij_u te da ncja, jin te dí tzij_u, cja jin tza te dí ajm_u hneje. 34 Nuya dí nzohquij_u ya, dí ma_ngö i nesta gu tzij_u ya pa gu zedij_u. Dí pa_di, da m_oxquij_u ca Ocja pa gu p_oxj_u.

Ni digue hnam xtaj_u da bb_εdi.— Bi ma ncjap_u car Pablo.

³⁵ Bb_u ya xquí ma ncjap_u, bi jñ_a hnar tjujme, bi dyöjpi cjam_{adi} ca Ocja, bi xejqui delante göhtjo c_u cjahni, cja bi m_udi bi zi. ³⁶ Nubb_u, c_u pé dda cjahni, bb_u mí ccahtij_u már tzi car Pablo, bi animaj_u hneje cja göhtjo bi zij_u. ³⁷ Nugöje ndí bb_upje jar barco, ndí zøtije doscientos setenta y seis. ³⁸ Bb_u ya xtá ñiñaje, bi ttz_{aj}qui car trigo ca má t_u car barco, bi j_iøtij_u jar deje, pa di meno ca már jñ_u car barco.

Se hunde el barco

³⁹ Cja bb_u ya xquí nigui, c_u marinero bi jiantij_u car jöy p_u jab_u ndá cuatije, pe jin gá meyaj_u. Bi jiantij_u hnar lugar ncja ngu hnar goxtji, mí cjujti car jöy c_u yonguadi, cja mí po deje jar madé, eso, jin tza mí hñ_{an} car deje. Guejtjo már zö cár nttzani car jöy, pa gua capje jar barco. Bi majm_u, ¿cja jin di jogui di dy_etij_u car barco p_u jar goxtji-cá, pa gua tzønije rá zö jar jöy? ⁴⁰ Nubb_u, bi jiejq_ui_u c_u ntjaji mír hñati c_u ancla, cja bi zoguij_u jar mar-cá. Guejtjo bi gahtij_u c_u remo mír dy_e car barco. Cja bi xohtij_u ca hnar dajtu jár ñ_a car barco pa di dujqui car barco car ndaji. Diguebb_u ya, car barco bi m_udi bi hño, ya xi mír ma di guati jár nttzani car jöy. ⁴¹ Pe nubb_u, bi zøti p_u jar madé c_u yojo tzi isla, p_u jab_u mír mpejnihui c_u deje guá hñeh c_u yonguadi. Como jin tza mí je p_u, bi hmöh p_u car barco, bi nd_u cár ñ_a já bbomu. Ya jí mí tzö di hñ_{ani}. Nu cár xicji car barco bi m_udi bi wagui, como mír ndo dejni car deje, göhtjo c_u yonguadi. ⁴² Cja c_u sundado c_u xquí ndöjti c_u preso pa drí zix p_u Roma, ya xi mí ne di möhti-cá. Mí tzu_u,

bb_u di tje_gui di hm_uy, di mfe_ti_u jar de_je c_u preso, di ddagui_u, c_u guegue c_u sundado di ncastigaj_u.
 43 Nu car capitán mí ne di möx car Pablo, eso, bi ccax c_u sundado pa jin di möhti c_u preso. Guegue bi mandadobi c_u hñøjø c_u mí pa_di di mfe_ti_u jar de_je di hm_eto_u, di hñentij_u jar de_je c_u di mfe_ti_u pa drí zønij_u jar jöy. 44 Nu c_u pé ddáa ya c_u jí mí pa_di_u, cada hnáa di jñaxi hnar xitje o tema za digue c_u mí bb_u jar barco, como ya xi már juagui göhtjo. Di tøguej_u cada hnáa hnár za pa ncjap_u drí zønij_u jar jöy. Nubbá, göhtjo bi dyøtij_u ncja ngu gá hmejpjij_u, c_u göhtjo bi zønij_u jar jöy, bi bøxij_u rá zö.

Pablo en la isla de Malta

28

1 Bb_u ndú pøxje jar jöy, dú jñönije ja ncja mí tsjih car isla-cá. C_u bi tsjijquije, múr Malta. 2 Nu c_u mingu p_u, bi juiguije, bi hñujm_u hnar ndo tzibi c_u bi cuajtiguije, göhtjoguigöje, pa gua pahtije, como mí wajti car dye c_u már ntze. 3 Car Pablo ya, bi ma bú cjo teng_u za, bi dy_uxi jar tzibi, c_u nubbá, bi hna bøni jar tzibi hnar ccíñ_a, mbá yojmí c_u za, bi mpøx jár dy_e car Pablo. 4 C_u mingu p_u, bb_u mí ccahtij_u car ccíñ_a már hnax p_u jár dy_e car Pablo, bi majm_u:

—Pe ntoja ur möhtite nr hñøjø-nú. Xí mbøx nu jar de_je, nu car Ndo Nzöya p_u jar jitzí ndejm_a jin da jiegui da hm_uy.— Ncjap_u gá man c_u cjahni-cá.

5 Nu car Pablo ya, bi juaqui car ccíñ_a, c_u bi tzo jar tzibi-ca, nu guegue jin te gá cja. 6 Nubbá, c_u mingu p_u bi ndo yomfenij_u, bi døhmij_u ter hora di nen car Pablo, o di hna ntejnitjo, di d_u. Pe bb_u ya xquí ndo døhmij_u, c_u bi nuj_u jin te mí cja guegue,

nubbá, bi pöti quí mfenijɛ, bi mudi bi majmɛ: “Ngu ɛr cjaá nɛr hñjɔ-ná. ¿Sa jin te xí cja ya bbá?” Mí ncjapɛ ngá mbenijɛ.

⁷ Car jefe ca mí mandado pɛ jar isla-ca, mí ju cár tjuju múr Publio. Guegue mí tje jöy cerca pɛ jabɛ ndí bbɛpje. Car Publio bi zixquije pár ngu, bi cuajtiguije, bi wínguije jñujpa, bi nuguije rá zö.

⁸ Cár ta car Publio ya, már oxi gama, mí jnini. Mí cax car pá cja mí ungui ddi. Car Pablo ya bi ñati pɛ jabɛ már bbɛ guegue, cja bi nzoh ca Ocja. Bi dyɛx quí dyɛ, cja exque bi zö car döhtji bbɛ. ⁹ Bbɛ ya xquí ncja-cá, bú eh cɛ pé dda mingu car isla-cá cɛ mí tzöhui tema jnini. Guejti-cá, car Pablo bi orabi, cja bi zöjɛ hneje. ¹⁰ Eso, cɛ mingu pɛ mí ndo neguije cja mí izquije. Cja bbɛ ndú pønije pɛ, göhtjo bi ddajquije ca ndí nestaje pɛ jar barco.

Pablo llega a Roma

¹¹ Dú tømijje jñuzna pɛ jar isla Malta, cja diguebbɛ dú pønije. Dú tøjme hnar barco xcuí hñe Alejandria, xquí dømhi pɛ jar isla-cá göhtjo car nguarexma. Car barco mí cuati quí dibujo cɛ yojo cjaá cɛ i tsjifi Cástor y Pólux. ¹² Diguebbɛ dú tzötije pɛ jar jñini Siracusa, cja dú hmɛpje pɛ jñujpá. ¹³ Cja pé dú pønije pɛ, dú tentije cár nttzani car isla, hasta bbɛ ndú tzötije pɛ jar jñini Regio. Hnajpatjo dú hmɛpje pɛ, cja diguebbɛ ya, pé dú pønije. Como ya xi mí dyo hnar ndaji mír hñe jam xɛtjaje, bi dyeti car barco pɛ jabɛ ndá möjme, eso gá hño nttzedi. Ca xtrá yojpa ya, dú tzötije pɛ jar jñini Puteoli. Car jñini-cá jin tza i jñajquihui car ciudad Roma. Nubbá, dú capje jar barco. ¹⁴ Nu pɛ Puteoli, dú ntjeje cɛ dda cjuada, cja gueguejɛ bi zambiguije dú

hmupje ñojto. Cja diguebbu ya, dú möjme pu Roma, dú hñodije. ¹⁵ Cu cjuada cu mí bbuh pu Roma bi dyødej, ya xi ndá pøjme pu. Bú ejmu gá ndajquije jar hñu, cja dú ntjeje pu ca hnar lugar múr töy, mí tsjifi Apio, pu jabu i bbu jñu denda. Nu car Pablo, bbu mí ccahti cu hermano cu xquí hñe Roma, bi dyöjpi cjamadi ca Ocja cja bi mpöh cár mny. ¹⁶ Bbu ndú tzøtije pu Roma, car capitán bi döjti cu preso jar dyε car jefe ca mí mandadobi cu guardia már bbuh pu. Nu car Pablo, jin gá cjoti födi, bi ttuni ur tsjejqui di hnatsje co hnatjo ur sundado pa di mödi. Bi tjombi hnar tzi ngu pu Roma, cja bi hmuh pu.

Pablo predica en Roma

¹⁷ Ca mír cja jñujpa, car Pablo bi nzojni cu judio cu mí pehtzi quí cargoju entre cu pé dda judio pu Roma. Cja bbu ya xquí jmuntzij, guegue bi xijmu:

—Nuqueju, tada, nuqueju um cjuadaquij, bbu ndár bbuh pu Jerusalén, bi ttujqui gá preso cja xpá bbenqui hua, masque jin te dá øhtibi cum minga-judioju, cja jin to dí jajquibi cu costumbre xí nzoguiju cu ndom titaju. Pe nuya, ya xtú tzøcua, dúr preso, ya xtí bbu ur dyε cu autoridad romano.

¹⁸ Cu autoridad romano cu rá mandado pu jar jöy Judea, bú nzojnqui, cja bú öngui rá zö, ter beh ca xtá øte. Nucá, jin te gá ndöjtigui ca már nttzo, eso, bi majmu, jí mír ntzöhui di mandadoju pa di bböjtigui, cja ya xi mí ne di xojtigui-cá. ¹⁹ Nu cum minga-judioju cu rá bbuh pu, bi ccahtzij pa jin di tsjojtigui. Eso, dú ödi di bbenqui hua Roma, pa da juzgagui car emperador. Pe nugö, jin dá ecua pa gua quejabi cu judio pu jar jöy Judea, como um cjahnegö-cá. ²⁰ Nuquigueju, xtú nzohquij rá pa

ya pa gu nccahtij_u cja gu ñaj_u. Cja dí xihquij_u, i hnajquigö ya cadena-ya porque dí tungui car tzi ddadyo jña, dí xij_u cjahni, ya xí nigui car Cristo ca ndí tømij_u, nugöj_u dí israelitaj_u.— Ncjap_u gá man car Pablo.

²¹ Cja bi dah c_u judio-cá, bi xifi:

—Nugöje, jin te xtú recibije carta xtrú hñeh p_u Judea pa di xijquije te xcrú dyøtigue. Guejti c_um minga-judioj_u c_u guá hñejm_u Judea, jin te xí xijquije diguehque, hneje. ²² Pe nugöje, dí ne gu ødeje ja i ncja car ddadyo religiön guí tengue. Ya xtí padije, göhtjo p_u jab_u xí jman car palabra-cá, göhtjo c_u cjahni i ndo tzandi car hñu-cá.— Bi ma ncjap_u c_u judio-cá.

²³ Cja bi göjm_u hnar pá, pa pé du cojm_u p_u jab_u mí bb_uh car Pablo. Cja bb_u mí zøh car pa, bi guati rá ngu c_u judio. Cja car Pablo bi xijm_u rá zø ja i ncja cár jmandado ca Ocja. Guejtjo bi xijm_u mí gue car Jesús ca xquí hñix car Tzi Ta jitzi pa di mandadobi c_u judio cja di gahzibi ca rá nttzo. Bi ujtij_u c_u dda parte digue cár ley car Moisés cja co c_u libro c_u bi dyøti c_u profeta, p_u jab_u i ma ja di ncja car Cristo ca mí ddøhmi. Bi dé bi xijm_u ja ncja gá nzuh c_u palabra i cuati p_u ja Escritura, por guegue car Jesús. Bi mudi bi ujtí bb_u mí nxudi, cja jin gá nguadi hasta bb_u ya xquí nde.

²⁴ C_u ddáa ya, bi hñemej_u ca mí man car Pablo, nu c_u pé ddáa, jin gá hñemej_u. ²⁵ Bi weguej_u cja bi ntøxtij_u bb_u. Nubbú, bi mudi bi mfontij_u. Bb_u ya xi mir ma di mfontij_u nteroj_u, bi man car Pablo:

—Rá zø gá man car Espíritu Santo ja guí ncjaguej_u. Gue car profeta Isaías bi nzoh c_u ndom titaj_u cja bi jñux ya palabra-ya jár libro ca bi dyøte.

Car Espírítu Santo bi xifi te di ma, ina: Xí mañ ca Ocja, xí xijqui ncjahua:

²⁶ Gui ma nzoj yam cjahñigö Israel, gui xijma:

Nuquεj, bbx xtá nzohquij, xquí dyødej, pe jí xquí ntiendej te dí ne gu xihquij.

Guejtjo, bbx xtá ujtiquij cε dda cosa, xquí ccahtij-cá, pe jí xquí jñajε nr huenda ja i ncja.

²⁷ Ncjahmε xcú ndo cjaε memεy, jin guí ne gui padijε ja dí ncjagö.

Ncjahmε xcú cojti yir gujε, ncjahmε xcú ttzanti yir döjε,

Pa jin gui ccahtijε te dí ne gu ujtiquijε

Cja jin gui dyødejε te dí ne gu xihquijε.

Bbx güi ccahtijε rá zö cja bbx güi dyødejε rá zö,

Bbx güi uni ir mεyε pa güi ntiendejε,

Nubbá, güi jiejmε ca rá nttzo, cja pé güi jionguigöjε,

Cja nugö, gua joquiqui quir tzi mεyε, bbá.

Ncjapε ga mañ ca Ocja, ga nzoh quí cjahni.— I jux yε palabra-yá pε jar libro ca bi dyøti car profeta Isaías.

²⁸ Cja pé bi mañ car Pablo, bi xih cε judio:

—Dyøjmajε ya, desde rá pa ya, gue cε cjahni cε jin gui judio da tsjij nr ddadyo jñε, pa da denijε ca Ocja cja da dötijε car nzajqui ca jin da tjegue. Nucú, da hñeme-cú.—

²⁹ Bbx ya xquí ma ncjapε car Pablo, bi bøn cε judio, má ntøxtsjεjε.

³⁰ Nu car Pablo bi hmε yo cjeja jár ngu ca xquí jmiji, cja mbá cuati pε rá ngu cjahni, mí ñahui. Göhtjo cε to mbá ejmε, car Pablo mí recibi cja mí nzofö. ³¹ Mí xijmε ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy, cja co ja i ncja cam Tzi Jmujε

Jesucristo. Mí xijm_a, bb_a mí d_u c_a pé mí jñ_a úr jñ_a
car Jesús, nubb_ú, bi n_igui cár jmandado ca Oc_ja ca
mí ddøhmi. Car Pablo segue mí ujti c_a c_jahni car
palabra-cá. Jin te mí tzu, c_ja jin to mí ccahtzi.

I ttzεdi hua núr bbede nar libro-ná.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

cliv

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94